

# TEAC

# LP-R500



## CD recorder with turntable/cassette player

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

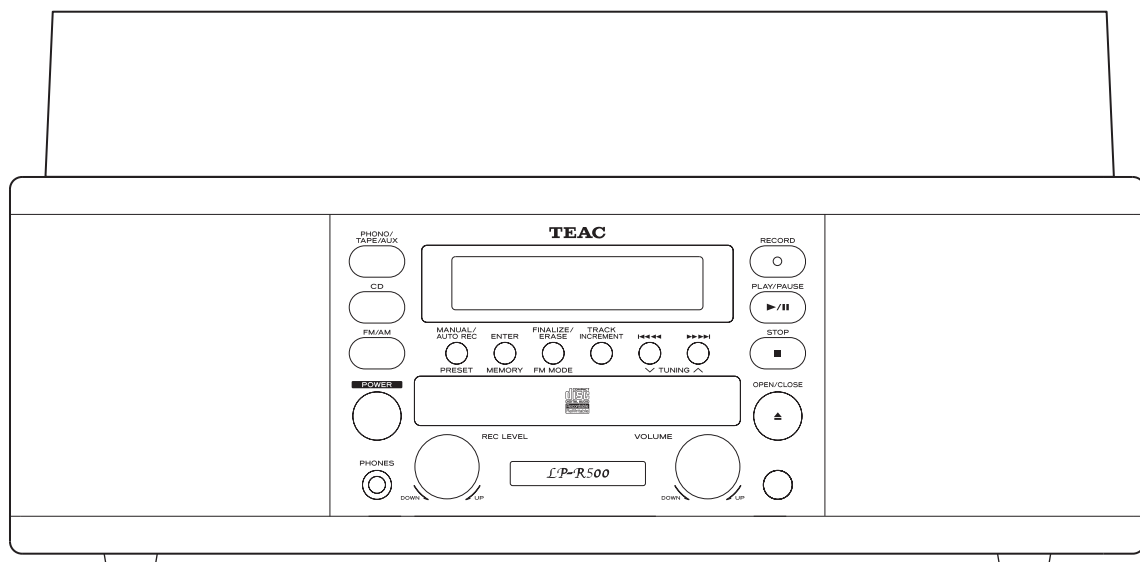
**MANUALE DI ISTRUZIONI**

**HANDLEIDING**

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS





**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.




The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily reach the power cord plug at any time.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Products with Class I construction are equipped with a power supply cord that has a 3-prong grounding plug. The cord of such a product must be plugged into an AC outlet that has a protective grounding connection.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or head-phones can cause hearing loss.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

**CAUTION**

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN.
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

**Danke, dass Sie sich für TEAC entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um die Leistung des LP-R500A in vollem Umfang nutzen zu können.**

Vor der ersten Inbetriebnahme .....	4
Umgang mit Schallplatten.....	5
Austauschen der Tonabnehmernadel.....	5
Discs .....	6
Die Plattenspielerabdeckung .....	7
Umgang mit Cassettenbändern (Musik-Cassetten) .....	8
Anschlüsse.....	9
Gerätfunktionen und die Fernbedienung .....	10
Bauteile und Bedienelemente des Plattenspielers .....	12
Die Fernbedienung .....	13
Grundlegende Bedienung.....	13
Radiowiedergabe .....	14
Sendereinstellung.....	15
Schallplattenwiedergabe.....	16
CD-Wiedergabe.....	18
Wiedergabe einer programmierten Titelfolge .....	20
Wiedergabewiederholung.....	21
Die Shuffle-Funktion .....	22
Anzeigen im Display .....	22
Wiedergeben einer Cassette.....	23
Vor der Aufnahme .....	24
Der Schreibvorgang.....	25
Finalisieren .....	28
Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs .....	29
REC OFF Timer .....	30
Hilfe bei Funktionsstörungen.....	32
Meldungen .....	33
Technische Daten.....	33

## ACHTUNG

- Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen der LP-R500A Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie etwa Vasen, auf dem LP-R500A.
- Installieren Sie den Konverter/Vorverstärker nicht in geschlossenen Möbeln, wie etwa einem Bücherschrank oder einem geschlossenen Regalsystem.
- Der LP-R500A bezieht auch im Bereitschaftsmodus – POWER- oder STANDBY/ON-Schalter befinden sich in der Stellung „Standby“ – geringen Ruhestrom aus dem Stromnetz.
- Platzieren Sie den LP-R500A so, dass die Wandsteckdose, an der Sie den Konverter/Vorverstärker angeschlossen haben, jederzeit leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzstecker und -kabel stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Die Batterien (das Akkupack oder die eingesetzten Batterien) dürfen nicht großer Hitze ausgesetzt sein; etwa direkter Sonne, einem Feuer oder dergleichen.
- ACHTUNG: Bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie zum Austausch ausschließlich Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs.
- Achten Sie auf Ihr Gehör, wenn Sie Ohr- oder Kopfhörer am LP-R500A betreiben. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden oder -verlust führen.

**Beachten Sie vor Inbetriebnehmen des LP-R500A bitte folgende Hinweise.**

- Stellen Sie keine Objekte auf die Plattenspielerabdeckhaube, da diese, aufgrund von Vibrationen, Störgeräusche verursachen oder – besonders während der Wiedergabe – herunter fallen können.
- Bei eingeschaltetem LP-R500A können, nach dem Einschalten eines Fernsehgeräts, unerwünschte Linien im Fernsehbild erscheinen. Hierbei handelt es sich nicht um Fehlfunktionen des Fernsehgeräts oder des LP-R500A, sondern vielmehr um Interferenzen, die unter bestimmten Umständen auftreten können. Schalten Sie den LP-R500A aus, falls dieser Effekt auftritt.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5°C und 35°C (41°F und 95°F) betragen. CD-RW-Recorder reagieren empfindlicher auf extreme Temperaturen als herkömmliche CD-Player.
- Die relative Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 30 und 90 Prozent betragen – nicht kondensierend.
- Achten Sie stets auf ausreichend Abstand um das Gerät und damit auf ausreichende Belüftung, da sich der LP-R500A während des Betriebs erwärmen kann.
- Die Spannung, an der der LP-R500A betrieben wird, sollte den Angaben auf der Geräterückseite entsprechen. Falls Sie diesbezüglich Zweifel haben, kontaktieren Sie einen Elektrofachmann.
- Achten Sie beim Aufstellungsort des LP-R500A darauf, dass er nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Betriebsorte, an denen der LP-R500A Erschütterungen, hoher Staubeinwirkung, Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den LP-R500A nicht auf einen Verstärker (Endstufe) oder Receiver.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da dies zu Schäden an der Elektronik oder zu einem Stromschlag führen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräterinnere eingedrungen ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicecenter.
- Achten Sie beim Ziehen des Netzsteckers darauf, dass Sie stets am Stecker ziehen und niemals am Kabel.
- Versuchen Sie nicht den LP-R500A mit chemischen Reinigungsmitteln zu säubern, da dies zu Schäden am Gehäuse führen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie jederzeit etwas nachlesen können.

## BEWEGEN SIE DEN LP-R500A NICHT WÄHREND DES BETRIEBS

Während der Wiedergabe rotiert die im Gerät befindliche Disc mit sehr hoher Umdrehungszahl. Heben Sie den LP-R500A NICHT an oder bewegen Sie ihn NICHT während der Wiedergabe, da dies zu Schäden an der Disc oder am Gerät führen kann.

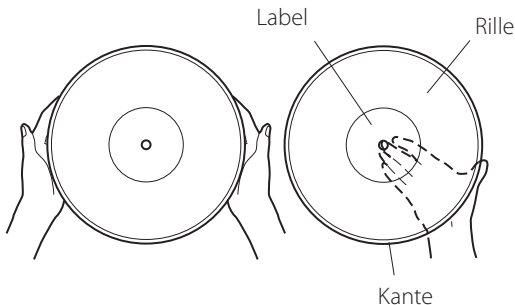
## VERÄNDERN DES AUFSTELLUNGORTS

Entnehmen Sie die Schallplatte sowie die Disc, bevor Sie den Aufstellungsort verändern oder den LP-R500A einpacken, um Beschädigungen des Audiosystems zu vermeiden. Falls der LP-R500A, beispielsweise aufgrund eines Umzugs, transportiert werden soll, ist es ratsam, den Plattenteller mittels Transportsicherungsschraube zu arretieren. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie auf Seite 12.

## Umgang mit Schallplatten

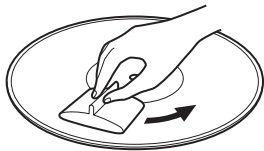
### Hinweise zum Umgang mit Schallplatten

- Fassen Sie Schallplatten immer an der Außenkante und dem Label an und achten Sie darauf, dass Sie saubere Hände haben. Auch Hautcremes können Rückstände auf Schallplatten hinterlassen, die die Wiedergabequalität dauerhaft beeinträchtigen.



### Pflege

- Fingerabdrücke und Staub führen zu störenden Nebengeräuschen, können die Nadel aus der Rille „werfen“ und dadurch die Schallplatte sowie den Tonabnehmer beschädigen. Achten Sie daher darauf, dass Ihre Schallplatten stets frei von Staub und anderen Verunreinigungen sind.



- Verwenden Sie handelsübliche Trockenreinigungsbürsten, und beachten Sie die Hinweise des Herstellers zum jeweiligen Produkt.

### Hinweise zur Lagerung von Schallplatten

- Bewahren Sie Schallplatten zum Schutz vor Staub und Kratzern in den zugehörigen Plattenhüllen auf, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Schallplatten sollten stets stehend gelagert werden. Liegende Lagerung von Schallplatten kann Verformungen verursachen.
- Um sie vor Staub, Kratzern und Verformung zu schützen, sollten Schallplatten nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen sie folgenden Bedingungen ausgesetzt sind:

Einwirkung direkten Sonnenlichts  
Hohen Temperaturen sowie hoher Luftfeuchtigkeit  
Staub  
In Handschuhfächern, Kofferräumen sowie auf der Hutablage von Kraftfahrzeugen

## Austauschen der Tonabnehmernadel

Bei normalem Gebrauch beträgt die Lebensdauer einer Tonabnehmernadel ungefähr 50 Betriebsstunden. Dennoch ist ein Austausch des Nadelträgers empfehlenswert, wenn Sie eine Verschlechterung der Klangqualität feststellen.

Andauernde Verwendung abgenutzter Nadeln beschädigt Ihre Schallplatten.

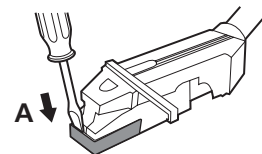
Bei Wiedergabe von Schallplatten mit einer Umdrehungszahl von 78 UpM ist die Abnutzung der Tonabnehmernadel wesentlich höher, wodurch sich deren Lebensdauer verkürzt.

### Achtung:

- Ziehen Sie nicht an der Tonabnehmernadel. Verbiegen Sie die Nadel nicht.
- Berühren Sie die Nadelspitze nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den LP-R500A aus, bevor Sie den Nadelträger austauschen.
- Bewahren Sie Tonabnehmernadeln außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tonabnehmernadeln sind sehr empfindlich. Eine verbogene Nadel oder abgebrochene Nadelspitze kann Ihre Schallplatten zerstören und zu Fehlfunktionen des LP-R500A führen.
- Setzen Sie Tonabnehmernadeln nicht extremer Hitze aus.
- Kontaktieren Sie ein qualifiziertes Servicecenter, wenn Sie Probleme mit dem Austausch der Tonabnehmernadel haben.

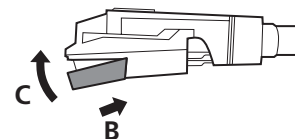
### Entfernen der alten Tonabnehmernadel

1. Lösen Sie den Nadelträger aus der Halterung, indem Sie ihn mit einem Schraubendreher vorsichtig nach unten, in Richtung „A“ drücken.
2. Ziehen Sie den Nadelträger nach vorne vom Tonabnehmersystem ab.



### Installieren einer neuen Tonabnehmernadel

1. Halten Sie den Nadelträger an der Spitze fest, und setzen Sie ihn durch leichten Druck in Richtung „B“ in das Tonabnehmersystem ein.
2. Drücken Sie den Nadelträger vorsichtig in Richtung „C“, bis er in seiner Halterung einrastet.



**Ersatznadelträger (separat erhältlich):**  
**STL-103 (beinhaltet 3 Nadelträger)**  
**SPL-102 (beinhaltet 2 Nadelträger - nur für SP-Schallplatten mit 78 UpM)**

Verwenden Sie bitte ausschließlich CD, CD-R und CD-RW Discs, die das „DIGITAL AUDIO“-Logo tragen.



- Abhängig vom Zustand einer Disc sowie vom Aufzeichnungsformat, ist es möglich, dass einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden können.
- Kopiergeschützte Discs und solche, die nicht dem CD-Standard entsprechen, können im LP-R500A möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben werden. Bei Verwendung solcher Discs im LP-R500A übernimmt die TEAC Corporation oder eine ihrer Niederlassungen keine Haftung für etwaige Konsequenzen oder die Qualität der Wiedergabe. Falls bei Wiedergabe solcher Discs Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller der Disc.

## Hinweise zum Umgang mit Discs

- Legen Sie eine Disc grundsätzlich mit der Labelseite nach oben in die Disksschublade. (Compact Discs können nur auf einer Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)
- Drücken Sie zum Entnehmen einer CD aus der CD-Hülle leicht auf den Fixierungsring in der Mitte des Hüllenbodens, und nehmen Sie die CD vorsichtig heraus. Halten Sie die CD stets an ihrer Außenkante.



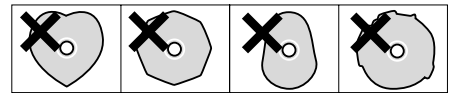
Entnehmen einer Disc



Festhalten einer Disc

## Achtung

- Geben Sie Discs, die verformt oder beschädigt sind, nicht mit dem LP-R500A wieder. Die Wiedergabe solcher Discs kann zu irreparablen Schäden des Abtastsystems führen.
- Bedruckbare CD-R und CD-RW Discs sind nicht empfehlenswert, da die Labelseite Klebstoffreste aufweisen kann, die den LP-R500A beschädigen könnten.
- Bringen Sie keine Klebeetiketten oder Schutzfolien auf Discs an, und verwenden Sie keine Sprays, die einen Schutzfilm bilden.
- Verwenden Sie zum Beschriften der Labelseite einen weichen, auf Öl basierten Filzschreiber. Verwenden Sie zum Beschriften niemals Kugelschreiber, Federhalter oder Bleistifte, da diese die Disc beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Stabilizer. Die Verwendung handelsüblicher CD-Stabilizer beschädigt den LP-R500A und führt zu Fehlfunktionen.
- Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten CDs (achteckig, herzförmig, Visitenkartengröße, usw.). Solche CDs können den LP-R500A beschädigen:



## Hinweise zur Pflege von Discs

- Reinigen Sie verschmutzte Discs, indem Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch radial (vom inneren Loch jeweils nach außen) abwischen:



- Verwenden Sie zum Reinigen von CDs niemals Chemikalien, wie Record Sprays, Antistatik Sprays oder Flüssigkeiten, wie Benzin oder Verdünner, da diese bei Discs irreparable Schäden verursachen.

## Hinweise zur Lagerung von Discs

- Legen Sie Discs nach der Wiedergabe zurück in die entsprechende CD-Hülle, um Beschädigungen durch Staub und Kratzer zu vermeiden.
- Setzen Sie Discs nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus. Anhaltend hohe Temperaturen führen bei Discs zu Verformung.
- CD-R und CD-RW Discs reagieren auf Hitze einwirkung und ultraviolette Strahlung empfindlicher als herkömmliche CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort aufbewahrt werden, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen, wie Heizkörpern oder Heizlüftern ausgesetzt sind.

Falls Sie Zweifel im Umgang mit und der Pflege von CD-R/CD-RW Discs haben, lesen Sie die, der jeweiligen Disc beigefügten Hinweise oder wenden Sie sich direkt an den Diskhersteller.

## Details zu CD-R und CD-RW Discs

CD-R Discs können nur einmal beschrieben werden. Danach können sie nicht mehr gelöscht oder erneut beschrieben werden. Falls auf einer CD-R Disc jedoch noch freier Speicherplatz ist (und die Disc noch nicht finalisiert wurde), kann auf ihr zusätzliches Material aufgezeichnet werden.

Im Unterschied zu CD-R Discs kann bei einer CD-RW Disc der zuletzt aufgezeichnete Titel oder die zuletzt aufgezeichneten Titel gelöscht werden. Der freie Speicherplatz auf der Disc kann dann für neue Aufzeichnungen genutzt werden.

Allerdings weisen wir darauf hin, dass eine auf einem CD-RW-Medium aufgezeichnete Audio-CD nicht mit allen CD-Playermodellen zu befriedigenden Wiedergabeergebnissen führt. Im Gegensatz hierzu können CD-R Discs auf nahezu allen CD-Playern einwandfrei wiedergegeben werden.

## Finalisieren

Obwohl auf einer CD-R oder CD-RW Disc bereits Audiodaten aufgezeichnet sein können, ist ein Standard-CD-Player nicht in der Lage diese wiederzugeben, sofern kein endgültiges Inhaltsverzeichnis (Table Of Contents = TOC) am Anfang der CD erstellt wurde.

Dieser Prozess wird als „Finalizing“ bezeichnet. Nachdem eine CD finalisiert (abgeschlossen) wurde, können keine weiteren Audiodaten auf ihr gespeichert werden.

Beachten Sie jedoch, dass eine finalisierte CD-RW Disc, auf der noch ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist, wieder „entfinalisiert“ werden kann, um weitere Titel aufzuzeichnen.

- Wiedergabewiederholung, Shuffle-Funktion und Wiedergabe einer programmierten Titelfolge funktionieren mit „entfinalisierten“ (NO TOC) Discs nicht.

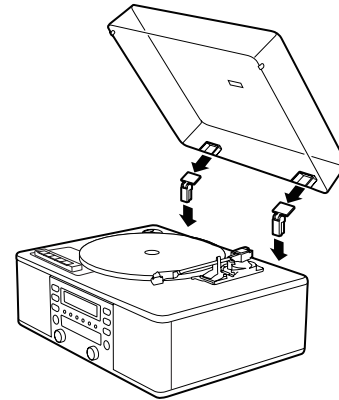
## Beschreibbare Discs

In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet der Ausdruck „beschreibbare“ Disc eine CD-R oder CD-RW Disc, die noch nicht finalisiert wurde und auf der noch ausreichend ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist.

CD-RW Discs, die 4X oder höhere Schreibgeschwindigkeiten unterstützen und mittels LP-R500A beschrieben werden, können möglicherweise von einigen anderen CD-Recordern nicht wiedergegeben werden.

## Anbringen des Plattenspielerdeckels

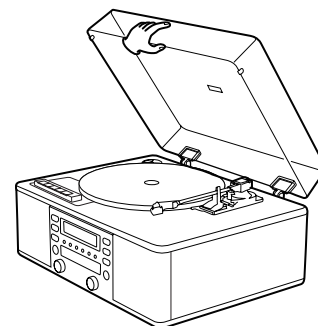
1. Setzen Sie die Scharniere in die Scharnierbeschläge ein, die sich jeweils an beiden Seiten an der Rückseite des Plattenspielers befinden.
2. Platzieren Sie die Scharnierbefestigungen des Deckels über den Scharnieren, und schieben Sie den Deckel vorsichtig nach unten.



## Abnehmen des Plattenspielerdeckels

Halten Sie den Deckel an beiden Seiten fest, und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben ab.

## Öffnen und Schließen des Plattenspielerdeckels



### Öffnen:

Klappen Sie den Plattenspielerdeckel nach oben, bis Sie einen Widerstand spüren.

- Der Deckel bleibt nun offen.

### Schließen:

Klappen Sie den Deckel langsam nach unten, bis er das Gehäuse des LP-R500A berührt.

### Hinweis:

Achten Sie darauf, dass Sie die Plattenspielerhaube stets an deren Vorderseite anheben, um ein versehentliches Herausziehen der Scharniere zu vermeiden.

Achten Sie beim Schließen der Haube darauf, dass Sie nicht Ihre Finger einklemmen.

# Umgang mit Cassettenbändern (Musik-Cassetten)

## Verwendungshinweise

- Öffnen Sie Cassetten nicht, und ziehen Sie nicht das Band aus einer Cassette.
- Berühren Sie nicht das Band einer Cassette.
- Lagern Sie Cassettenbänder nicht an Orten, an denen sie hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Achten Sie darauf, dass sich Cassettenbänder nicht in der Nähe von Magneten oder magnetischen Gegenständen befinden, da diese Ihre Aufnahmen löschen könnten.
- Lagern Sie Cassettenbänder nicht an staubigen Orten.

## Nicht zu empfehlende Cassettenbänder

Folgende Cassettenbänder verhindern möglicherweise den normalen Betrieb des LP-R500A und seiner Funktionen. Das Bandmaterial dieser Cassetten kann sich verfangen und zu unerwarteten Problemen führen.

## Verformte Cassettenbänder

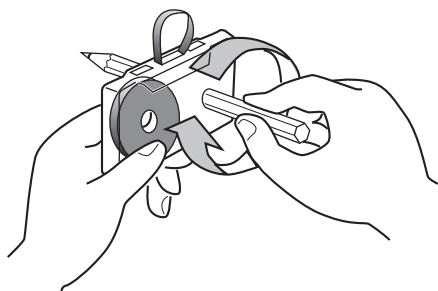
Verformte Cassetten, oder solche, deren Band nicht korrekt und sicher geführt wird sowie Cassetten, bei denen während des Spulens abnormale Geräusche zu hören sind.

## Cassetten mit extrem langer Laufzeit

Da das Bandmaterial von Cassetten mit Aufnahme-/Wiedergabezeiten von 90 Minuten und mehr sehr dünn und daher extrem dehnbar ist, verfängt es sich manchmal zwischen Andruckspule und Tonwelle. Vermeiden Sie möglichst diese Cassetten zu verwenden.

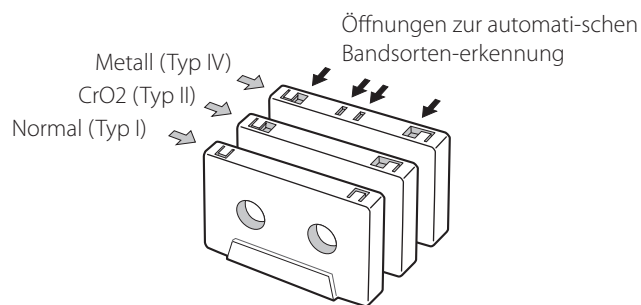
## Lose Wicklung / Bandschlaufen

Durch zu lose Wicklung des Cassettenbandes können sich zwischen Tonwelle und Andruckspule Bandschlaufen bilden. Falls Sie sehen, dass eine Bandschleife aus dem Cassettengehäuse herausragt, verwenden Sie einen Bleistift oder ein ähnliches, geeignetes Instrument, um die Wickel fest zu ziehen, bevor Sie die Cassette in den LP-R500A einlegen.



## Bandtypen

Es gibt unterschiedliche Bandsorten.



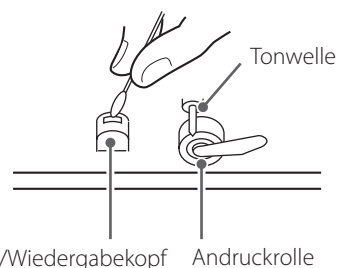
- Stellen Sie, bei Verwendung von Normal-Cassetten (Typ I), den TAPE-Wahlschalter des LP-R500A auf „NORMAL“. Bei Wiedergabe einer Chrom- (Typ II) oder Metall-Cassette (Typ IV) wählen Sie bitte die Einstellung „HIGH“.



## Reinigen und Entmagnetisieren des Cassetten Decks

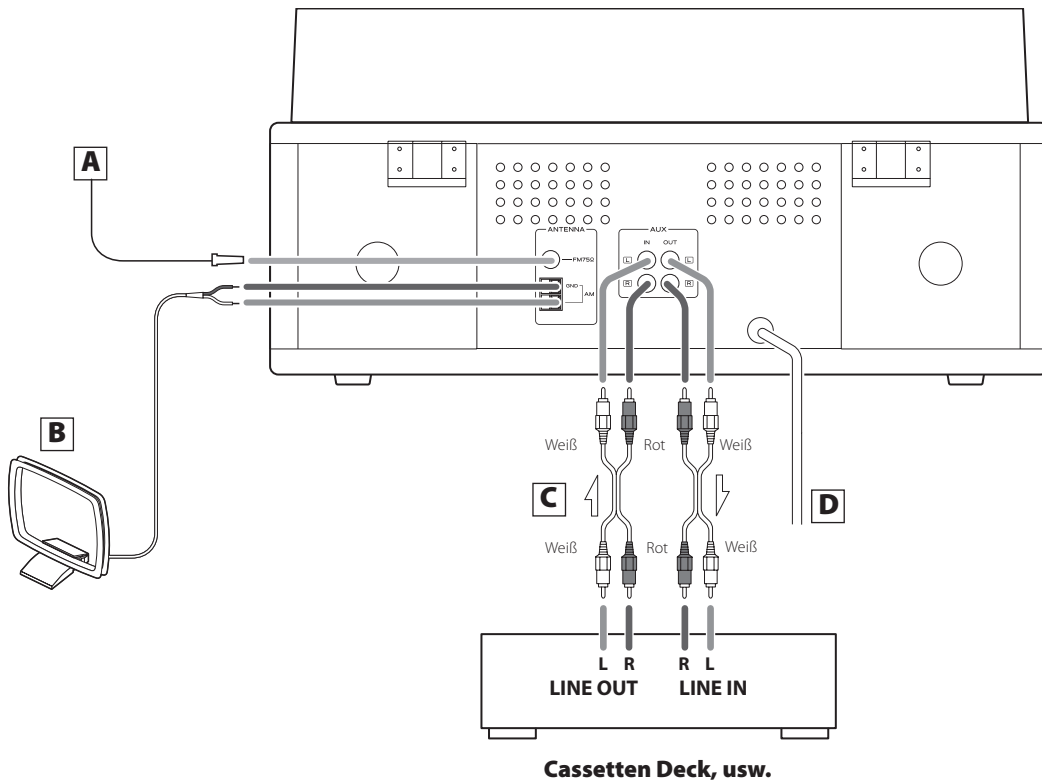
Ein verschmutzter Tonkopf führt zu einer Verschlechterung der Tonqualität sowie zu Tonaussetzern. Verunreinigung der Bandführungsmechanik kann „Bandsalat“ zur Folge haben. Reinigen Sie daher Tonkopf, Andruckrolle und Tonwelle nach jeweils etwa zehn Betriebsstunden. Verwenden Sie hierzu ein mit Reinigungsflüssigkeit (im Fachhandel erhältlich) getränktes Stäbchen mit weicher Baumwollspitze.

Ein magnetisierter Tonkopf führt zu erhöhtem Bandrauschen und vermindert die Aufnahme- sowie Wiedergabeleistung im Hochtonbereich. Sofern diese Probleme auftreten, entmagnetisieren Sie den Tonkopf mittels handelsüblichen Tonkopfentmagnetisierers.



Legen Sie keine Cassette in den LP-R500A ein, bevor die Reinigungsflüssigkeit nicht komplett getrocknet ist.





Cassetten Deck, usw.

**ACHTUNG:**

- Schalten Sie zuerst den LP-R500A und alle Geräte, die Sie anschließen möchten, aus.
- Lesen Sie die Hinweise in den Bedienungsanleitungen aller Komponenten, die Sie am LP-R500A betreiben möchten.
- Achten Sie darauf, dass Sie alle Stecker korrekt anschließen. Verlegen Sie, zur Vermeidung von Rauschen und Brummen, Signalleitungen und Netzkabel nicht parallel oder in einem Kabelstrang.

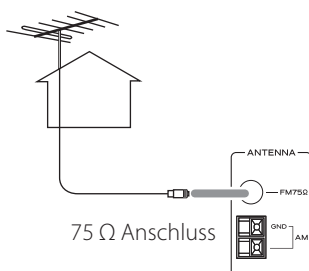
**A UKW-Antenne**

Strecken Sie den Antennendraht auf die gesamte Länge, wählen Sie im (FM) UKW-Modus einen Sender, und richten Sie die Wurfantenne auf beste Empfangsqualität aus. Nach einem Ortswechsel muss die Antenne möglicherweise erneut ausgerichtet werden.

**UKW-Außenantenne**

Eingeschränkter UKW-Empfang kann die Verwendung einer Außenantenne erforderlich machen. Normalerweise liefert eine Dreielementantenne ausreichende Empfangsqualität. Falls die UKW-Empfangsbedingungen besonders ungünstig sind, kann eine Antenne mit fünf oder mehr Elementen erforderlich sein.

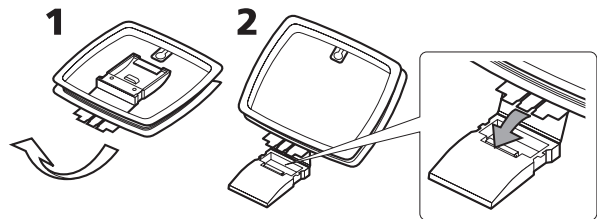
- Bei Verwendung einer UKW-Außenantenne muss die UKW-Zimmerantenne vom LP-R500A getrennt werden.



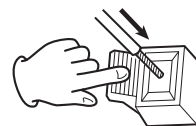
Bei Aufnahmen von UKW-Sendungen kann Rauschen hörbar sein. UKW-Außenantennen können dieses Rauschen vermindern. Oder schalten Sie den FM-Schalter in die Stellung „MONO“.

**B MW-Drehrahmenantenne**

Zum Aufstellen der Rahmenantenne auf einer Fläche, führen Sie die Klauen an der Unterseite der Antenne in die Nut des Antennensockels ein.



Schließen Sie die Antennenkabel an den (AM) MW-Antennenklemmen an.



- Schließen Sie das schwarze Kabel am GND-Anschluss an. Sie können die Antenne auf ein Regal stellen, an einem Fensterrahmen aufhängen oder einen anderen geeigneten Platz wählen. Richten Sie die Antenne dann so aus, dass Sie die besten Empfangsergebnisse erzielen. Halten Sie alle sonstigen Drähte und Kabel, wie z.B. Netzkabel, Lautsprecherkabel und Verbindungskabel, möglichst weit von der Antenne entfernt.

**C AUX IN/OUT-Buchsen**

Das analoge Stereo-Audiosignal wird über diese Buchsen einbeziehungsweise ausgegeben. Schließen Sie an diesen Buchsen mittels beigegepackten Verbindungskabels CD-Player, Cassetten Decks oder ähnliche Geräte an.

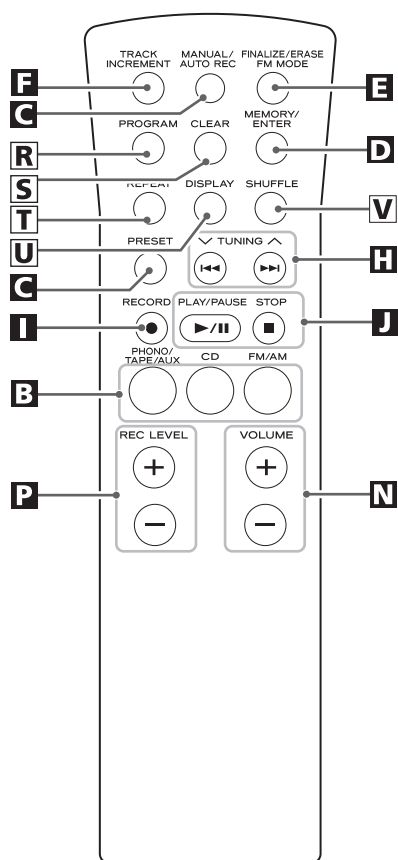
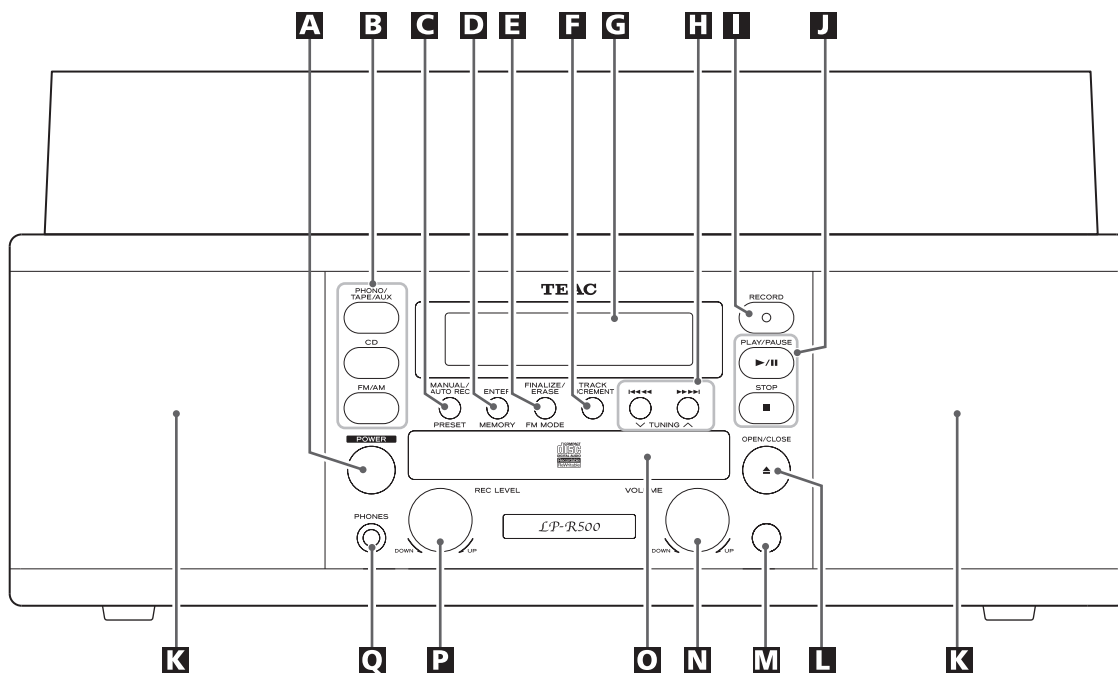
Achten Sie beim Anschließen auf Folgendes:

- weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)
- roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

**D Netzkabel**

Schließen Sie das Netzkabel an einer geeigneten Wandsteckdose an.

# Gerätfunktionen und die Fernbedienung



## A POWER

Betätigen Sie zum Ein- oder Ausschalten des LP-R500A diesen Schalter.

## B PHONO/TAPE/AUX, CD, FM/AM

Betätigen Sie die PHONO/TAPE/AUX-Taste, und wählen Sie zum Wiedergeben einer Schallplatte PHONO aus.

Betätigen Sie die PHONO/TAPE/AUX-Taste, und wählen Sie zum Wiedergeben eines Cassettenbandes TAPE aus.

Betätigen Sie zur Wiedergabe einer an den AUX-Buchsen angeschlossenen externen Signalquelle die PHONO/TAPE/AUX-Taste und wählen Sie AUX.

Betätigen Sie zur Wiedergabe einer CD die CD-Taste.

Betätigen Sie zur Radiowiedergabe die FM/AM-Taste.

## G MANUAL/AUTO REC, PRESET

Mittels dieser Taste können Sie die Methode zur Titelnummernvergabe einstellen.

Im TUNER-Betrieb dient diese Taste zum Anwählen eines Programmspeicherplatzes (Presets).

## D ENTER, MEMORY

Mittels dieser Taste können Sie den Finalisieren- oder Löschvorgang einleiten. Diese Taste dient ebenfalls dazu, um Empfangsfrequenzen den jeweiligen Presets zuzuordnen.

## E FINALIZE/ERASE, FM MODE

Mittels dieser Taste finalisieren Sie eine CD-R/CD-RW Disc.

Mittels dieser Taste löschen Sie den Inhalt oder das Inhaltsverzeichnis (unfinalize) einer CD-RW Disc.

Mittels dieser Taste wählen Sie die UKW-Betriebsart (FM MODE).

## F TRACK INCREMENT (Titelnummernvergabe)

Während der Aufzeichnung trennen Sie mittels dieser Taste Titel voneinander und vergeben die nächsthöhere Titelnummer.

## G Display

## **H** Sprung/Suche (◀◀ ◀▶▶ ▶▶▶), TUNING (∨/∧)

In der CD-Betriebsart können Sie mittels dieser Tasten Titel überspringen.

Halten Sie diese Tasten anhaltend gedrückt, um eine bestimmte Position innerhalb eines Titels zu suchen.

In der UKW/MW-Betriebsart (FM/AM) dienen diese Tasten zum Einstellen der gewünschten Empfangsfrequenz.

## **I** RECORD

Mittels dieser Taste leiten Sie die Aufnahmebereitschaft ein.

## **J** CD-Steuerungstasten

### **PLAY/PAUSE** (▶/||)

Mittels dieser Taste starten oder unterbrechen (Pause) Sie die Wiedergabe oder Aufnahme.

### **STOP** (■)

Diese Taste dient zum Stoppen der Wiedergabe oder der Aufnahme.

## **K** Lautsprecher (Stereo)

## **L** OPEN/CLOSE (▲)

Diese Taste dient zum Öffnen und Schließen der Disc-Schublade.

## **M** Fernbedienungsensor

Richten Sie die Fernbedienung zum Übermitteln von Steuerungsbefehlen auf den REMOTE SENSOR aus.

## **N** VOLUME

Drehen Sie an diesem Regler, um die gewünschte Wiedergabelautstärke einzustellen.

## **O** Disc-Schublade

## **P** REC LEVEL

Verwenden Sie diesen Regler, um in Aufnahmebereitschaft den gewünschten Aufnahmepegel einzustellen.

## **Q** PHONES

Stellen Sie den Lautstärkeregler auf seine Minimalstellung. Schließen Sie Ihren Stereokopfhörer an der PHONES-Buchse an, und stellen Sie mittels VOLUME-Regler die gewünschte Lautstärke ein. Bei angeschlossenen Kopfhörern wird das Audiosignal nicht über die Lautsprecherboxen wiedergegeben.

- Schalten Sie den LP-R500A nicht an oder aus, und stecken Sie die Kopfhörer nicht ein oder ab, während Sie die Kopfhörer tragen, da möglicherweise laute Kontaktgeräusche Ihr Gehör schädigen könnten.
- Die Wiedergabe über Lautsprecher wird bei angeschlossenen Kopfhörern stumm geschaltet.

## **R** PROGRAM

Im CD-Modus dient diese Taste zum Programmieren einzelner Titel.

## **S** CLEAR

Im CD-Modus dient diese Taste zum Löschen programmierter Titel.

## **T** REPEAT

Im CD-Modus dient diese Taste zum Auswählen der Wiederholungsbetriebsart.

## **U** DISPLAY

Im CD-Modus dient diese Taste zum Ändern der Displayanzeige.

## **V** SHUFFLE

Im CD-Modus dient diese Taste zum Ein- oder Ausschalten der Shuffle-Funktion.

## Hinweis:

Zur Vereinfachung beziehen sich Erklärungen und Hinweise auf die Namen der Bedienelemente auf der Gerätevorderseite. Entsprechende Tasten auf der Fernbedienung werden nicht gesondert erwähnt.

## Hinweise für Kunden in Europa

### Entsorgung alter elektrischer oder elektronischer Geräte sowie verbrauchter Batterien

Sofern Geräte, deren Verpackung oder Batterien mit dem Symbol einer durchgekreuzten Abfalltonne gekennzeichnet sind oder in der jeweiligen Dokumentation darauf hingewiesen wird, bedeutet dies, dass deren Entsorgung gemäß der RICHTLINIEN 2002/96/EG sowie 2006/66/EG des EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES bezüglich Elektro- und Elektronik-Altgeräte geregelt ist.

Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte sowie verbrauchte Batterien müssen demgemäß, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen, Landes- oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.

Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maß der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für Ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.

Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung Ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte sowie verbrauchter Batterien erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, der Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.

### Hinweise zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

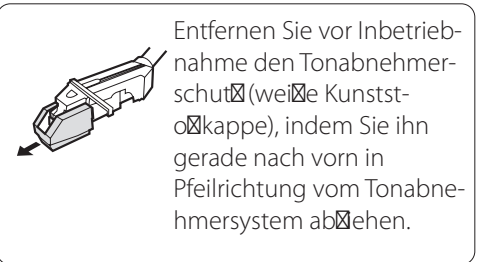
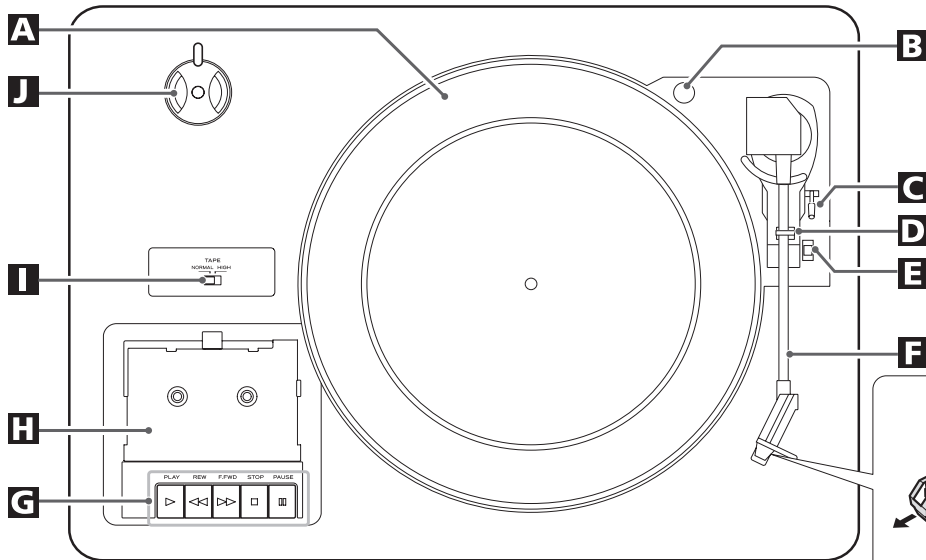
Diese Symbole sind ausschließlich für Mitgliedsländer der Europäischen Union wirksam. Bei Fragen zur Entsorgung in anderen Ländern wenden Sie sich bitte an die zuständigen, lokalen Behörden oder Ihren Fachhändler.

### Hinweis zum Batteriesymbol (unten rechts):

Dieses Symbol wird möglicherweise zusammen mit der Bezeichnung eines chemischen Elements verwendet. Dies weist darauf hin, dass die entsprechende Richtlinie zur Entsorgung der genannten Chemikalie anzuwenden ist.



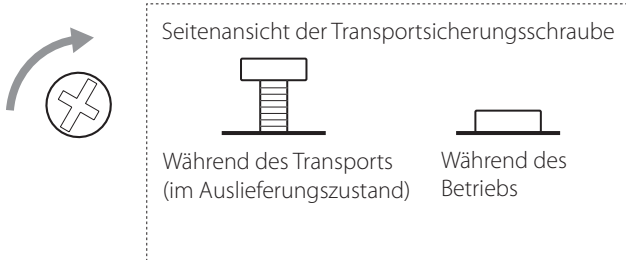
# Bauteile und Bedienelemente des Plattenspielers



## A Plattenteller

### B Transportsicherungsschraube

Lösen Sie diese Schraube vor Inbetriebnahme des Plattenspielers, indem Sie sie mittels Münze oder Schraubendrehers im Uhrzeigersinn losdrehen.



Ziehen Sie die Sicherungsschraube zu Transportzwecken wieder an, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn festdrehen, um den Plattenteller zu sichern.

### C Tonarmlift

Verwenden Sie zum Anheben und Absenken des Tonarms diesen Hebel.

### D Tonarmhalter

Schieben Sie den Haltebügel behutsam nach rechts, um den Tonarm zu entriegeln.

### E Umdrehungswahlschalter

Wählen Sie die für die abzuspielende Schallplatte korrekte Umdrehungszahl.

### F Tonarm

Sobald Sie den Tonarm in Richtung Plattenteller bewegen, beginnt sich der Plattenteller zu drehen.

## G Bedienelemente des Cassetten Decks

### PLAY (▶)

Mittels dieser Taste starten Sie die Wiedergabe einer Cassette.

### F.FWD (▶▶)

Durch Betätigen dieser Taste können Sie das Band einer Cassette schnell vorspulen.

### REW (◀◀)

Durch Betätigen dieser Taste können Sie das Band einer Cassette schnell zurückspulen.

### STOP (■)

Mittels dieser Taste stoppen Sie die Wiedergabe einer Cassette.

### PAUSE (⏸)

Durch Betätigen dieser Taste können Sie die Wiedergabe/Aufnahme vorübergehend unterbrechen.

Betätigen Sie niemals gleichzeitig die PLAY- (▶) und REW-Tasten (◀◀).

## H Cassettenhalterung

Legen Sie eine Cassette in die Cassettenhalterung, so dass deren Bandseite zur Gerätefront und die Seite der Cassette, die Sie wiedergeben möchten, nach oben weist.

## I TAPE-Wahlschalter

Stellen Sie, bei Verwendung von Normalcassetten (Typ I), den TAPE-Wahlschalter auf „NORMAL“. Bei Wiedergabe einer Chrom- (Typ II) oder Metallcassette (Typ IV) wählen Sie bitte die Einstellung „HIGH“.

## J INPUT-Wahlschalter

Wenn Sie durch Betätigen der entsprechenden Taste PHONO/TAPE gewählt haben, können Sie mittels dieses Schalters zwischen „RECORD“ und „TAPE“ umschalten.

Achten Sie bei Wiedergabe einer Cassette oder Schallplatte darauf, dass Sie die jeweilige Wiedergabe erst beenden, bevor Sie diesen Schalter betätigen.

## K 45 UpM-Adapter für Single-Schallplatten

Verwenden Sie bei Wiedergabe einer „Single“-Schallplatte (45 UpM) mit Pucköffnung den mitgelieferten Adapterpuck. Schieben Sie die Adapterverriegelung zur Seite.

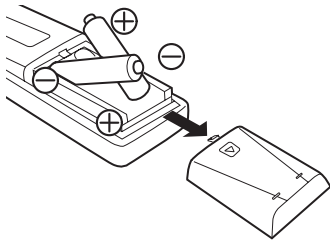
## Die Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung erlaubt es Ihnen, den LP-R500A innerhalb des Betriebsradius fern zu bedienen.

Richten Sie die Fernbedienung zur Übermittlung von Steuerungsbefehlen auf den REMOTE SENSOR auf der Vorderseite des LP-R500A.

- Selbst dann, wenn die Fernbedienung innerhalb des effektiven Betriebsradius verwendet wird, können Hindernisse zwischen LP-R500A und Fernbedienung eine einwandfreie Funktion verhindern.
- Sofern die Fernbedienung in der Nähe anderer mittels Infrarot-signalen gesteuerter Geräte betrieben wird oder andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des LP-R500A betrieben werden, können unerwartete Fehlfunktionen des LP-R500A oder der anderen Geräte auftreten.

## Einsetzen neuer Batterien



- 1** Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- 2** Legen Sie zwei Batterien des Typs „AA“ (R6, SUM-3) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei auf deren korrekte Polarität – „+“ bezeichnet den Pluspol und „-“ den Minuspol.
- 3** Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

## Austauschen der Batterien

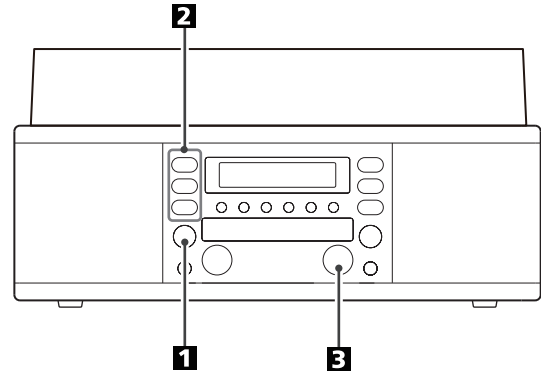
Sollte der Betriebsradius, in dem der LP-R500A auf Befehle der Fernbedienung reagiert, abnehmen, so ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Batterien verbraucht sind und durch neue ersetzt werden müssen.

Informationen zu Sammelpunkten für verbrauchte Batterien erhalten Sie auf Anfrage von Ihrer Stadtverwaltung, den zuständigen Entsorgungsbetrieben oder dem Händler, bei dem Sie die Batterien gekauft haben.

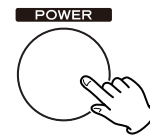
## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf deren korrekte Polarität.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Sie können herkömmliche Trockenbatterien oder wiederaufladbare Batterien (Akkus) verwenden. Beachten Sie bitte die jeweiligen Sicherheitshinweise auf den Batterielabels.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese über einen längeren Zeitraum (länger als einen Monat) nicht verwenden, um die Batterien vor Auslaufen zu schützen.
- Falls Batterien im Batteriefach der Fernbedienung ausgelaufen sein sollten, reinigen Sie das Batteriefach, und ersetzen Sie die defekten Batterien durch frische.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Batterietypen. Verwenden Sie niemals verbrauchte Batterien zusammen mit neuen oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht und werfen Sie sie niemals ins Feuer oder Wasser.
- Achten Sie beim Transport sowie der Lagerung von Batterien darauf, dass keine Metallobjekte einen Kurzschluss verursachen können. Andernfalls könnten die Batterien auslaufen oder explodieren.
- Versuchen Sie niemals Trockenbatterien wieder aufzuladen.

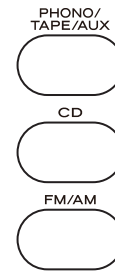
## Grundlegende Bedienung



- 1** Schalten Sie den LP-R500A durch Betätigen des POWER-Schalters ein.

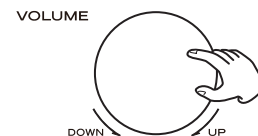


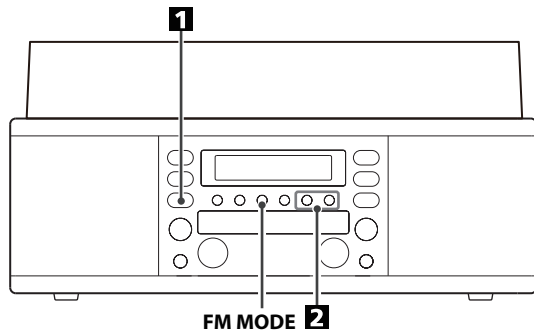
- 2** Wählen Sie mittels der zugehörigen Taste eine Signalquelle zur Wiedergabe aus.



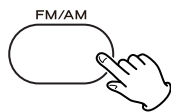
- Um das Audiosignal einer an AUX angeschlossenen externen Signalquelle wiederzugeben, betätigen Sie zur Auswahl von AUX bitte ein- oder zweimal die PHONO/TAPE/AUX-Taste. Wenn Sie PHONO/TAPE gewählt haben, stellen Sie mittels INPUT-Wahlschalter am Plattenspieler entweder „RECORD“ oder „TAPE“ ein.

- 3** Starten Sie die Wiedergabe der gewählten Signalquelle, und stellen Sie mittels VOLUME-Regler die gewünschte Wiedergabelautstärke ein.

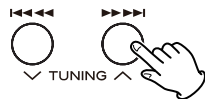




## 1 Wählen Sie mittels FM/AM-Taste UKW oder MW aus.



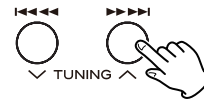
## 2 Wählen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders aus (automatischer Sendersuchlauf).



Halten Sie eine der TUNING-Tasten (∧ oder ∨) gedrückt, bis sich der im Display angezeigte Frequenzwert ändert.

- Sobald ein Sender gefunden wurde, stoppt der Sendersuchlauf automatisch.
- Betätigen Sie erneut eine der TUNING-Tasten (∧ oder ∨), um den automatischen Sendersuchlauf zu stoppen.

## Sender auswählen, die während des automa-tischen Sendersuchlaufs nicht gefunden werden (manuelle Sendereinstellung)



Jedes Mal, wenn Sie die ∟∟∟∟ oder ∟∟∟∟ Taste nur kurz betätigen, ändert sich die Frequenz um eine bestimmte Schrittweite.

Betätigen Sie wiederholt die ∟∟∟∟ oder ∟∟∟∟ Taste, bis die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders eingestellt ist.

## FM MODE-Taste



Durch Betätigen dieser Taste wird zwischen STEREO und MONO umgeschaltet.

### STEREO

UKW-Stereosendungen werden in Stereoqualität empfangen und die „STEREO“-Anzeige im Display leuchtet.

- Falls die Wiedergabe verzerrt klingt, und die „STEREO“-Anzeige blinkt, reicht die Signalstärke für störungsfreien Stereoempfang nicht aus. Schalten Sie in diesem Fall auf MONO- Wiedergabe um.

### MONO

Wählen Sie diese Betriebsart, um Klangbeeinträchtigungen bei unzureichendem Stereoempfang zu kompensieren. Die Wiedergabe erfolgt nun in Monoqualität, wodurch Rauschen und Störgeräusche vermindert werden.

## Bei schlechter Empfangsqualität

### MW-Sendung

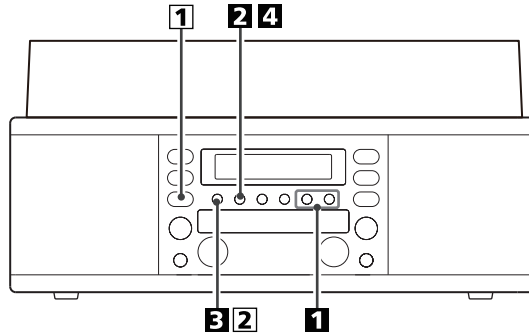
Richten Sie die MW-Antenne neu aus und/oder wechseln Sie den Aufstellungsort des LP-R500A, bis sich die MW-Empfangsqualität verbessert.

### UKW-Sendung

Richten Sie die UKW-Antenne neu aus, bis Sie einen klaren UKW-Empfang haben.

- Falls dies nicht zur Verbesserung der Empfangsqualität führt, benötigen Sie möglicherweise eine Außenantenne.

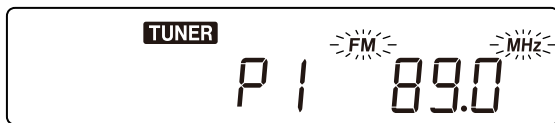
# Sendereinstellung



Sie können die Programmspeicherplätze 1 bis 9 mit UKW- und MW-Senderempfangsfrequenzen belegen.

**1** Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders ein (folgen Sie den Bedienschritten **1** bis **2** auf Seite 14).

**2** Betätigen Sie die MEMORY-Taste.



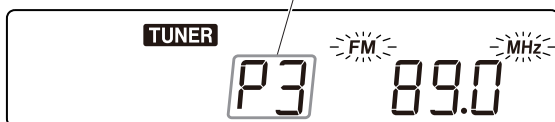
Die Anzeigen „FM“ und „MHz“ oder „AM“ und „kHz“ beginnen zu blinken.

- Auch nach Betätigen der MEMORY-Taste kann der Sender noch gewechselt werden.

**3** Wählen Sie mittels PRESET-Taste einen Programmspeicherplatz, unter dem Sie die eingestellte Empfangsfrequenz speichern möchten.



Eingestellte Empfangsfrequenz



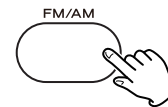
**4** Betätigen Sie die MEMORY-Taste.



Der Sender wird gespeichert und das Blinken hört auf. Wiederholen Sie zum Speichern weiterer Sender die Bedienschritte **1** bis **4**.

## Anwählen von Programmspeicherplätzen (Presets)

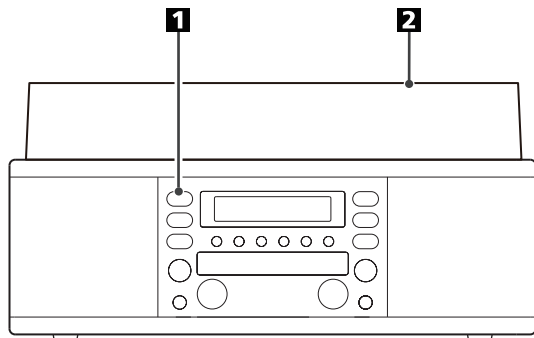
**1** Betätigen Sie die FM/AM-Taste, um den gewünschten Empfangsbereich auszuwählen.



**2** Betätigen Sie wiederholt die PRESET-Taste, bis die Empfangsfrequenz des gewünschten Preset angezeigt wird.



# Schallplattenwiedergabe

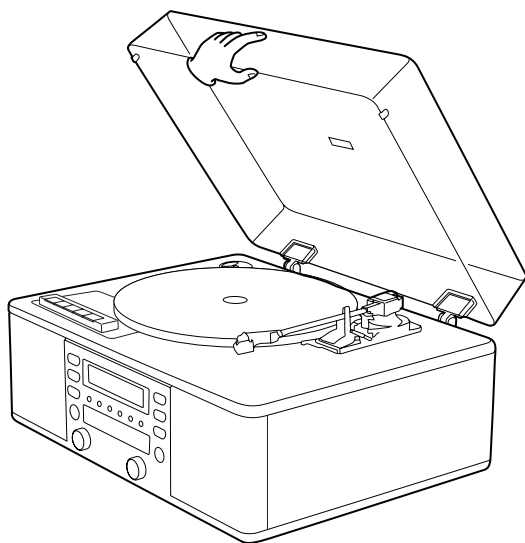


- Lösen Sie vor Inbetriebnahme des LP-R500A die Transportsicherungsschraube, indem Sie sie mittels Münze oder Schraubendrehers im Uhrzeigersinn drehen.

**1** Betätigen Sie zum Auswählen von PHONO ein- oder zweimal die PHONO/TAPE/AUX-Taste.



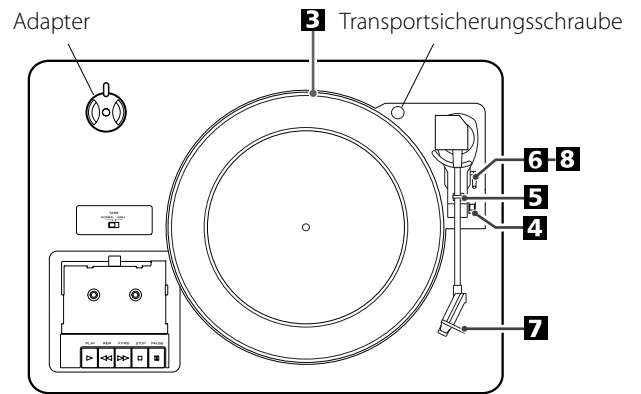
**2** Öffnen Sie vorsichtig die Staubschutzhaube.



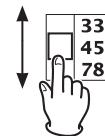
- Achten Sie beim Öffnen der Haube darauf, dass Sie sich nicht die Hand einklemmen.

**3** Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.

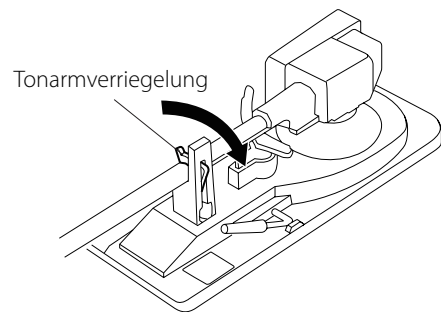
Verwenden Sie bei Wiedergabe einer Single mit 45 UpM den mitgelieferten Plattenpuck (Singleadapter).



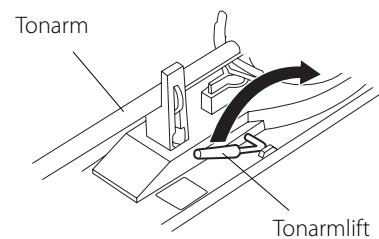
**4** Stellen Sie die gewünschte Umdrehungszahl ein.



**5** Schieben Sie die Tonarmverriegelung behutsam nach rechts, so dass der Tonarm frei ist.



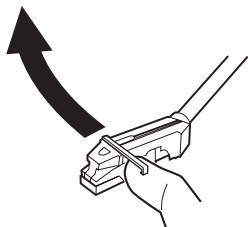
**6** Heben Sie den Tonarm mittels Tonarmlift an.





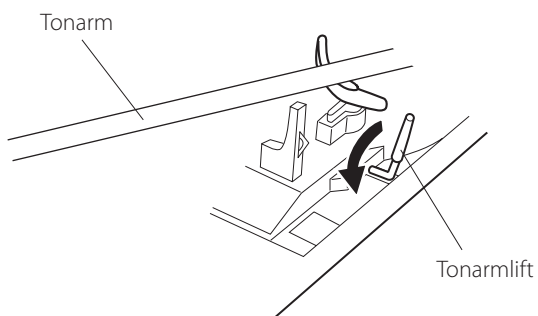
**7 Führen Sie den Tonarm behutsam über die Einlaufrille der Schallplatte (oder die Vorlaufrille vor dem gewünschten Titel).**

Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.



**8 Senken Sie den Tonarm mittels Tonarmlift behutsam ab.**

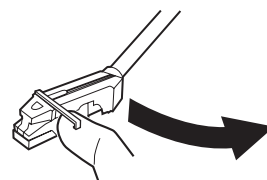
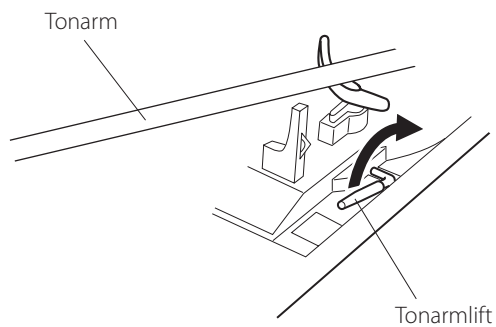
Falls Sie den Tonarmlift nicht verwendet haben, senken Sie den Tonarm per Hand behutsam ab.

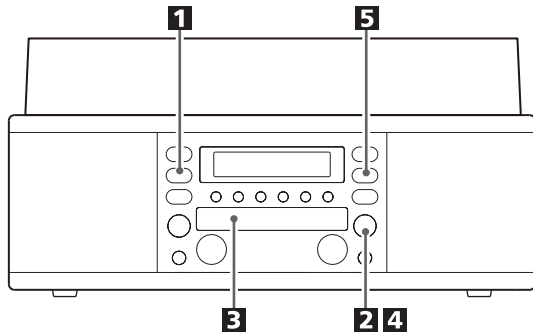


- Die Wiedergabe von Schallplatten mit geschlossenem Staubschutzdeckel ist insofern ratsam, da hierdurch verhindert wird, dass Staubpartikel auf die Platte fallen.
- Stellen Sie, insbesondere während der Wiedergabe einer Schallplatte, keine Gegenstände auf die Plattenspielerhaube.

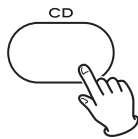
Wenn die Auslaufrille erreicht ist, kehrt der Tonarm automatisch wieder in seine Ruheposition zurück, und der Plattenteller bleibt stehen.

Sie können die Plattenwiedergabe auch manuell beenden, indem Sie den Tonarm vorsichtig anheben und auf die Tonarmhalterung zurück führen.





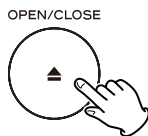
## 1 Betätigen Sie die CD-Taste.



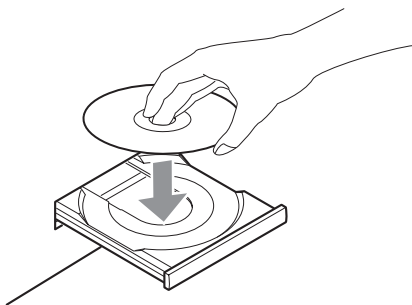
„--“ blinkt einige Sekunden im Display.

Falls sich keine Disc in der Disc-Schublade befindet, erscheint die Meldung „no disc“ im Display.

## 2 Betätigen Sie zum Öffnen der Disc-Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (▲).

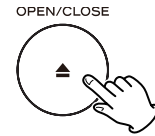


## 3 Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Disc-Schublade.

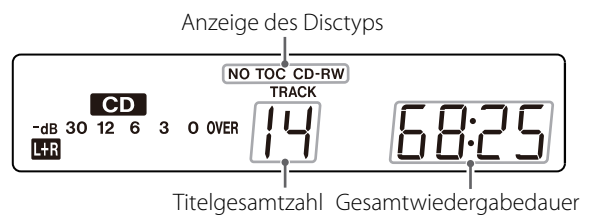


- Legen Sie nie mehr als eine Disc in die Disc-Schublade.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Disc korrekt zentriert in der Schublade platzieren. Wenn eine Disc sich beim Laden verkantet, besteht die Gefahr, dass sich die Disc-Schublade nach dem Schließen nicht mehr öffnen lässt.
- Versuchen Sie nicht die Disc-Schublade gewaltsam zu öffnen oder zu schließen oder sie auf zu ziehen oder zu schieben.

## 4 Betätigen Sie zum Schließen der Disc-Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (▲).



- Achten Sie darauf, dass Sie sich hierbei nicht die Finger ein-klemmen.
- Es kann einige Sekunden dauern, bis der LP-R500A die Disc lädt. Während des Ladevorgangs sind alle Tasten blockiert. Warten Sie bitte, bis die Titelgesamtzahl sowie die Gesamtwiedergabedauer der Disc angezeigt werden.



- Die Discstypanzeige signalisiert, welcher Discstyp sich im Laufwerk befindet.

### CD:

Eine handelsübliche Audio-CD

### CD-R:

Eine finalisierte CD-R

### CD-RW:

Eine finalisierte CD-RW

### NO TOC CD-R:

Eine noch nicht finalisierte CD-R

### NO TOC CD-RW:

Eine noch nicht finalisierte CD-RW

### blank:

Keine Disc oder die Disc kann nicht eingelesen werden

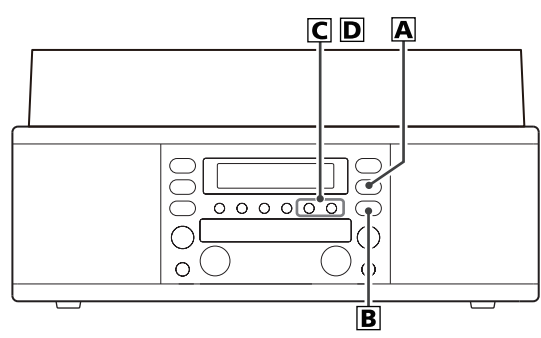
Nach Einlegen einer Disc, auf der keine Audioinhalte aufgezeichnet sind, versucht der LP-R500A möglicherweise trotzdem Daten einzulesen. Über die angeschlossenen Lautsprecher wird dennoch kein Signal wiedergegeben.

## 5 Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||).



Die Disc wird ab dem ersten Titel wiedergegeben, und das ▶ Symbol erscheint im Display.

- Wenn Sie direkt nach Einlegen einer Disc die PLAY/PAUSE (▶/||)-Taste betätigen, ohne zuvor die Disc-Schublade geschlossen zu haben, schließt diese sich automatisch und danach beginnt die Wiedergabe.

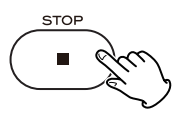


**A Die Wiedergabe zeitweise unterbrechen (Pause)**



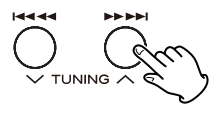
Betätigen Sie während der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||). Die Wiedergabe wird an der aktuellen Position unterbrochen. Betätigen Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe bitte erneut die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||).

**B Beenden der Wiedergabe**



Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe die STOP-Taste (■).

**C Titelsprung zum nächsten oder vorherigen Titelanfang**

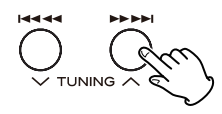


Betätigen Sie während der Wiedergabe wiederholt die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶-Taste, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben. Dieser wird ab Titelanfang wiedergegeben.

Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶-Taste, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben. Betätigen Sie anschließend die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||), um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten.

- Wenn Sie die ◀◀◀◀-Taste während der Wiedergabe betätigen, wird der aktuelle Titel erneut von Anfang an wiedergegeben. Betätigen Sie die ◀◀◀◀-Taste zweimal, um zum Anfang des vorherigen Titels zu gelangen.

**D Suchfunktion**



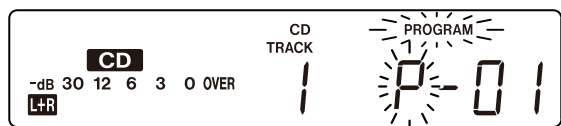
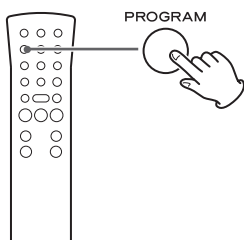
Betätigen Sie während der Wiedergabe die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶-Taste anhaltend, und lassen Sie sie los, wenn die gesuchte Passage gefunden wurde.

# Wiedergabe einer programmierten Titelfolge

Die Wiedergabeabfolge von bis zu 32 Titeln kann programmiert werden.

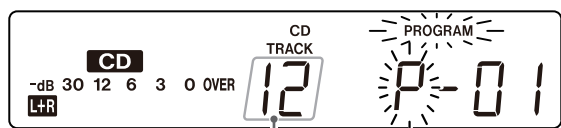
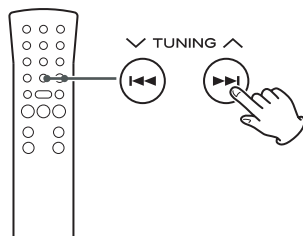
- Bevor Sie mit der Programmierung beginnen, legen Sie eine Disc ein und wählen Sie als Signalquelle „CD“ aus.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Die Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

## 1 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste, während sich der LP-R500A im Stopmodus befindet.



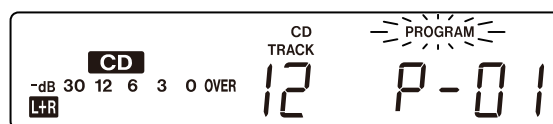
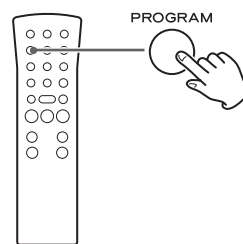
Die Anzeigen „PROGRAM“ und „P“ blinken im Display.

## 2 Betätigen Sie zum Auswählen eines Titels die I◀◀ oder ▶▶I-Taste.



Titelnummer

## 3 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste.

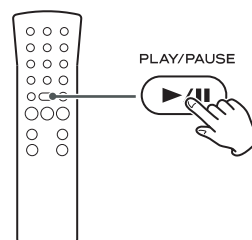


Die Anzeigen „PROGRAM“ und „P“ blinken nicht mehr. Wenn Sie eine andere Tonspur wählen, beginnt „P“ wieder zu blinken.

Wiederholen Sie zum Programmieren weiterer Titel die Bedienschritte 2 bis 3.

- Betätigen Sie zum erneuten Auswählen der gleichen Titelnummer erneut die PROGRAM-Taste.
- Sie können bis zu 32 Titel in eine Titelfolge aufnehmen.
- Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe einer programmierten Titelfolge die STOP-Taste (■).
- Titelnummern, die auf der im Laufwerk befindlichen Disc nicht vorhanden sind, können nicht ausgewählt werden.

## 4 Wenn die Titel in der gewünschten Reihenfolge zur Wiedergabe ausgewählt und programmiert sind, betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||).

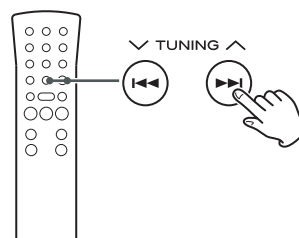


Die Anzeige „PROGRAM“ blinkt nicht mehr.

## Überprüfen der Programmfolge

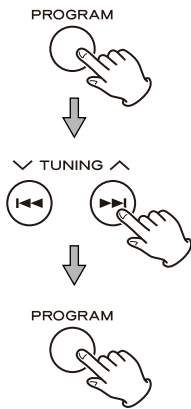
Betätigen Sie im Stopmodus wiederholt die I◀◀ oder ▶▶I-Taste, um Titelnummer und zugehörigen Programmplatz Ihres Programms zu überprüfen.

Betätigen Sie zum Löschen einer Titelnummer die CLEAR-Taste, während die entsprechende Nummer im Display angezeigt wird. Nach dem Löschen einer Titelnummer rückt der nachfolgende Titel einen Programmplatz nach vorne.



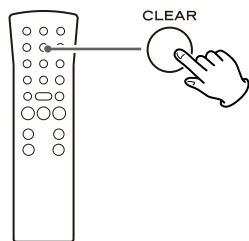
## Titel am Ende einer programmierten Titelfolge hinzufügen

Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.  
Wählen Sie mittels ◀◀ oder ▶▶-Taste eine Titelnummer aus, und betätigen Sie anschließend die PROGRAM-Taste.  
Der ausgewählte Titel ist nun der letzte Titel der programmierten Titelfolge.



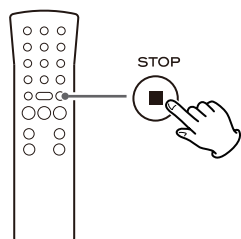
## Den letzten Titel einer programmierten Titel-folge löschen

Betätigen Sie zum Löschen des letzten Titels eines Programms im Stoppmodus die CLEAR-Taste.



## Löschen einer programmierten Titelfolge

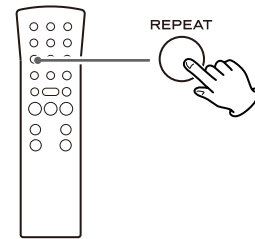
Betätigen Sie zum Löschen der Titelfolge im Stoppmodus die STOP-Taste (■) anhaltend, länger als zwei Sekunden.



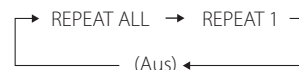
Das Betätigen einer der folgenden Tasten löscht die programmierte Titelfolge:

Am LP-R500A:  
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, STOP im Stoppmodus

Auf der Fernbedienung:  
FM/AM, PHONO/AUX, STOP im Stoppmodus



Bei jedem Betätigen der REPEAT-Taste ändert sich der Wiederholmodus, wie folgt:



## REPEAT ALL (alle Titel werden wiederholt)

Betätigen Sie die REPEAT-Taste einmal während der Wiedergabe.  
Alle Titel der im Laufwerk befindlichen Disc werden wiederholt.

## REPEAT 1 (einen Titel wiederholen)

Betätigen Sie die REPEAT-Taste zweimal während der Wiedergabe.  
Der aktuelle Titel wird wiederholt. Wenn Sie die ◀◀ oder ▶▶-Taste betätigen und einen anderen Titel auswählen, wird dieser wiederholt wiedergegeben.

Es ist ebenfalls möglich im Stoppmodus einen zu wiederholenden Titel auszuwählen. Betätigen Sie hierzu die REPEAT-Taste zweimal, und wählen Sie die gewünschte Titelnummer aus, indem Sie die ◀◀ oder ▶▶-Taste betätigen. Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe anschließend die PLAY/PAUSE (▶/||) -Taste.

- Durch das Betätigen einer der folgenden Tasten wird die Wiederholfunktion beendet:

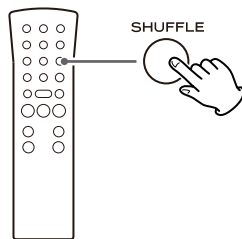
Am LP-R500A:  
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Auf der Fernbedienung:  
FM/AM, PHONO/AUX

- Die Wiederholfunktion kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

- Während der „REPEAT 1“-Wiedergabe (ein einzelner Titel wird wiederholt wiedergegeben) kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.

## Die Shuffle-Funktion



Wenn sich der LP-R500A im Stoppmodus befindet, betätigen Sie bitte die SHUFFLE-Taste und die PLAY/PAUSE-Taste, um Titel in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.

Sobald alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben wurden, beendet der LP-R500A die Wiedergabe automatisch, und der Shuffle-Modus wird deaktiviert.

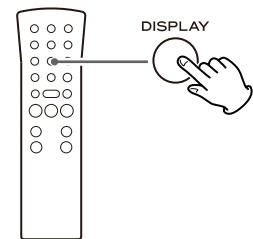
- Wenn Sie die ►►-Taste während Shuffle-Wiedergabe betätigen, wird der folgende Titel zufällig ausgewählt und wiedergegeben. Sofern Sie die ◀◀-Taste betätigen, wird der aktuelle Titel erneut ab dessen Titelanfang wiedergegeben. Die Titelwiederholungsfunktion steht während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge nicht zur Verfügung.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Wenn Sie eine der folgenden Tasten betätigen, wird zwar die Wiedergabe beendet, die Shuffle-Funktion bleibt jedoch aktiviert:

Am LP-R500A:  
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Auf der Fernbedienung:  
FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, SHUFFLE (im Stoppmodus)

- Die Shuffle-Funktion kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

## Anzeigen im Display



Bei jedem Betätigen der DISPLAY-Taste ändert sich die Displayanzeige, wie folgt:

### CD/CD-R/CD-RW Wiedergabe

Titelnummer und verstrichene Wiedergabedauer des aktuellen Titels



Verbleibende Zeit des aktuellen Titels



Gesamte verstrichene Zeit der Disc



Verbleibende Wiedergabedauer der Disc

### Aufnahmebereitschaft

Titelnummer und verstrichene Aufzeichnungsdauer des folgenden Titels (0:00)



Verbleibende Aufnahmedauer der Disc



Tuneranzeige (nur bei Radiobetrieb)

### Aufnahme

Titelnummer und verstrichene Aufzeichnungsdauer des aktuellen Titels

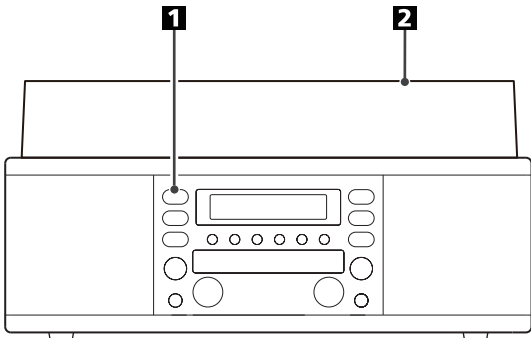


Verbleibende Aufnahmedauer der Disc



Tuneranzeige (nur bei Radiobetrieb)

# Wiedergeben einer Cassette 1

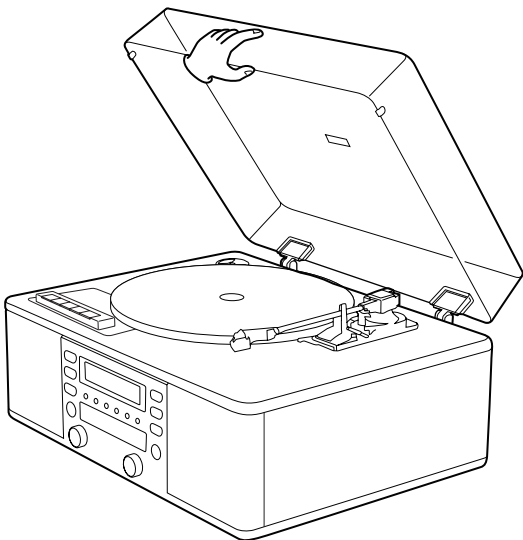


**1** Betätigen Sie zum Auswählen von TAPE ein- oder zweimal die PHONO/TAPE/AUX-Taste.

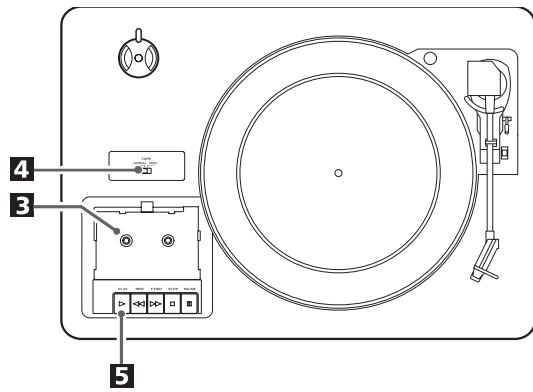


- Durch jedes Betätigen der PHONO/TAPE/AUX-Taste schaltet der LP-R500A zwischen „PHONO/TAPE“ (Plattenspieler oder Cassetten Deck) und AUX (externe Signalquelle) um.

**2** Öffnen Sie vorsichtig die Abdeckhaube.

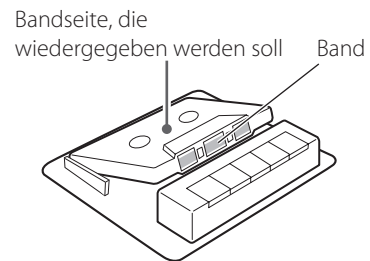


- Achten Sie beim Öffnen der Abdeckhaube darauf, dass Sie sich nicht die Hand einklemmen.



**3** Legen Sie eine Cassette, auf der sich aufgezeichnetes Audiomaterial befindet, in die Cassettenhalterung.

Legen Sie die Cassette so ein, dass deren Bandseite zur Gerätefront und die Seite der Cassette, die Sie wiedergeben möchten, nach oben weist.

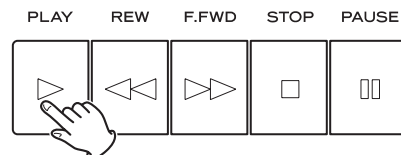


**4** Einstellen des TAPE-Wahlschalters.

Stellen Sie, bei Verwendung von Normal-Cassetten (Typ I), den TAPE-Wahlschalter auf „NORMAL“. Bei Wiedergabe einer Chrom- (Typ II) oder Metall-Cassette (Typ IV) wählen Sie bitte die Einstellung „HIGH“.



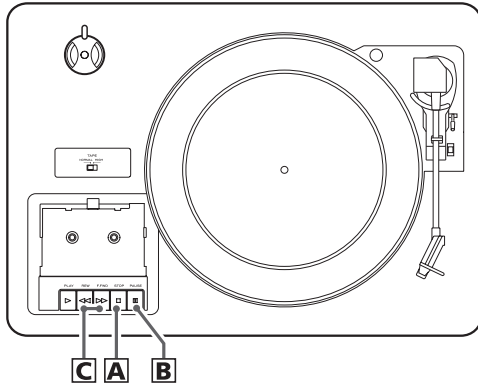
**5** Betätigen Sie die PLAY-Taste (▶).



Die Wiedergabe beginnt.

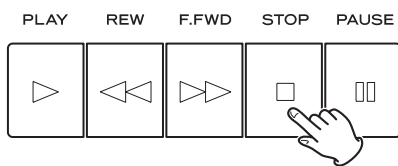
Sobald die Wiedergabe einer Cassettenseite beendet ist, stoppt das Cassettenlaufwerk automatisch. Wenn Sie die andere Seite der Cassette wiedergeben möchten, drehen Sie die Cassette um.

## Wiedergeben einer Cassette 2



### A Beenden der Wiedergabe

Betätigen Sie während der Wiedergabe die STOP-Taste (■).

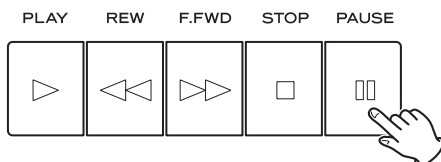


### B Die Wiedergabe zeitweise unterbrechen (Pause)

Betätigen Sie während der Wiedergabe die PAUSE-Taste (||).

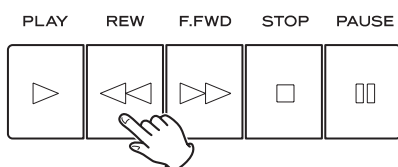
Durch erneutes Betätigen der PAUSE-Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- Um die PAUSE-Betriebsart bei gestoppter Wiedergabe zu aktivieren, betätigen Sie zuerst die PAUSE-Taste und anschließend die PLAY-Taste.



### C Schneller Vor-/Rücklauf

Betätigen Sie die F.FWD- oder REW-Taste (▶▶ / ◀◀), um das Cassettenband schnell vor oder zurück zu spulen.



Betätigen Sie zum Beenden des schnellen Vor- oder Rücklaufs die STOP-Taste (■).

Betätigen Sie niemals gleichzeitig die PLAY- (▶) und REW-Tasten (◀◀).

Wenn Sie eine Cassette bis ans jeweilige Bandende vor oder zurück gespult haben, betätigen Sie bitte die STOP-Taste (■), um den Spulvorgang zu beenden.

## Vor der Aufnahme

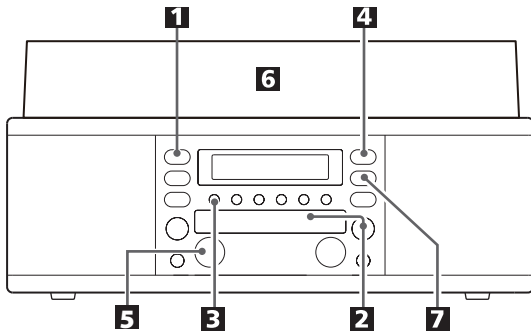
Beachten Sie bitte folgende Hinweise, bevor Sie mit dem Beschreiben einer CD beginnen:

- Durch die CD-Spezifikationen ist die maximal mögliche Anzahl von Titeln auf einer Disc auf 99 begrenzt.
- Die Mindestaufzeichnungsdauer von Titeln/Aufnahmen beträgt zehn Sekunden. Kürzere Titel können nicht erstellt werden.
- Einmal beschriebene CD-R-Discs können nicht mehr gelöscht werden.
- Eine beschriebene CD-R kann nach ihrer Finalisierung in den meisten handelsüblichen CD-Playern abgespielt werden.
- Um weitere Aufnahmen auf einer bereits finalisierten CD-RW hinzuzufügen, müssen Sie die Finalisierung aufheben (siehe Seite 29).

Wenn der verfügbare Speicherplatz auf einer CD-RW belegt ist, können Sie weitere Titel aufnehmen, indem Sie zuvor aufgezeichnete Titel löschen. Beachten Sie, dass nur das Löschen aller Titel oder des letzten Titels möglich ist. Das Löschen von Titeln dazwischen ist nicht möglich.

- Das Löschen von Titeln dazwischen ist nicht möglich.
- Eine Aufzeichnung wird nicht beendet, wenn die STOP- (■) oder die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||) innerhalb der ersten zehn Sekunden nach Aufzeichnungsbeginn betätigt werden.
- Sobald die Aufnahme beendet ist, blinken „REC“ und „- END -“ einige Sekunden im Display, und der LP-R500A wird in den Stoppmodus versetzt. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen während des Schreibvorgangs.
- Falls der noch verfügbare Speicherplatz einer Disc nicht für die geplante Aufnahme ausreicht, stoppt der LP-R500A, und die Disc wird automatisch finalisiert.
- Auf einer CD können sich maximal 99 Titel befinden. Sobald Titelnummer 99 erreicht ist, schreibt der LP-R500A diesen Titel zu Ende, finalisiert die Disc und stoppt.
- Die aufgezeichnete Dauer eines Titels kann sich minimal von der Originallänge unterscheiden.
- Wenn eine teilweise beschriebene Disc eingelegt wird, beginnt die Aufnahme nach dem letzten aufgezeichneten Titel.
- Mit Hilfe der AUTO REC-Funktion werden Titel in Übereinstimmung mit dem eingestellten Pegelschwellwert (siehe Seite 25) automatisch erstellt. Daher ist es bei Verwendung dieser Aufzeichnungsmethode möglich, dass die fertiggestellte Kopie mehr Titel als das Original enthält. Dies ist auf sehr laute oder leise Abschnitte innerhalb der Titel der Signalquellen zurückzuführen, durch die der Pegelschwellwert überschritten wird.
- Beim Betätigen der TRACK INCREMENT-Taste während der Aufzeichnung wird die Tonaufnahme für einen kurzen Moment unterbrochen. Verwenden Sie die TRACK INCREMENT-Funktion möglichst in Pausen zwischen einzelnen Titeln, und nicht während eines Titels.
- Bei einer mittels LP-R500A erstellten Disc sind während der Wiedergabe auf anderen Disc-Playern möglicherweise leise Schaltgeräusche an den Schnittpunkten zwischen einzelnen Titeln zu hören.





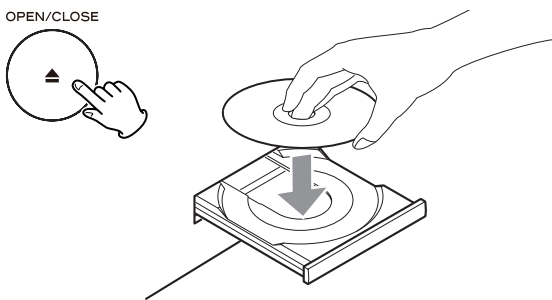
UKW/MW-Sendungen sowie Audiomaterial von PHONO-, TAPE (Cassette) oder am AUX-Eingang angeschlossenen Audioquellen kann mittels CD-Recorder aufgezeichnet werden.

**1** Betätigen Sie zum Auswählen der aufzuzeichnenden Signalquelle wiederholt die PHONO/TAPE/AUX- oder die FM/AM-Taste.



Wählen Sie zum Aufzeichnen einer Schallplatte oder Cassette „PHONO/TAPE“, und stellen Sie mittels INPUT-Wahlschalters des LP-R500A die gewünschte Signalquelle ein. Wählen Sie AUX, um das Audiosignal der an AUX angeschlossenen Signalquelle aufzuzeichnen.

**2** Legen Sie eine beschreibbare CD-R oder CD-RW Disc in die Disc-Schublade.

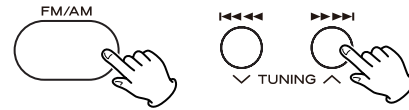


Betätigen Sie die OPEN/CLOSE-Taste (▲). Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Schublade, und betätigen Sie anschließend zum Schließen der Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (▲).

Achten Sie darauf, dass die „NO TOC“ sowie „CD-R“ (beziehungsweise „CD-RW“) Symbole im Display angezeigt werden. Andernfalls können Sie in Bedienschritt **4** die RECORD-Taste nicht betätigen.

**Aufzeichnen einer Radiosendung**

Wählen Sie mittels FM/AM-Taste „UKW“ oder „MW“ aus und danach, durch Betätigen der ◀◀◀/▶▶▶ oder PRESET-Tasten in Bedienschritt **1**, den gewünschten Sender.

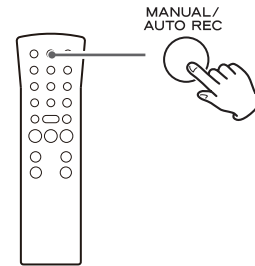


Nachdem Sie in Bedienschritt **4** die REC-Taste betätigt haben, kann der gewählte Sender nicht gewechselt werden.

**3** Wählen Sie durch Betätigen der MANUAL/AUTO REC-Taste den gewünschten Modus zur Vergabe von Titelnummern.

Nach einmaligem Betätigen der MANUAL/AUTO REC-Taste wird die derzeit gewählte Methode im Display angezeigt. Betätigen Sie zur Auswahl einer anderen Methode wiederholt die MANUAL/AUTO REC-Taste.

- Betätigen Sie, bei Aufzeichnung einer Radiosendung, die MANUAL/AUTO REC-Taste auf der Fernbedienung. (Die MANUAL/AUTO REC-Taste am LP-R500A dient in der Tunerbetriebsart als PRESET-Taste.)



-- (MANUAL)

Titelnummern werden nicht automatisch vergeben. Verwenden Sie zum Trennen von Titeln die TRACK INCREMENT-Taste. Die Einstellung MANUAL empfiehlt sich für Aufzeichnungen von analogem Quellmaterial, wie etwa einer Schallplatte. Beim Ausschalten des LP-R500A wird die Einstellung automatisch auf „manuell“ zurückgesetzt.

-20db, -30db oder -40db (AUTO REC)

Das Gerät vergibt automatisch eine neue Titelnummer, sobald der Pegel des Audiosignals länger als zwei Sekunden unter den Pegelschwellwert (Threshold) fällt und diesen danach wieder überschreitet. Bei der Einstellung „-20db“ wird eine neue Titelnummer erst durch ein lauterer Audiosignal vergeben. Bei der Einstellung „-40db“ wird eine neue Titelnummer bereits durch ein relativ leises Audiosignal vergeben. Daher eignet sich der Wert „-40db“ besonders für die Aufzeichnung von rauscharem Quellmaterial, wie etwa einer Audio-CD.

## Der Schreibvorgang 2

Bei Aufzeichnung einer Tonquelle mit starken Nebengeräuschen oder einer analogen Signalquelle und automatischer Titelnummernvergabe übersteigt die Zahl vergebener Titelnummern möglicherweise die tatsächliche Anzahl aufgenommener, eigenständiger Titel. In diesem Fall ist die manuelle Vergabe der Titelnummern empfehlenswert, da Sie hierbei, durch Betätigen der TRACK INCREMENT-Taste, neue Titelnummern entsprechend vergeben können.

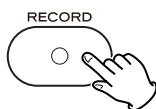
- Die AUTO REC-Funktion arbeitet während der Aufzeichnung von analogem Audiomaterial, das ein höheres Grundrauschen besitzt, möglicherweise nicht immer erwartungsgemäß.
- Die AUTO TRACK-Anzeige erscheint, wenn  $-20\text{dB}$ ,  $-30\text{dB}$  oder  $-40\text{dB}$  ausgewählt wurde.
- Der werkseitig voreingestellte Wert ist MANUAL (aus). Nach jedem Einschalten des LP-R500A sowie nach Betätigen der OPEN/CLOSE-Taste wird diese Funktion automatisch auf MANUAL (aus) zurückgesetzt.
- Während der Aufnahme besitzt die MANUAL/AUTO REC-Taste keine Funktion. Die Umschaltung wird unmittelbar nach Einlegen einer Disc deaktiviert. Umschalten nach „NO TOC“ wird im Display angezeigt.

### 4 Betätigen Sie die RECORD-Taste.

Der rote Punkt der RECORD-Taste blinkt.

Der LP-R500A befindet sich nun in Aufnahmebereitschaft.

Während der Aufnahme leuchtet die Anzeige rot.



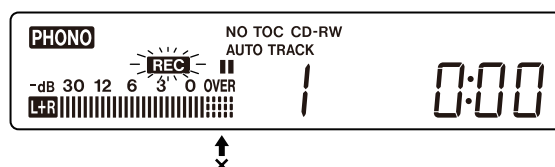
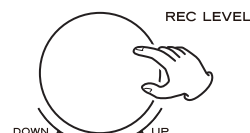
Im Aufnahmepausemodus blinkt die „REC“-Anzeige, und die **||**-Anzeige leuchtet im Display.



- Während die Meldung „bUSY“ im Display angezeigt wird, besitzen alle Tasten keine Funktion. Warten Sie ungefähr zehn Sekunden, bis die Meldung „bUSY“ erlischt.
- Falls der rote Punkt der RECORD-Taste nicht leuchtet, legen Sie eine beschreibbare Disc ins Laufwerk und warten Sie einige Sekunden, bis „NO TOC“ sowie „CD-R“ (beziehungsweise „CD-RW“) im Display erscheinen. Betätigen Sie bitte erneut die RECORD-Taste.

### 5 Einstellen des Aufnahmepegels.

Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufzeichnen möchten, und stellen Sie den Aufnahmepegel so ein, dass bei der lautesten Pegelspitze die „OVER“-Anzeige des Spitzenpegelinstruments gerade noch nicht aufleuchtet.



Der Aufnahmepegel kann im Bereich zwischen  $-8$  ( $-12\text{dB}$ ) und  $+8$  ( $+12\text{dB}$ ) eingestellt werden.

- Der werkseitig eingestellte Wert ist  $0\text{dB}$ . Nach Beenden einer Aufzeichnung oder nach Betätigen der STOP-Taste wird automatisch wieder der Wert „ $0\text{dB}$ “ eingestellt.
- Die Lautstärke unterschiedlicher Audiosignalquellen (Schallplatte, Cassette, CD, usw.) ist verschieden. Um Ausgangsmaterial mit dem jeweils optimalen Pegel aufzuzeichnen, muss der Aufnahmepegel für jede Signalquelle entsprechend eingestellt werden.

### Bei Verwendung des Kopfhörerausgangs eines Radiocassettenrekorders oder eines portablen Audio-Players, usw.

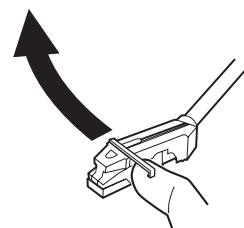
Stellen Sie als Aufnahmepegel den Wert „ $0\text{dB}$ “ ein, und regeln Sie die Wiedergabelautstärke entsprechend am wiedergebenden Gerät.

Stellen Sie bei zu niedrigem Pegel den Aufnahmepegel so ein, dass die „OVER“-Anzeige des Spitzenwertausteurungsinstruments bei den lautesten Passagen gerade nicht leuchtet.

### 6 Vorbereiten einer Aufnahmequelle.

#### Aufzeichnen von Schallplatte

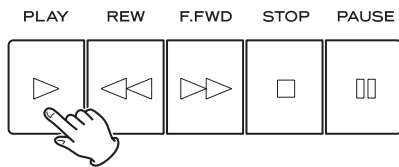
Positionieren Sie den Tonarm über der Einlaufriple oder der Position, ab der Sie aufnehmen möchten, und senken Sie ihn langsam ab.



- Sofern sich der Plattenteller nicht dreht, besitzt die PLAY/PAUSE-Taste (**▶/||**) keine Funktion, und die Aufzeichnung kann nicht gestartet werden.

## Aufzeichnen von Cassette

Starten oder zeitweises Unterbrechen (Pause) der Cassettenwiedergabe.



- Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe die PLAY-Taste (▶).
- Betätigen Sie zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe die PAUSE-Taste (||) und anschließend die PLAY-Taste (▶).
- Um zu vermeiden, dass der Anfang einer Aufnahme fehlt, spulen Sie die Cassette an die gewünschte Position und betätigen Sie die PAUSE-Taste. Nachdem Sie, wie in Bedienschritt 7 beschrieben, die Aufnahme gestartet haben, betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe erneut die PAUSE-Taste (||).
- Die Aufzeichnung kann nicht gestartet werden, wenn sich das Cassetten-Laufwerk im Stoppmodus befindet.

## Aufzeichnen von einer mit dem AUX-Anschluss verbundenen externen Audiosignalle

Geben Sie das Audiosignal der an AUX angeschlossenen Signalquelle wieder.

- Um zu vermeiden, dass der Anfang einer Aufnahme fehlt, suchen Sie bei der gewählten Signalquelle die gewünschte Position auf und unterbrechen Sie die Wiedergabe vorübergehend (Pause). Nachdem Sie, wie in Bedienschritt 7 beschrieben, die Aufnahme gestartet haben, deaktivieren Sie zum Starten der Wiedergabe die Pausefunktion der wiedergebenden Signalquelle.
- Falls die betreffende Komponente keine Pausefunktion besitzt, starten Sie, wie in Bedienschritt 7 beschrieben, die Aufnahme und anschließend die Wiedergabe der Signalquelle.

## 7 Betätigen Sie zum Starten der Aufnahme die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||).

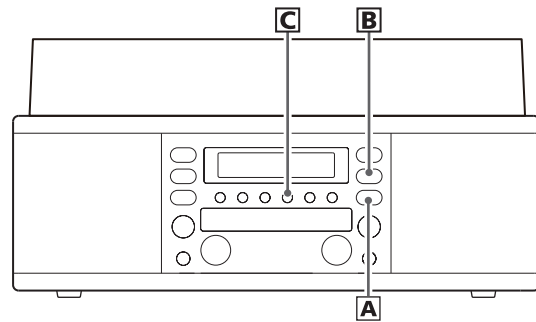


Sobald die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufzeichnen, beendet ist, betätigen Sie zum Beenden der Aufnahme die STOP-Taste (■).

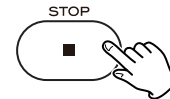
Sobald die Wiedergabe einer Schallplatte beendet ist und der Plattenteller sich nicht mehr dreht oder die Wiedergabe einer Cassette beendet ist, stoppt die Aufzeichnung automatisch.

Um das Aufzeichnen von unerwünschten Tonarmgeräuschen oder Bandrauschen zu vermeiden, stoppen Sie die Aufnahme mittels STOP-Taste manuell, sobald die Wiedergabe der aufzuzeichnenden Titel beendet ist.

Nach Beendigung der Aufzeichnung blinken die Anzeigen „REC“ und „-End-“ einige Sekunden lang. Schalten Sie den LP-R500A während des Blinkens von „REC“ und „-End-“ nicht aus oder bewegen oder schütteln Sie das Gerät nicht, da dies das korrekte Beenden der Aufzeichnung verhindert.



## A Beenden des Schreibvorgangs



Betätigen Sie zum Beenden des Schreibvorgangs die STOP-Taste (■).

## B Die Aufzeichnung zeitweise unterbrechen (Pause)



Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||). Die Meldung „bUSY“ wird kurzzeitig angezeigt, und der LP-R500A befindet sich in Aufnahmebereitschaft.

Durch erneutes Betätigen der PLAY/PAUSE-Taste (▶/||) wird die Aufnahme fortgesetzt.

- Während die Meldung „bUSY“ im Display angezeigt wird, kann der Schreibvorgang nicht fortgesetzt werden.
- Denken Sie bitte auch daran, dass bei jedem Unterbrechen oder Beenden des Schreibvorgangs automatisch eine neue Titelnummer vergeben wird. Ein Titel kann nicht aus zwei zeitlich getrennten Schreibvorgängen bestehen.
- Der LP-R500A stoppt nicht oder kann nicht in den Pausemodus versetzt werden, selbst dann nicht, wenn die PLAY/PAUSE-Taste innerhalb von 10 Sekunden nach dem Starten der Aufnahme betätigt wird.

## C Manuelle Titelnummernvergabe

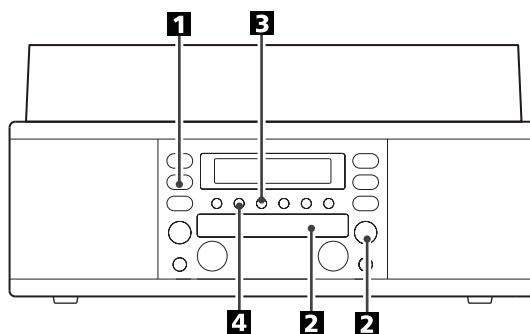


Während der Aufnahme ist es möglich, manuell Titelnummern zu vergeben.

Bei jedem Betätigen der TRACK INCREMENT-Taste während der Aufnahme wird die nächst höhere Titelnummer vergeben.

- Sie können die TRACK INCREMENT-Taste unabhängig von der gewählten MANUAL/AUTO REC-Einstellung verwenden.
- Gemäß der CD-Spezifikationen darf ein neuer, durch manuelles Aufteilen von Titeln (Tracks) entstandener Titel, nicht kürzer als 10 Sekunden sein. Die maximal mögliche Titelzahl einer einzelnen CD darf 99 nicht überschreiten.
- Beim Betätigen der TRACK INCREMENT-Taste während der Aufzeichnung wird die Tonaufnahme für einen kurzen Moment unterbrochen.

# Finalisieren

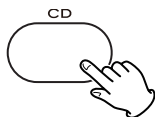


Wie bereits erwähnt, muss sich auf einer Disc ein Inhaltsverzeichnis (TOC) befinden, damit sie dem CD-Standard entspricht. Das Erstellen dieses Verzeichnisses wird als Finalisieren bezeichnet.

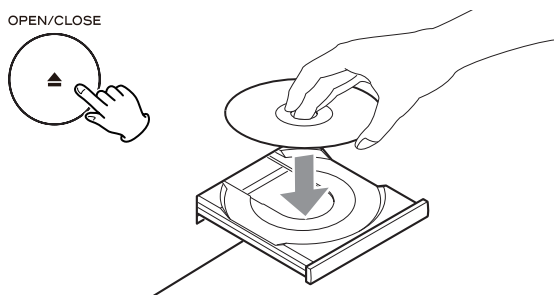
Einmal finalisiert, sind CD-R Discs unwiderruflich abgeschlossen und können nicht mehr verändert werden. Im Gegensatz hierzu kann die Finalisierung einer CD-RW Disc wieder aufgehoben und, sofern noch ausreichend Speicherplatz vorhanden ist, können weitere Titel aufgenommen werden.

- Eine unbeschriebene Disc kann nicht finalisiert werden.
- Sobald die maximale Aufzeichnungsdauer einer Disc erreicht ist, wird sie automatisch finalisiert. Selbst dann, wenn noch ein aufzuzeichnendes Signal anliegt. Eine bereits finalisierte Disc kann nicht nochmals finalisiert werden.

## 1 Betätigen Sie zum Auswählen von „CD“ die CD-Taste.



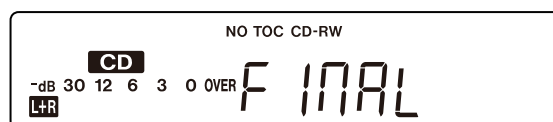
## 2 Laden einer noch nicht finalisierten (aufnahmebereiten) Disk.



## 3 Betätigen Sie die FINALIZE-Taste, während sich der LP-R500A im Stoppmodus befindet.



Im Display wird die Meldung „FINAL“ angezeigt.

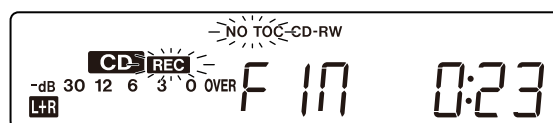


- Betätigen Sie zum Beenden der Finalisierung die STOP-Taste (■).

## 4 Betätigen Sie zum Starten der Finalisierung die ENTER-Taste.



„NO TOC“ sowie „REC“ blinken, und die verbleibende Dauer des Finalisierungsvorgangs wird im Display angezeigt.

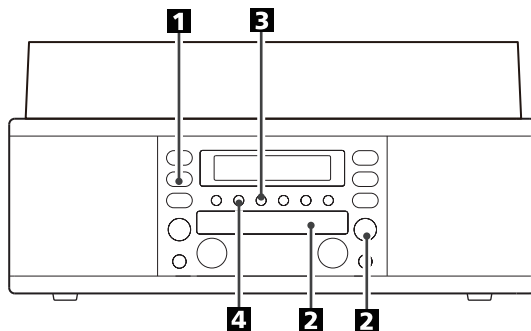


Nachdem der Finalisierungsvorgang abgeschlossen ist, erlischt die NO TOC Anzeige und im Display erscheint wieder Titel/ Wiedergabedauer.

Während des Finalisierens sind alle Bedienelemente blockiert. **Schalten Sie den LP-R500A während des Finalisierens niemals aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.**

- Obwohl nahezu alle finalisierten CD-R Discs in Standard-CD-Playern wiedergegeben werden können, gibt es einige CD-Player-Modelle, die finalisierte CD-RW Discs nicht wiedergeben können.
- Die Finalisierungsdauer ist abhängig vom verwendeten Discstyp und kann von Disc zu Disc unterschiedlich sein.

# Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs

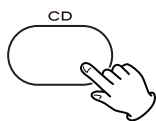


Löschvorgänge können nur bei nicht finalisierten Discs vorgenommen werden.

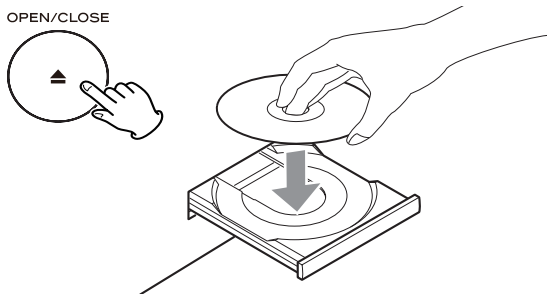
Wenn eine CD-RW Disc bereits finalisiert wurde, heben Sie zuerst die Finalisierung auf, um danach einen Löschvorgang durchzuführen. Denken Sie bitte daran, dass CD-R Discs nicht gelöscht und die Finalisierung nicht aufgehoben werden kann.

Sie können den zuletzt geschriebenen Titel oder die komplette Disc löschen.

## 1 Betätigen Sie zur Auswahl von „CD“ die CD-Taste.



## 2 Legen Sie eine CD-RW in die Diskenschublade.



## 3 Betätigen Sie im Stoppmodus die FINALIZE/ERASE-Taste.



Bei jedem Betätigen der FINALIZE/ERASE-Taste ändert sich die Anzeige im Display, wie folgt:

Beim Laden einer finalisierten Disc erscheint die Meldung „UnFINAL“ (Finalisierung aufheben) im Display.

Wenn die Disc nicht finalisiert wurde, erscheint „FINAL“. Wenn Sie den Knopf FINALIZE/ERASE noch einmal drücken, werden „ErASE“ und die letzte Titelnummer angezeigt.

## UnFINAL

Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie die Finalisierung einer Disc aufheben möchten.

## ErASE XX (Titelnummer des letzten Titels auf einer Disc)

Wählen Sie diese Option, wenn Sie den letzten Titel der Disc löschen möchten.

- Diese Option steht nicht zur Auswahl, wenn auf einer Disc lediglich ein Titel aufgezeichnet wurde.

## ErASE ALL

Wählen Sie diese Option, wenn Sie alle Titel löschen möchten.

- Um einen Titel von einer bereits finalisierten CD-RW zu löschen, ent-finalisieren (UnFINAL) Sie die Disc erst, bevor Sie den Titel mittels ErASE- oder ErASE ALL-Funktion löschen.
- Betätigen Sie die STOP-Taste (■), um den entsprechenden Löschvorgang oder das Aufheben der Finalisierung abzubrechen.

## 4 Betätigen Sie zum Starten des Finalisierungsvorgangs die ENTER-Taste.



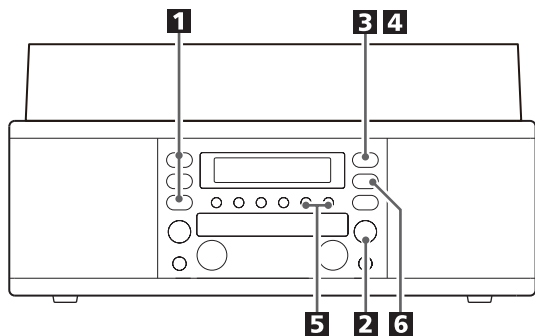
Die bis zum Beenden des jeweiligen Prozesses noch verbleibende Zeit wird im Display angezeigt.

Sobald der entsprechende Vorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display wieder die Titel/Wiedergabedauer-Anzeige.

Während eines Löschvorgangs sowie Aufhebens der Finalisierung sind alle Bedienelemente blockiert.

**Schalten Sie den LP-R500A nicht aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.**

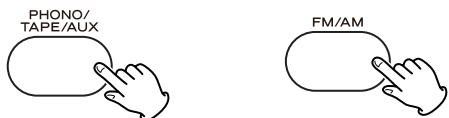
- Löschvorgänge können nicht rückgängig gemacht werden. Sofern Sie beabsichtigen Titel zu löschen, vergewissern Sie sich stets vorher, dass es sich tatsächlich um Aufnahmen handelt, die Sie nicht bewahren möchten.



Der LP-R500A besitzt eine Timerfunktion für die Aufnahmedauer, die es Ihnen ermöglicht, von Radio oder anderen am LP-R500A angeschlossenen Komponenten aufzunehmen und das gewünschte Aufzeichnungsende mittels REC OFF Timer zu programmieren.

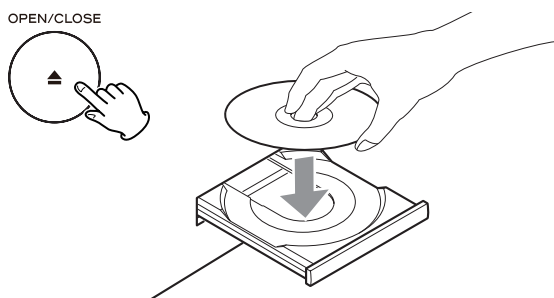
Die REC OFF-Timerfunktion kann bei Aufzeichnungen von PHONO oder TAPE nicht verwendet werden.

**1 Betätigen Sie zum Auswählen der aufzuzeichnenden Tonquelle die PHONO/TAPE/AUX- oder die FM/AM-Taste.**



Wählen Sie AUX aus, wenn Sie das Audiosignal einer externen, am AUX IN-Anschluss des LP-R500A betriebenen Komponente aufzeichnen möchten.

**2 Legen Sie eine beschreibbare CD-R oder CD-RW Disc in die CD-Schublade.**

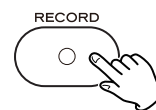


Achten Sie bitte darauf, dass die Anzeigen „NO TOC“ sowie „CD-R“ (oder „CD-RW“) im Display leuchten, da Sie andernfalls die RECORD-Taste nicht betätigen können.

- Bevor Sie mit der Aufzeichnung beginnen, stellen Sie den gewünschten Radiosender, den Titelnummernvergabemodus und den richtigen Aufnahmepegel ein, und bereiten Sie die externe, am AUX IN-Anschluss betriebene Komponente zur Wiedergabe vor.

**3 Betätigen Sie die RECORD-Taste, um den LP-R500A in Aufnahmebereitschaft zu versetzen.**

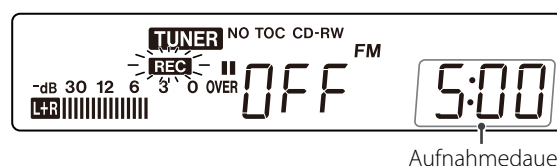
Die rote Anzeige der RECORD-Taste blinkt, und **||** erscheint im Display.



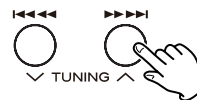
- Während die Meldung „bUSY“ im Display angezeigt wird, besitzen alle Tasten keine Funktion. Warten Sie ungefähr zehn Sekunden, bis die Meldung „bUSY“ erlischt.

**4 Betätigen Sie erneut die RECORD-Taste.**

„OFF“ sowie die verfügbare Aufzeichnungsdauer (Minuten/Sekunden) werden im Display angezeigt.



**5 Betätigen Sie die <<<< oder >>>>-Taste, um die Aufnahmedauer wunschgemäß einzustellen.**

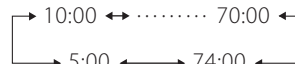


Bei jedem Betätigen der jeweiligen Taste verlängert/verkürzt sich die angezeigte Dauer um fünf Minuten.

- Die hier eingestellte Dauer wird intern gespeichert und beim nächsten Verwenden dieser Funktion erneut angezeigt. Zum Ändern der Aufzeichnungsdauer führen Sie bitte die Bedienschritte **1** bis **5** aus.
- Als Aufnahmedauer kann ein Wert bis zur maximal verfügbaren Aufzeichnungsdauer der jeweiligen Disc eingestellt werden. Sofern die verbleibende Aufzeichnungskapazität einer Disc weniger als fünf Minuten beträgt, wird die Aufnahmedauer automatisch durch die verbleibende, verfügbare Kapazität der Disc bestimmt.

**Beispiel: CD-RW mit einer Gesamtkapazität von 74 Minuten**

Betätigen Sie die Sprungtasten (<<<</>>>>), um die Aufnahmedauer in Fünf-Minuten-Intervallen, bis hin zum Maximum von 74 Minuten, einzustellen.



**6** Betätigen Sie zum Starten der Aufzeichnung die **PLAY/ PAUSE-Taste** (▶/||).



Mit fortschreitender Aufzeichnung reduziert sich die verbleibende Aufnahmedauer in gleichem Maße.

Die Aufzeichnung stoppt automatisch, wenn der Zeitwert „00:00“ erreicht ist.

- Nach Beenden der Aufzeichnung wird der Aufzeichnungstimer auf den Wert „00:00“ zurück gesetzt.
- Während der Timeraufnahme stehen Ihnen die PLAY/PAUSE- (▶/||) sowie die TRACK INCREMENT-Tasten zu Verfügung.
- Betätigen Sie zum Beenden der Aufzeichnung die STOP-Taste (■).

**Verwenden einer Zeitschaltuhr**

Aufzeichnung und Wiedergabe des LP-R500A können mittels handelsüblicher Zeitschaltuhr gesteuert werden.

- Schließen Sie den Netzstecker des LP-R500A an der Schaltsteckdose der Zeitschaltuhr an, bevor Sie weitere Einstellungen vornehmen.

**1** Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die **Ein-/Ausschaltzeiten des LP-R500A ein.**

Nähere Hinweise zur Bedienung des verwendeten Zeitschaltuhrmodells finden Sie in der jeweils zugehörigen Bedienungsanleitung.

**2** Schalten Sie die **Schaltsteckdose der Zeitschaltuhr ein.**

Details hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der verwendeten Zeitschaltuhr.

**3** Stellen Sie die **gewünschte Aufnahmedauer ein.**

Führen Sie hierzu die Bedienschritte **1** bis **5** auf Seite 30 durch.

**4** Schalten Sie die **Schaltsteckdose der Zeitschaltuhr aus.**

Details hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der verwendeten Zeitschaltuhr.

Der LP-R500A schaltet sich nun zur mittels Zeitschaltuhr programmierten Zeit ein, und die Aufzeichnung beginnt.

Mit fortschreitender Aufzeichnung reduziert sich die verbleibende Aufnahmedauer entsprechend.

Die Aufzeichnung stoppt automatisch, wenn der Zeitwert „00:00“ erreicht ist.

Bei Erreichen der Abschaltzeit schaltet die Zeitschaltuhr den LP-R500A automatisch aus.

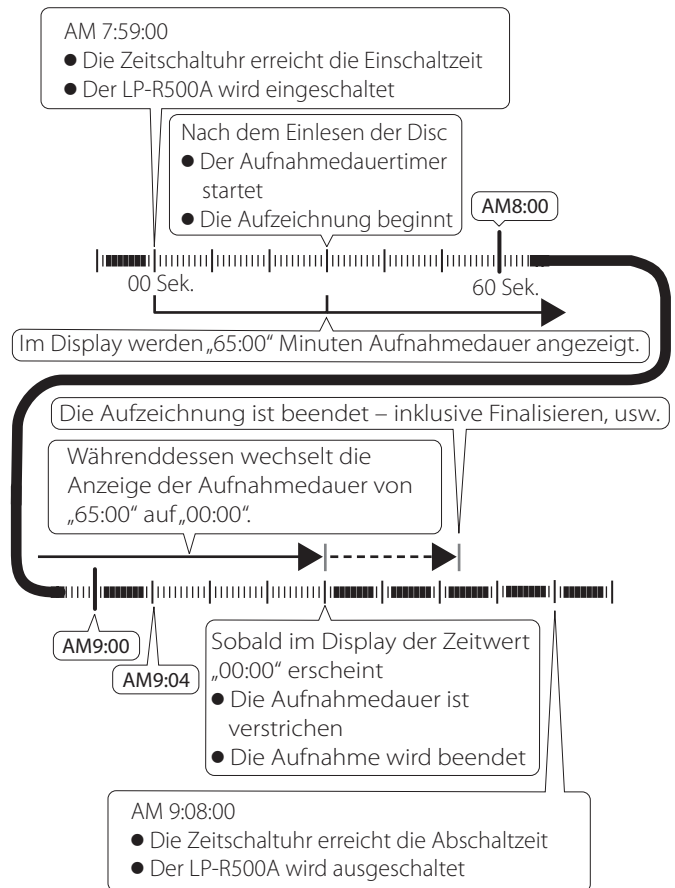
**Wichtige Hinweise zur Verwendung einer Zeitschaltuhr**

- Nach dem Einschalten via Zeitschaltuhr benötigt der LP-R500A ungefähr 30 Sekunden zum Einlesen der im CD-Laufwerk befindlichen CD-R oder CD-RW Disc sowie zum Starten der Aufzeichnung.

**Daher empfiehlt es sich, die Einschaltzeit der Zeitschaltuhr ungefähr eine bis zwei Minuten vor dem tatsächlich gewünschten Start der Aufzeichnung zu programmieren.**

- Der LP-R500A leitet automatisch den Finalisierungsvorgang ein, wenn während der Aufzeichnung die maximal verfügbare Aufnahmedauer einer Disc erreicht wird. Achtung: Falls der LP-R500A während der Aufnahme oder während des Finalisierens einer Disc via Zeitschaltuhr ausgeschaltet wird, führt dies zu einer fehlerhaften Disc, die danach nicht mehr nutzbar ist. Stellen Sie daher bei Verwendung einer Zeitschaltuhr stets eine Abschaltzeit ein, die drei bis fünf Minuten später ist, als die maximal verfügbare Aufnahmedauer der Disc.

**Folgendes Beispiel veranschaulicht das Einstellen der Aufnahmedauer des LP-R500A sowie der Abschaltzeit der Zeitschaltuhr.**



Wenn Sie zwischen 8:00 Uhr und 9:00 Uhr morgens eine UKW-Radiosendung aufzeichnen möchten, stellen Sie bitte zuerst die Aufnahmedauer des LP-R500A auf „65:00“ ein. Anschließend programmieren Sie die Einschaltzeit der Zeitschaltuhr auf „AM 7:59“ Uhr und die Abschaltzeit auf „AM 9:08“ Uhr.

Bei Erreichen der Einschaltzeit schaltet die Zeitschaltuhr den LP-R500A ein, und die im Laufwerk befindliche Disc wird eingelesen. Nach ungefähr 30 Sekunden startet die Aufzeichnung. Mit fortschreitender Aufzeichnung reduziert sich die angezeigte, verbleibende Aufnahmedauer in gleichem Maße. Die Aufnahme wird beendet, sobald im Display der Zeitwert „00:00“ angezeigt wird. Bei Erreichen der Abschaltzeit schaltet die Zeitschaltuhr den LP-R500A aus.



Sollten beim Betreiben des LP-R500A etwaige Funktionsstörungen auftreten, versuchen Sie bitte, ob Sie anhand der folgenden Hinweise selbst Abhilfe schaffen können, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes TEAC Servicecenter wenden.

## Allgemein

### Keine Strom-/Spannungsversorgung.

- ➔ Überprüfen Sie die Netzverbindung zwischen LP-R500A und Wandsteckdose. Achten Sie darauf, dass die Steckdose, an der Sie den LP-R500A angeschlossen haben, nicht über einen Schalter ausgeschaltet ist. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Steckdose, indem Sie einen anderen Verbraucher – einen Ventilator oder eine Lampe – daran anschließen.

### Keine Wiedergabe.

- ➔ Stellen Sie mittels VOLUME-Regler die gewünschte Wiedergabelautstärke ein.

### Rauschen während der Wiedergabe.

- ➔ Der LP-R500A steht zu nahe an Ihrem Fernsehgerät oder einem ähnlichen Gerät.  
Wählen Sie einen anderen Aufstellungsort oder schalten Sie die anderen Geräte aus.

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ➔ Schalten Sie den LP-R500A mittels POWER-Schalter ein (ON).
- ➔ Falls die Batterien verbraucht sind, ersetzen Sie diese durch neue.
- ➔ Der Betriebsradius der Fernbedienung beträgt fünf Meter. Richten Sie die Fernbedienung innerhalb dieses Radius auf den Sensor auf der Gerätevorderseite.
- ➔ Entfernen Sie Hindernisse, die sich zwischen der Fernbedienung und dem LP-R500A befinden.
- ➔ Falls sich neben dem LP-R500A eine helle Lichtquelle befindet, schalten Sie diese aus.

## CD-Recorder

### Keine Wiedergabe.

- ➔ Laden Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben.
- ➔ Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
- ➔ Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene Disc. Laden Sie eine kommerzielle Audio-CD.
- ➔ Abhängig vom Format und anderen Eigenschaften der Disc, können einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden. Versuchen Sie es mit einer anderen Disc.

### Aussetzer bei der Wiedergabe.

- ➔ Platzieren Sie den LP-R500A an einem erschütterungsfreien Ort und auf einem stabilen Möbelstück.
- ➔ Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
- ➔ Verwenden Sie keine verkratzten, beschädigten oder verformten Discs.

### Die Disc kann nicht beschrieben werden.

- ➔ Im Laufwerk befindet sich eine nicht beschreibbare oder bereits finalisierte Disc. Verwenden Sie eine beschreibbare Disc.
- ➔ Auf der Disc ist nicht ausreichend freier Speicherplatz vorhanden. Verwenden Sie eine andere Disc.
- ➔ Der eingestellte Aufnahmepegel ist zu niedrig. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel.
- ➔ Die Aufzeichnung startet nicht, wenn lediglich die RECORD-Taste betätigt wird. Betätigen Sie deshalb stets die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||), um die Aufzeichnung zu starten.

## Tuner

### Radioempfang ist nicht möglich, das Signal ist zu schwach.

- ➔ Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders korrekt ein.
- ➔ Falls sich in unmittelbarer Nähe des LP-R500A ein Fernsehgerät befindet, schalten Sie dieses aus.
- ➔ Verändern Sie den Aufstellungsort des LP-R500A oder richten Sie die jeweilige Antenne auf beste Empfangsqualität aus.

## Plattenspieler

### Keine Wiedergabe.

- ➔ Lösen Sie die Transportsicherungsschraube, und entfernen Sie den Tonabnehmerschutz. (Der Tonabnehmerschutz ist eine Kunststoffkappe, die als Transportschutz für die Nadel dient. Wenn Sie diese Kappe nicht entfernen, kann die Nadel die Rille nicht austasten, und Sie hören kein Wiedergabesignal.)
- ➔ Wählen Sie mittels Eingangswahlschalter „PHONO“ aus.

### Die Wiedergabe klingt verrauscht oder kratzig.

- ➔ Falls die Tonabnehmernadel abgenutzt ist, ersetzen Sie diese durch eine neue.
- ➔ Wählen Sie die korrekte Umdrehungszahl.

### Aussetzer bei der Wiedergabe.

- ➔ Platzieren Sie den LP-R500A an einem erschütterungsfreien Ort und auf einem stabilen Möbelstück. Achten Sie darauf, dass der LP-R500A exakt waagrecht steht.
- ➔ Reinigen Sie verschmutzte oder verstaubte Platten.
- ➔ Verwenden Sie keine verkratzten, beschädigten oder verformten Schallplatten.

## Cassettenrekorder

### Obwohl Sie eine entsprechende Taste betätigt haben, reagiert der LP-R500A nicht.

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass sich eine Cassette im Cassettenfach befindet. Falls nicht, legen Sie eine Cassette ein.
- ➔ Legen Sie die Cassette korrekt ein.
- ➔ Wählen Sie mittels Eingangswahlschalter „TAPE“ aus.

### Die Klangqualität ist schlecht.

- ➔ Reinigen Sie den Tonkopf.
- ➔ Möglicherweise ist der Tonkopf magnetisiert. Entmagnetisieren Sie den Tonkopf.
- ➔ Wählen Sie mittels Bandsortenwahlschalter (TAPE) die korrekte Bandsorte für die im LP-R500A befindliche Cassette aus.

**In einigen Fällen können Funktionsstörungen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen und anschließend erneutes Anschließen des Netzsteckers behoben werden. Warten Sie ungefähr 20 Sekunden bevor Sie den Netzstecker erneut anschließen.**

## Vermeiden Sie Kondensationsbildung

Wenn der LP-R500A (oder eine Schallplatte/Disc) von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder nach Veränderung der Raumtemperatur in Betrieb genommen wird, kann Kondensation auftreten; Wasserdampf aus der Luft schlägt sich auf internen Laufwerksteilen oder der Schallplatte/Disc nieder. Dies kann zu Funktionsstörungen führen. Zur Vermeidung – oder falls es bereits zu Kondensationsbildung kam – lassen Sie den LP-R500 bis zum Erreichen der Raumtemperatur – etwa für ein bis zwei Stunden – im eingeschalteten Zustand stehen.

## Pflege und Wartung

Achten Sie darauf, dass der Plattenteller stets staubfrei und sauber ist. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche des LP-R500A mit einem weichen Tuch oder verwenden Sie milde Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass Sie alle Flüssigkeitsrückstände entfernen. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin oder Alkohol, da diese Substanzen die Gehäuseoberfläche beschädigen können. Achten Sie außerdem darauf, dass die Gehäuseoberfläche stets völlig abgetrocknet ist, bevor Sie den LP-R500A in Betrieb nehmen.



## Meldungen

### TRACK 0 0:00

Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene CD-R/CD-RW Disc.

### bUSY

Das Inhaltsverzeichnis (TOC) der Disc wird eingelesen. Haben Sie bitte einen Moment Geduld.

### CLOSE

Die Disc-Schublade wird geschlossen.

### ErASE

Löschen des letzten Titels einer CD-RW Disc.

### ErASEALL

Löschen aller Titel einer CD-RW Disc.

### FINAL

Finalisieren der Disc.

### -40db, -30db oder -20db

Einstellungen im Titelnummernzuordnungsmodus

### NO DISC

Es befindet sich keine oder eine nicht lesbare Disc im Laufwerk.

### OPEN

Die Disc-Schublade wird geöffnet.

-- --:--

Eine Disc wird eingelesen.

### P-\*\*

Programmnummer

### UnFINAL

Aufheben der Finalisierung einer CD-RW Disc.

## Fehlermeldungen

### DISCFULL

Es besteht kein Speicherplatz mehr auf der Disc oder es können keine weiteren Titelnummern vergeben werden.

### P-FULL

32 Titel wurden programmiert. Es können keine weiteren Titel in die Titelfolge aufgenommen werden.

### Err \*\*

Ein interner Fehler ist aufgetreten.

Betätigen Sie den POWER-Schalter, um den LP-R500A auszuschalten. Warten Sie eine Minute, bevor Sie ihn wieder einschalten.

### dISC Err

Eine fehlerhafte oder ungewöhnlich geformte Disc wurde geladen.

### DAO DISC

Die Disc, deren Finalisierung Sie aufheben möchten, wurde im „Disc At Once“-Modus (DOA) mittels Personal Computer erstellt. Der LP-R500A kann die Finalisierung solcher Discs nicht aufheben.

### d disc

Die im Laufwerk befindliche CD ist keine Audio-CD (Video CD, MP3, Daten-Disc, usw.).

(\*\* bezeichnet einen variablen Zahlenwert.)

## Technische Daten

### Verstärkerteil

Ausgangsleistung ..... 3,5 W + 3,5 W  
Frequenzgang ..... 50 Hz bis 20 kHz  
Audio-Eingangsempfindlichkeit / Impedanz ... AUX: (0,5V)/20 k $\Omega$

### CD-Rekorderteil

geeignete Medien ..... CD-RW und CD-R für DIGITAL AUDIO  
(Schreiben und Wiedergabe)  
CD (nur Wiedergabe)  
Sampling-Frequenz bei der Aufnahme ..... 44,1 kHz  
Frequenzgang ..... 20 Hz bis 20 kHz ( $\pm 3$  dB)  
Rauschabstand ..... mehr als 85 dB (Wiedergabe)  
mehr als 75 dB (Aufnahme)

### Cassettenrekorderteil

Spurlage ..... 4-Spur, 2-Kanal Stereo  
Bandgeschwindigkeit ..... 4,8 cm/sek.  
Gleichlaufschwankung ..... 0,3%  
Frequenzgang ..... 125 Hz bis 100 kHz  
Rauschabstand ..... 45 dB

### Tunerteil

Frequenzbereich (UKW) ..... 87,50 MHz bis 108,00 MHz  
Frequenzbereich (MW) ..... 522 kHz bis 1.629 kHz

### Plattenspieler teil

Motor ..... DC Servomotor  
Antrieb ..... Riemenantrieb  
Geschwindigkeiten ..... 33-1/3 UpM, 45 UpM, 78 UpM  
Gleichlaufschwankung ..... weniger als 0,3% (WDT)  
Rauschabstand ..... mehr als 50 dB  
Tonabnehmersystem ..... keramischer Stereo-Tonabnehmer  
Tonabnehmernadel ... STL-103 (vormontiert) / SPL-102 (optional)  
Ausgangsspannung ..... 158 - 348 mV (50 mm/S, 1 kHz)

### Lautsprecher

Wandler ..... 76 mm  
Impedanz ..... 4 Ohm

### ALLGEMEIN

Spannungsversorgung ..... 230V, 50 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 25 W  
Abmessungen (B x H x T) ..... 470 x 230 x 390 mm  
Gewicht ..... 11 kg  
Betriebstemperaturbereich ..... 5°C bis 35°C

### Zubehör

Bedienungsanleitung x 1  
Garantiekarte x 1  
Single-Puck (45 UpM Adapter) x 1  
Fernbedienung (RC-1258) x 1  
Batterie (AA, Alkali oder Mangan) x 2  
UKW-Antenne x 1  
MW-Antenne x 1  
Scharniere x 2  
Plattenspielerstaubschutzhaube x 1  
Aufnahme-„Schnellstart-Anleitung“ x 1  
Stereo-Cinchkabel x 1

- Änderungen in Design und technischer Ausführung vorbehalten.
- Bei allen Gewichts- und Maßangaben handelt es sich um Näherungswerte.
- Abbildungen können sich von den Produktionsmodellen geringfügig unterscheiden.

**Grazie per aver scelto TEAC. Leggete attentamente questo manuale per ottenere le prestazioni migliori da questo apparecchio.**

Prima di utilizzare l'apparecchio .....	34
Come maneggiare i dischi .....	35
Come sostituire la puntina .....	35
CD .....	36
Coperchio del giradischi .....	37
Come maneggiare le cassette .....	38
COLLEGAMENTI .....	39
Funzioni dell'apparecchio e del telecomando .....	40
Parti del giradischi .....	42
Telecomando .....	43
Funzionamento di base .....	43
Per ascoltare la radio .....	44
Sintonizzazioni pre-impostate .....	45
Per ascoltare un disco .....	46
Per ascoltare un CD .....	48
Lettura programmata .....	50
Lettura ripetuta .....	51
Lettura casuale (shuffle) .....	52
Visualizzazione del tempo sul display .....	52
Per ascoltare una cassetta .....	53
Prima di masterizzare un CD .....	54
Masterizzazione .....	55
Finalizzazione .....	58
Cancellare o definalizzare un CD-RW .....	59
REC OFF Timer .....	60
Risoluzione di problemi .....	62
Messaggi .....	63
Specifiche tecniche .....	63

- Non esporre questo apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua o di altri liquidi.
- Non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi di altro genere.
- Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto come il vano di una libreria o un ripiano simile.
- Questo apparecchio quando l'interruttore di accensione (POWER /STAND BY) è nella posizione STAND BY consuma una insignificante quantità di corrente.
- Questo apparecchio deve essere collocato sufficientemente vicino alla presa di corrente affinché questa possa essere raggiunta con facilità in ogni momento.
- La presa di corrente deve essere considerata come il mezzo per isolare l'apparecchio e pertanto dovrà essere sempre facilmente raggiungibile.
- Batterie (pacchetto di batterie o le batterie installate) non dovranno essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o altre fonti di calore.
- **ATTENZIONE:** pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Nell'utilizzo di cuffie si raccomanda di non alzare il volume ad alti livelli per evitare che ciò provochi danni al vostro udito.

**Leggere attentamente prima di eseguire qualsiasi operazione.**

- Non mettete alcun oggetto sopra il coperchio del giradischi. Soprattutto durante l'ascolto: potrebbe far rumore a causa delle vibrazioni, o addirittura cadere.
- Con questo apparecchio acceso, se posizionato vicino ad un televisore, sullo schermo potrebbero apparire delle linee causate dal tipo di trasmissione in atto. Ciò non significa che l'apparecchio o il televisore sono guasti. In questo caso è sufficiente che spegnete l'apparecchio.
- La temperatura di utilizzo dovrebbe essere compresa tra 5° e 35°. Il masterizzatore di CD-RW è particolarmente sensibile alle temperature troppo basse o troppo elevate rispetto ad un semplice lettore di CD.
- L'umidità relativa dovrebbe essere tra il 30 ed il 90% senza condensa.
- Poiché l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento, lasciate sempre spazio sufficiente intorno a questo in modo da permettere un'adeguata ventilazione.
- La tensione fornita all'apparecchio deve corrispondere a quella indicata sul pannello posteriore. Se doveste avere dei dubbi rivolgetevi ad un elettricista.
- Scegliete con attenzione il luogo dove sistemare l'apparecchio. Non mettetelo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Evitate anche di metterlo dove può essere soggetto a vibrazioni o in luoghi eccessivamente polverosi, caldi, freddi o umidi.
- Assolutamente non mettetelo sopra ad un amplificatore o ad un sinto-amplificatore.
- Non aprite o rimuovete l'involucro esterno. Facendolo potreste danneggiare i circuiti interni e correre il rischio di una scossa elettrica. Se un oggetto dovesse finire all'interno dell'apparecchio, non cercate di recuperarlo ma rivolgetevi al vostro rivenditore o ad un centro autorizzato di assistenza.
- Quando scollegate l'apparecchio dalla presa di rete, afferrate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non pulite l'apparecchio con solventi chimici. Rischiereste di danneggiarlo irrimediabilmente. Utilizzate semplicemente un panno morbido, pulito e asciutto.
- Tenete questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento.

## **NON SPOSTATE L'APPARECCHIO DURANTE LA LETTURA DI UN CD.**

Durante la lettura, il disco ruota ad alta velocità. NON sollevate e non spostate l'apparecchio durante la lettura di un CD. Facendolo potreste danneggiare l'apparecchio o il disco o entrambi.

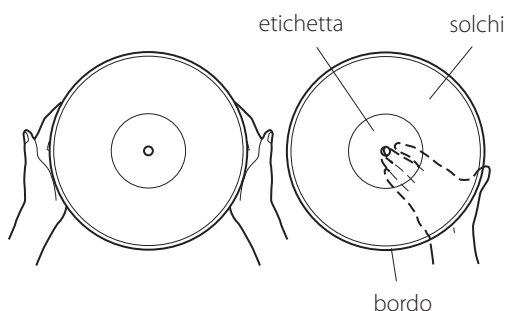
## **PER SPOSTARE L'APPARECCHIO**

Quando cambiate posizione all'apparecchio o lo dovete ri-imballare, ricordatevi sempre di togliere prima il disco ed il CD. Il non farlo può causare danni sia all'uno che all'altro che al lettore di CD. Se dovete fargli fare un lungo tragitto, raccomandiamo di stringere la vite che blocca il giradischi. Per le relative istruzioni vedere a pagina 42.

## Come maneggiare I dischi

### Precauzioni da seguire

- Non toccate i solchi del disco. Maneggiate i dischi solo con le mani pulite prendendoli per i bordi e toccando solo l'etichetta. Anche se le mani sono pulite lasciano sulla superficie del disco dei residui che col tempo possono deteriorarla.



### Manutenzione

- Le impronte digitali e la polvere causano rumori indesiderati, "vuoti" nella lettura e danni sia al disco che alla puntina. Se il disco si sporca pulitelo utilizzando un panno morbido antistatico e un liquido apposito, facendogli fare un movimento circolare. Esistono inoltre in commercio macchine apposite per il lavaggio dei dischi.



- Si trovano sia presso rivenditori specializzati che su internet. La TEAC non ne consiglia nessuna in particolare ma se le condizioni ed il valore della vostra collezione lo giustificano è consigliabile che prendiate in considerazione l'acquisto di una di queste macchine. Dischi puliti proteggono la puntina da un precoce deterioramento.

### Precauzioni per la conservazione

- Per evitare polvere e graffi quando non li utilizzate, tenete sempre i dischi nel loro involucro e inseriti nelle loro copertine.
- I dischi devono essere riposti verticalmente. Tenendoli impilati si piegano e si deformano i solchi.
- Per proteggere i vostri dischi dalla polvere, dai graffi e dalle deformazioni fate in modo di non conservarli:

in luoghi esposti ai raggi del sole  
in luoghi in cui temperatura ed umidità sono elevate  
in luoghi polverosi  
all'interno o nel baule di un'auto

## Come sostituire la puntina

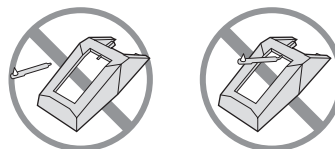
A fronte di un normale utilizzo, la puntina ha una durata di circa 50 ore. Vi raccomandiamo comunque di sostituire la puntina non appena notate un cambiamento nella qualità del suono.

L'uso prolungato di una testina deteriorata può provocare danni al disco.

Utilizzando dischi a 78 giri si accelera il deterioramento della puntina a causa della velocità di rotazione più elevata di questo tipo di dischi.

### Precauzioni:

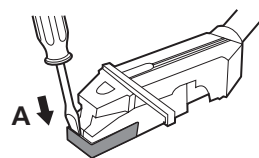
- Non smontate o piegate la puntina.



- Maneggiate con cura poiché la puntina è molto delicata. Usare una puntina piegata o spezzata può danneggiare i dischi e provocare il cattivo funzionamento del giradischi.
- Per evitare di farvi male non toccate la punta dello stilo.
- Evitate che la puntina finisca nelle mani di bambini.
- Non esponete la puntina a temperature elevate.
- Se non riuscite a sostituire la puntina rivolgetevi ad un Centro Assistenza qualificato.

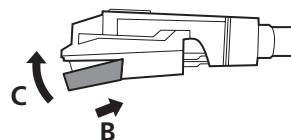
### Per togliere la vecchia puntina

1. Spegnete l'apparecchio prima di cambiare la puntina.
2. Mettete la punta di un piccolo cacciavite alla base della puntina e spingete verso il basso nella direzione indicata da "A".
3. Estraete la puntina tirandola in fuori.



### Per inserire una nuova puntina

1. Tenendo la puntina per la parte anteriore, inserite la parte posteriore spingendo nella direzione indicata da "B".
2. Spingetela nella direzione indicata da "C" fino a che percepite il piccolo scatto che indica l'avvenuto aggancio.

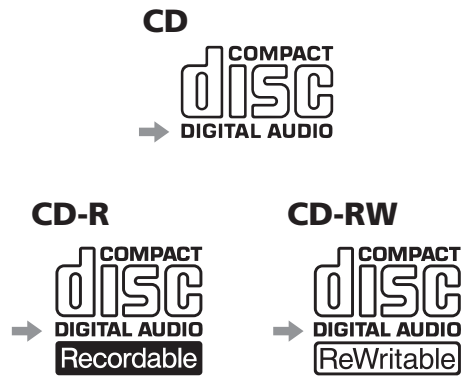


### Puntine di ricambio (vendute separatamente)

**STL-103 (set di 3 pezzi)**

**SPL-102 (set di 2 pezzi; raccomandata solo per dischi a 78 giri)**

Vi consigliamo di utilizzare CD con marchio "DIGITALAUDIO", CD-R e CD-RW.



- Copie protette e altri dischi non conformi allo standard del CD non possono essere letti su questo apparecchio.
- Se utilizzate questo tipo di dischi la TEAC Corporation e le sue filiali non sono responsabili di eventuali conseguenze né possono garantire la qualità della lettura. Se incontrate problemi di lettura con dischi fuori standard, rivolgetevi a chi vi ha fornito i dischi.

#### Come maneggiare i dischi

- Inserite sempre il disco nell'apposito alloggiamento con l'etichetta rivolta verso l'alto. I CD possono essere letti e masterizzati su di un solo lato.
- Per togliere il disco dalla propria custodia, premete il centro della custodia e sollevatelo afferrandolo per il bordo.



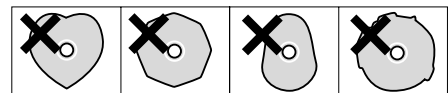
Come togliere il CD



Come tenere il CD

#### Attenzione:

- Non tentate di far leggere dischi curvati, deformati o danneggiati. Ciò può causare danni irreparabili al sistema di lettura.
- Sconsigliamo l'utilizzo di CD-R e CD-RW stampabili poiché il lato con l'etichetta può essere appiccicoso e danneggiare l'apparecchio.
- Non attaccate etichette di carta o pellicole protettive sui dischi né utilizzate spray protettivi.
- Per scrivere eventuali informazioni sul lato non registrato del disco utilizzate un pennarello. Non utilizzate mai penne a sfera o con il pennino per non rischiare di danneggiare il lato registrato.
- Non utilizzate mai uno stabilizzatore di CD. Utilizzare questo tipo di accessorio con questo apparecchio danneggerà il meccanismo di lettura e lo farà funzionare male.
- Non utilizzate mai CD dalla forma irregolare (ottagonali, a forma di cuore, formato biglietto da visita etc.). CD di questo tipo possono danneggiare l'apparecchio.



#### Manutenzione

- Se il disco dovesse sporcarsi, pulite la superficie con movimenti dal centro verso l'esterno utilizzando un panno morbido e asciutto.



- Per pulire i CD non utilizzate prodotti chimici o spray o liquidi antistatici, né benzina o solventi. Questo tipo di prodotti chimici può danneggiare irrimediabilmente la superficie di plastica del disco.

#### Precauzioni per la conservazione

- Riponete i CD nella propria custodia dopo averli utilizzati per evitare che la polvere e graffi possano causare danni che finirebbero per far "saltare" il laser durante la lettura.
- Non esponete i dischi alla luce diretta del sole o comunque ad alte temperature o a eccessiva umidità per lunghi periodi. Una prolungata esposizione ad alte temperature può deformare i dischi.
- CD-R e CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti dei normali CD. E' molto importante che i dischi di questo tipo non vengano tenuti alla luce diretta del sole e lontani da sorgenti di calore quali termosifoni e stufe.

Se avete dubbi riguardo a come pulire o maneggiare CD-R, CD-RW leggete le precauzioni riportate sulla custodia dei dischi oppure rivolgetevi direttamente al produttore.

## Riguardo ai CD-R e CD-RW

I CD-R possono essere masterizzati solo una volta. Una volta masterizzati non possono essere cancellati o registrati di nuovo. Comunque se c'è ancora spazio disponibile sul disco (e questo non è ancora stato finalizzato) è possibile completare la masterizzazione.

I CD-RW invece possono essere utilizzati nello stesso modo dei CD-R ma l'ultimo brano o i brani masterizzati possono essere cancellati e lo spazio così lasciato libero sul disco può essere utilizzato per nuove masterizzazioni.

Tenete presente comunque che un CD audio realizzato utilizzando un CD-RW è possibile che non si riesca a leggerlo in modo soddisfacente su ogni lettore di CD.

I CD-R invece possono essere letti sulla quasi totalità dei lettori.

## Finalizzazione

Anche se i dati audio possono essere scritti su un CD-R o su un CD-RW, un lettore di CD standard non sarà in grado di leggere l'audio fino a che un indice dei contenuti (TOC) non verrà scritto all'inizio del disco.

Il procedimento di scrittura di questo indice dei contenuti è conosciuto come "finalizzazione". Una volta eseguito non è più possibile scrivere niente sul disco.

Un CD-RW che è stato finalizzato può essere "definalizzato". Ciò permette che altri brani possano essere masterizzati sul disco, sempre che sul disco ci sia ancora spazio.

- Le funzioni di lettura ripetuta, programmata e casuale non sono attivabili con dischi non finalizzati (NON TOC).

## Dischi masterizzabili

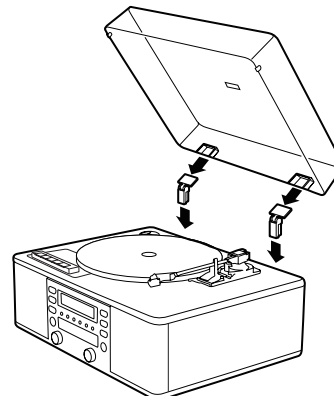
In questo manuale la definizione "disco masterizzabile" sta ad indicare un CD-R o un CD-RW non ancora finalizzato e che quindi abbia ancora spazio per ulteriori masterizzazioni.

Se un CD-RW del tipo masterizzabile ad alta velocità (da 4X o maggiore) viene masterizzato su questo apparecchio non potrà poi essere letto da nessun altro masterizzatore di CD.

## Coperchio del giradischi

### Per attaccare il coperchio del giradischi

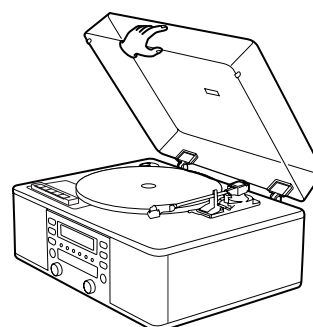
1. Inserite i cardini negli appositi alloggiamenti posti sul retro dell'apparecchio fino al loro completo inserimento.
2. Inserite la parte superiore di detti cardini negli appositi alloggiamenti posti alla base del coperchio e spingete il coperchio in basso fino alla completa introduzione.



### Per togliere il coperchio del giradischi

Afferrate il coperchio da entrambi i lati e sollevatelo delicatamente sfilandolo dai cardini.

### Come aprire/chiedere il coperchio del giradischi



#### Per aprire

Sollevate il coperchio del giradischi fino a quando si blocca.

- Il coperchio ora rimarrà aperto.

#### Per chiudere

Abbassate lentamente il coperchio fino a quando raggiunge la base del giradischi.

#### Nota :

Fate attenzione ad afferrare il coperchio dai bordi per evitare di pizzicarvi le dita quando si chiude.

# Come maneggiare le cassette

## Precauzioni :

- Non aprite le cassette né estraetene il nastro.
- Non toccate il nastro.
- Non usate cassette in luoghi molto caldi o molto umidi.

## Precauzioni per la conservazione

- Tenete le cassette lontano da magneti e da oggetti magnetizzati poiché questi potrebbero causare rumori indesiderati e smagnetizzazioni del nastro.
- Non tenete le cassette in luoghi polverosi.
- Non conservate le cassette in luoghi molto caldi o molto umidi.

## Cassette da evitare

Queste cassette possono essere causa di malfunzionamenti dell'apparecchio. Il nastro di queste cassette può facilmente attorcigliarsi e causare spiacevoli problemi.

## Cassette con involucro deformato

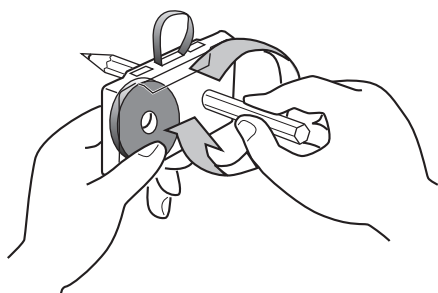
Cassette con involucro deformato; quelle all'interno delle quali il nastro non scorre accuratamente o che emettono rumori anormali durante l'avanzamento veloce del nastro o il suo riavvolgimento.

## Cassette di durata elevata

I nastri delle cassette di durata superiore ai 90 minuti essendo molto fini rimangono spesso incastrati dal rullo pressore. Cercate di usarle il meno possibile.

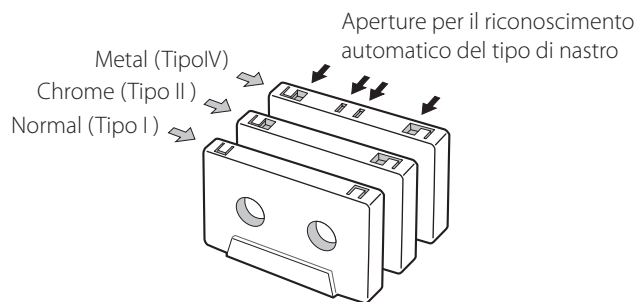
## Nastri allentati

Un nastro allentato può facilmente attorcigliarsi attorno al perno del rullo pressore. Eliminate questo inconveniente facendo ruotare il nastro con l'ausilio di una matita fino al suo completo riposizionamento prima di inserire la cassetta.



## Tipi di nastro

Esistono 3 tipi di nastro:



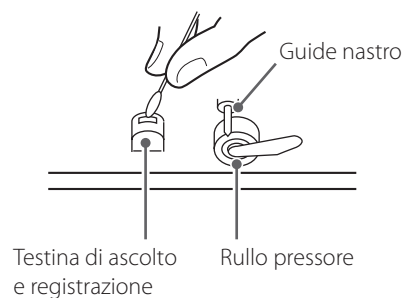
- Se si utilizza una cassetta con nastro normale (tipo I), posizionare il tasto TAPE sul giradischi su NORMAL. Se si utilizza una cassetta con nastro al cromo (tipo II) o con nastro metal (tipo IV) posizionarlo su HIGH.



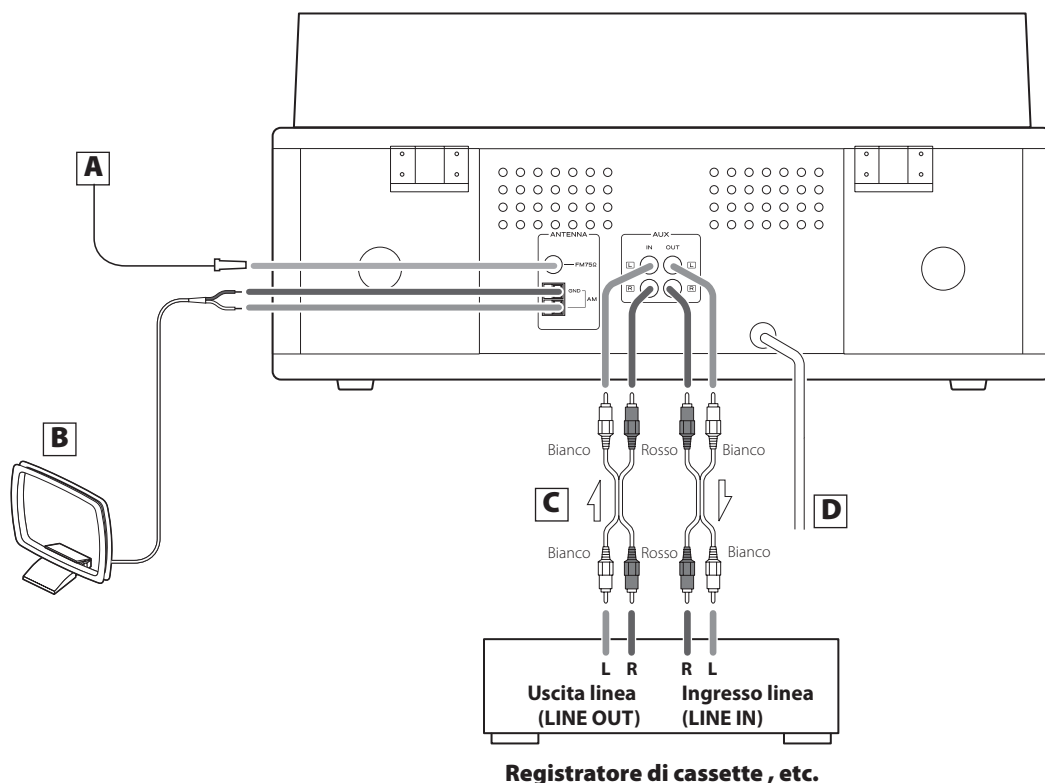
## Pulizia e smagnetizzazione del lettore di cassette

La testina sporca è causa di ascolto e registrazioni scadenti. Guide nastro sporche possono farlo slittare con conseguente attorcigliamento. Per pulire testina, guide nastro e rullo pressore usate un cotton fioc inumidito di un solvente specifico o di alcol denaturato. Questa operazione va ripetuta dopo circa dieci ore di utilizzo.

Se la testina si magnetizza aumenta il rumore di fondo e viene persa gran parte dei toni alti. Per eliminare questo problema la testina deve essere smagnetizzata usando un qualsiasi smagnetizzatore reperibile in commercio.



Dopo aver pulito la testina aspettare che questa si asciughi prima di inserire una cassetta.



## Precauzioni:

- Prima di effettuare i collegamenti spegnete tutti gli altri apparecchi.
- Leggete le istruzioni di ogni apparecchio che intendete utilizzare assieme a questo.
- Assicuratevi di inserire ogni spina bene a fondo. Per evitare ronzii e rumori non avvolgete i cavi di collegamento assieme al cavo dell'alimentazione.

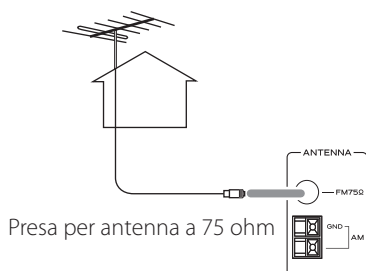
## A Antenna FM

Mentre siete nella modalità FM, sintonizzate una stazione e poi estendete l'antenna e spostatela fino a trovare la posizione ottimale per la ricezione. Se cambiate di posizione all'apparecchio anche l'antenna potrebbe dover essere riposizionata.

### Antenna FM esterna

In zone dove i segnali FM sono particolarmente deboli, potrebbe essere necessaria un'antenna FM esterna. Generalmente un'antenna a 3 elementi dà risultati soddisfacenti ma se abitate in una zona dove i segnali FM sono particolarmente deboli potrebbe essere necessario ricorrere ad un'antenna a 5 o più elementi.

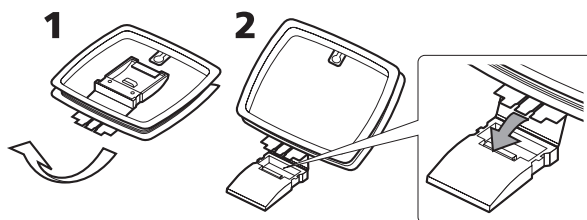
- Se usate un'antenna FM esterna ricordatevi di togliere quella interna.



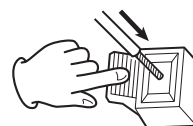
Registrando da una stazione FM, il rumore di fondo può aumentare. In questo caso si rende necessario installare un'antenna esterna oppure commutare la modalità FM su MONO.

## B Antenna circolare AM

Per sistemare l'antenna circolare su di una superficie, innanzitutto inserite la parte circolare nella propria base.



Collegate poi i cavetti dell'antenna circolare ai morsetti dell'antenna AM posti sul retro dell'apparecchio.



- Assicuratevi di aver ben collegato il cavetto nero al morsetto GND.

Potete sistemare l'antenna su un ripiano qualsiasi, o assicurarla al telaio di una finestra o dove meglio credete ma nella posizione che assicura la miglior ricezione. Fate in modo infine che tutti gli altri cavi (di alimentazione, di collegamento ad altri apparecchi, dei diffusori etc.) siano il più lontano possibile dall'antenna.

## C Connettori AUX IN/OUT

Un segnale audio analogico a 2 canali entra o esce da questi connettori. Per collegare questi connettori ad un lettore di CD, ad un registratore a cassetta o ad altro tipo di apparecchio, usate i cavetti RCA in dotazione all'apparecchio.

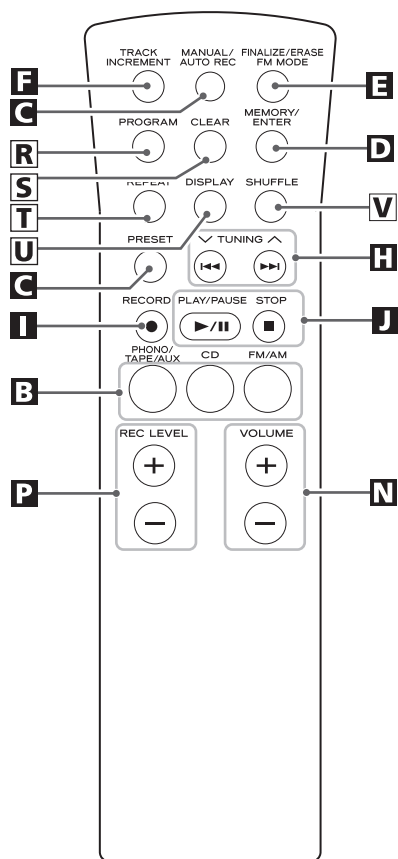
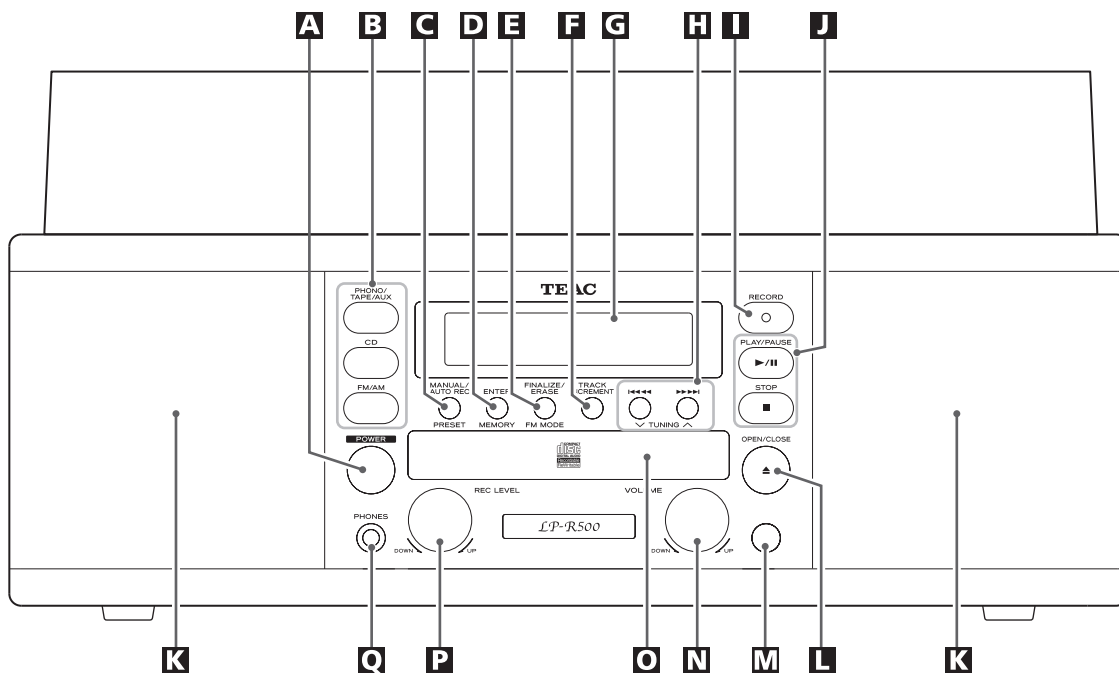
Assicuratevi di collegare :

- spinotto bianco → connettore bianco (L : canale sinistro)
- spinotto rosso → connettore rosso (R : canale destro)

## D Cavo di alimentazione

Inserite la spina di questo cavo in una presa di rete.

# Funzioni dell'apparecchio e del telecomando



## A POWER

Per accendere o spegnere l'apparecchio premere questo tasto.

## B PHONO/TAPE/AUX, CD, FM/AM

Premete il tasto "PHONO/TAPE/AUX" e selezionate "PHONO" per ascoltare un disco.

Premete il tasto "PHONO/TAPE/AUX" e selezionate "TAPE" per ascoltare una cassetta.

Premete il tasto "PHONO/TAPE/AUX" e selezionate "AUX" per ascoltare una sorgente esterna collegata tramite gli ingressi "AUX IN".

Premete il tasto CD per ascoltare un CD.

Premete il tasto "FM/AM" per ascoltare la radio.

## C MANUAL/AUTO REC, PRESET

Utilizzate questo tasto per selezionare la modalità di assegnazione del numero ad un brano. Nella modalità "TUNER" utilizzatelo per selezionare una stazione pre-impostata.

## D ENTER, MEMORY

Utilizzate questo tasto per far iniziare la finalizzazione di un CD o la cancellazione di un brano. Da utilizzare anche per pre-impostare le stazioni radio.

## E FINALIZE/ERASE, FM MODE

Utilizzate questo tasto per finalizzare un CD-R o un CD-RW.

Utilizzate questo tasto per cancellare o de-finalizzare un CD-RW.

Utilizzate questo tasto per selezionare la modalità "FM MODE".

## F TRACK INCREMENT

Durante la masterizzazione di un CD utilizzate questo tasto per inserire uno spazio

## G Display



## **H** Skip/Search (◀◀ ◀▶ ▶▶ ▶▶), TUNING (∨/∧)

Durante l'ascolto di CD utilizzate questi tasti per saltare brani. Teneteli premuti invece per cercare un determinato punto di un brano.

Nella modalità FM/AM utilizzate questi tasti per sintonizzare le stazioni.

## **I** RECORD

Usate questo tasto per mettere in pausa la masterizzazione.

## **J** Tasti operativi del lettore di CD

### **PLAY/PAUSE** (▶/⏸)

Utilizzate questo tasto per far iniziare o mettere in pausa sia in lettura che durante una masterizzazione.

### **STOP** (■)

Usate questo tasto per interrompere sia la lettura che la masterizzazione.

## **K** Diffusori (stereo)

## **L** OPEN/CLOSE (▲)

Usate questo tasto per aprire e chiudere il cassetto del CD.

## **M** Sensore del telecomando

Quando utilizzate il telecomando puntatelo verso il sensore situato sul pannello frontale (REMOTE SENSOR).

## **N** VOLUME

Ruotate questa manopola per regolare il volume.

## **O** Cassetto del CD

## **P** REC LEVEL

Nella modalità di pausa della masterizzazione, usate questa manopola per regolare il livello della medesima.

## **Q** PHONES

Per passare all'ascolto in cuffia, per prima cosa riducete il volume al minimo.

Poi inserite lo spinotto della cuffia nella presa "PHONES" e regolate il volume utilizzando la manopola "VOLUME". Con la cuffia inserita viene escluso il suono dai diffusori.

- Non inserite o togliete lo spinotto della cuffia nè accendete o spegnete l'apparecchio con la cuffia indossata. (Un rumore eccessivo in questo caso potrebbe arrivare alla cuffia.)
- Quando la cuffia è inserita il suono dai diffusori è escluso.

## **R** PROGRAM

Nella modalità CD, utilizzate questo tasto per programmare i brani.

## **S** CLEAR

Nella modalità CD, utilizzate questo tasto per cancellare i brani programmati.

## **T** REPEAT

Nella modalità CD, utilizzate questo tasto per selezionare la funzione di ripetizione dei brani del CD.

## **U** DISPLAY

Nella modalità CD, utilizzate questo tasto per cambiare il display.

## **V** SHUFFLE

Nella modalità CD, utilizzate questo tasto per avviare la lettura casuale dei brani.

### **Nota:**

Per semplificare le spiegazioni, le istruzioni si riferiscono ai nomi dei tasti e dei comandi che compaiono sul pannello frontale senza menzionare l'utilizzo del telecomando.

## Per I clienti europei

### **Disposizioni relative allo smaltimento di vecchi apparecchi e di pile scariche**

La presenza di questi simboli sugli apparecchi, sugli imballi, e/o sulla documentazione a loro allegata, significa che gli apparecchi elettrici usati e le pile scariche non devono essere mescolati agli altri rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento, stoccaggio e riciclaggio di questi materiali si prega di portarli in un centro abilitato come previsto dalle leggi vigenti in materia del vostro paese e secondo le direttive europee 2002/96/EC e 2006/66.

Lo smaltimento corretto di questi prodotti e delle pile, permette di risparmiare preziose risorse e di prevenire possibili effetti nocivi alla salute e all'ambiente che deriverebbero invece inevitabilmente da uno smaltimento inappropriato.

Per maggiori informazioni circa lo smaltimento ed il riciclaggio di vecchi prodotti e di pile scariche, pregasi contattare l'ufficio competente del vostro Comune o chiedere al rivenditore dove avete acquistato questi o altri prodotti simili.

### **Informazioni riguardanti lo smaltimento in Paesi non-UE.**

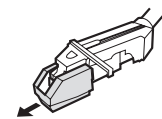
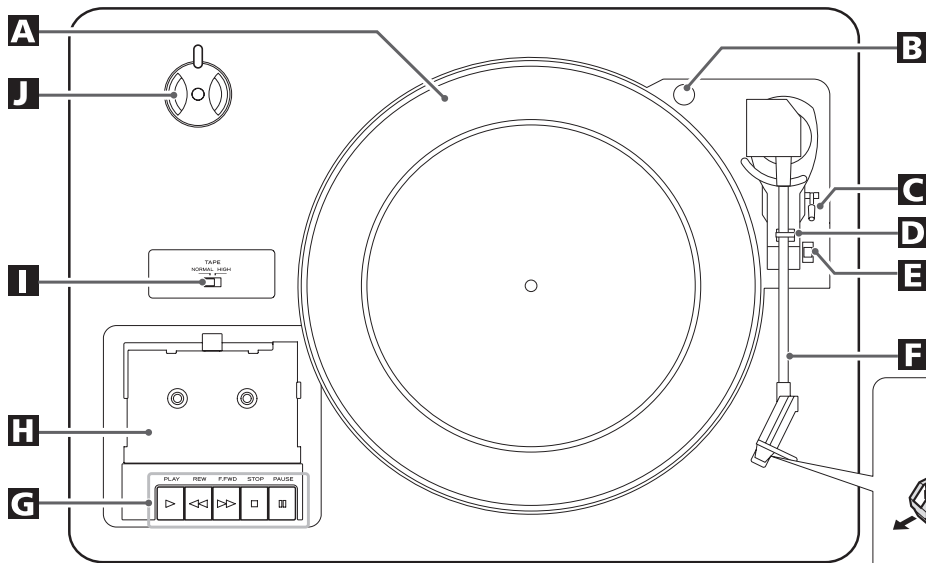
Questi simboli sono validi solo nei Paesi membri UE. Se volete saperne di più relativamente allo smaltimento di questo tipo di prodotti, vi raccomandiamo di chiedere informazioni alle autorità locali del vostro paese.

### **Nota sui simboli relativi alle pile (esempi di due simboli in basso a destra):**

Questo simbolo può essere usato assieme ad un simbolo chimico. In questo caso significa che sono state seguite le direttive relative alla sostanza chimica utilizzata.



# Parti del giradischi

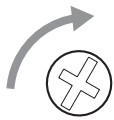


Prima di utilizzare il giradischi, rimuovere la protezione della puntina (coperchio di plastica bianca) tirandola nella direzione della freccia.

## A giradischi

### B vite di fissaggio del piatto durante il trasporto

Prima di utilizzare il giradischi allentate questa vite ruotandola in senso orario con una moneta o un cacciavite.



Vista laterale della vite per il trasporto.



Durante il trasporto, come viene spedito dalla fabbrica. Durante l'utilizzo.

Quando dovete trasportare l'apparecchio, ricordatevi di stringere la vite ruotandola in senso antiorario per bloccare il piatto.

### C levetta solleva braccio

Usate questa levetta per sollevare il braccio.

### D anello ferma braccio

Spostatelo gentilmente verso destra questo anello per liberare il braccio.

### E selettore della velocità

per selezionare la velocità di rotazione adatta al disco.

### F braccio

muovendo il braccio verso l'interno del piatto questo inizia a girare.

## G Tasti per comandare il lettore di cassette

### PLAY (▶)

Premete questo tasto per ascoltare una cassetta.

### F.FWD (▶▶)

Premete questo tasto per l'avanzamento veloce del nastro.

### REW (◀◀)

Premete questo tasto per riavvolgere il nastro.

### STOP (■)

Premete questo tasto per fermare il nastro.

### PAUSE (||)

Premete questo tasto per sospendere temporaneamente l'ascolto del nastro (delete "e la registrazione").

Non premere mai contemporaneamente i tasti PLAY(▶) e REW(◀◀).

## H Vano porta cassette

Inserire qui la cassetta con lato da ascoltare rivolto verso l'alto.

## I Selettore del tipo di nastro

Se si utilizza una cassetta con nastro normale (tipo I) posizionare il selettore su NORMAL, se si utilizza una cassetta con nastro al cromo o al metallo (tipo II e IV) posizionare il selettore su HIGH.

## J Adattatore per dischi a 45 giri

Da utilizzare quando si desidera ascoltare dischi a 45 giri dal largo foro centrale.

Spotare da un lato la parte che trattiene l'adattatore.

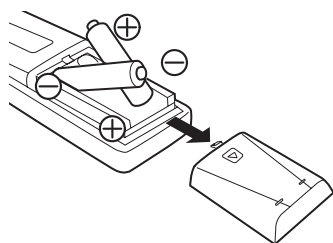
## Telecomando

Il telecomando in dotazione permette di far funzionare l'apparecchio standone lontani.

Se volete utilizzare il telecomando puntatelo verso il proprio sensore (REMOTE SENSOR) posto sul pannello frontale dell'apparecchio.

- Anche se il telecomando viene utilizzato alla giusta distanza, può essere impossibile farlo se ci sono ostacoli tra questo e l'apparecchio.
- Se il telecomando viene utilizzato vicino ad altre apparecchiature che generano raggi infrarossi, o se un altro telecomando ad infrarossi viene utilizzato vicino all'apparecchio quest'ultimo può funzionare in modo improprio.  
Oppure può essere l'altro apparecchio a funzionare in modo improprio.

### Installazione delle batterie



- 1** Togliete il coperchio del vano porta-batterie.
- 2** Inserite due batterie "AA" (R6,SUM-3). Accertatevi che le polarità corrispondano a quelle indicate all'interno del vano porta-batterie.
- 3** Rimettere il coperchio.

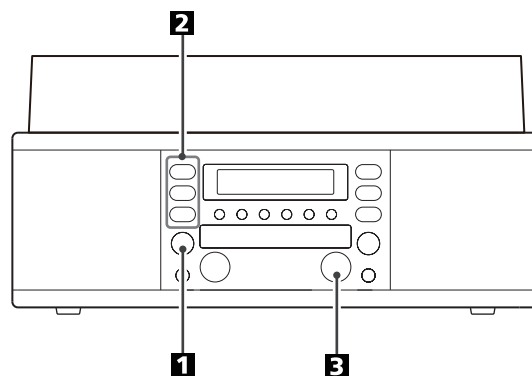
### Sostituzione delle batterie

Se l'efficacia del telecomando diminuisce tanto da richiedere che vi avvicinate molto all'apparecchio, significa che le batterie si stanno scaricando. In questo caso ambedue le batterie vanno sostituite con altre nuove dello stesso tipo.

### Precauzioni relative alle batterie

- Accertatevi di inserire le batterie con le corrette polarità.
- Usate batterie dello stesso tipo. Non usate batterie di tipo diverso insieme.
- Possono essere usate sia batterie normali che ricaricabili. Leggere sempre le precauzioni relative al loro uso sulle rispettive etichette.
- Se prevedete di non usare il telecomando per un lungo periodo (per oltre un mese), togliete le batterie dal telecomando per evitare che queste perdano acido.
- Se le batterie hanno perso acido all'interno del vano porta-batterie, sostituitele dopo averlo ben pulito.
- Non usate tipi diversi di batterie se non quelle raccomandate. Non mescolate batterie di due tipi diversi né una scarica con una carica.
- Non riscaldate le batterie, non smembratele né gettatele nell'acqua o nel fuoco.
- Non conservate o trasportate batterie assieme ad oggetti metallici. Le batterie potrebbero far corto circuito, perdere o esplodere.
- Non cercate di ricaricare batterie non ricaricabili.

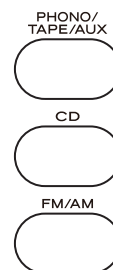
## Funzionamento di base



- 1** Premete il tasto "POWER" per accendere l'apparecchio.

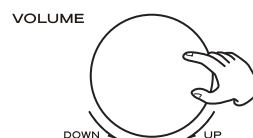


- 2** Selezionate una sorgente premendo il tasto corrispondente.

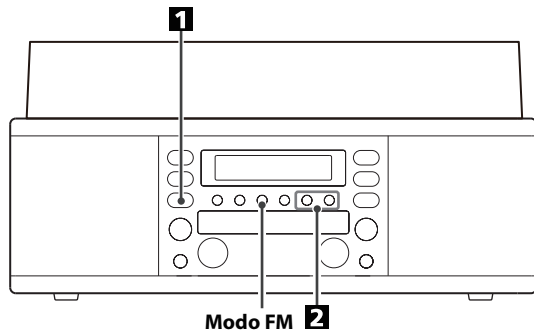


- Per ascoltare una sorgente esterna collegatela ai connettori "AUX", selezionate "AUX" premendo il tasto "PHONO/AUX" una o due volte.

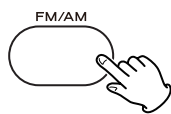
- 3** Ascoltate la sorgente scelta regolando il volume facendo ruotare la manopola "VOLUME".



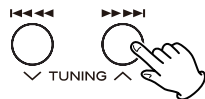
# Per ascoltare la radio



## 1 Selezionate FM o AM utilizzando il tasto "FM/AM".



## 2 Selezionate la stazione che desiderate ascoltare (selezione automatica).



Tenete premuto il tasto "TUNING" (↵ or ↘) finché la frequenza evidenziata sul display inizia a cambiare.

- Il processo di sintonizzazione si arresta automaticamente appena viene sintonizzata una stazione.
- Premete il tasto "TUNING" (↵ or ↘) per terminare la selezione automatica.

## Per selezionare le stazioni che non possono venire sintonizzate automaticamente (selezione manuale).



Se si tiene premuto il tasto ◀◀◀◀ o il tasto ▶▶▶▶ per un attimo, le frequenze cambiano in una direzione o nell'altra ad intervalli uguali e prefissati.

Premete quindi il tasto ◀◀◀◀ o il tasto ▶▶▶▶ ripetutamente fino a quando arrivate alla frequenza della stazione che desiderate ascoltare.

## Tasto "FM MODE"



Premete questo tasto per scegliere tra la ricezione in "STEREO" e quella in "MONO".

### STEREO

Le stazioni che trasmettono in FM stereo vengono ricevute in stereo e l'indicatore "STEREO" si accende sul display.

- se il suono risulta distorto e l'indicatore "STEREO" lampeggia significa che il segnale non è sufficientemente forte per assicurare un buon ascolto in stereo. In questo caso il risultato potrà migliorare un po' se opterete per un ascolto in "MONO".

### MONO

Per compensare una debole ricezione in FM stereo selezionate questo modo d'ascolto.

Così il segnale verrà convertito in mono e si ridurranno i disturbi.

## Se la ricezione è debole

### Trasmissioni in AM

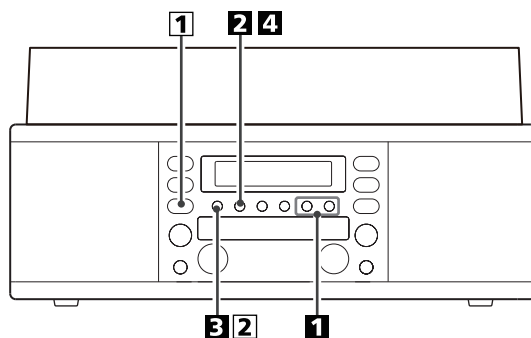
Orientate l'antenna AM e/o l'apparecchio fino a trovare la posizione ottimale per una buona ricezione delle stazioni in AM.

### Trasmissioni in FM

Estendete e orientate l'antenna FM fino ad ottenere una ricezione il più forte possibile delle stazioni.

- Se malgrado ciò la ricezione non migliora significativamente può essere necessaria un'antenna esterna.

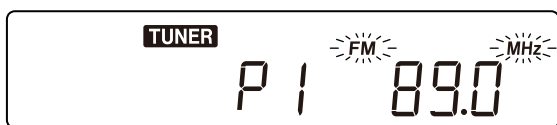
# Sintonizzazioni pre-impostate



E' possibile memorizzare le stazioni FM ed AM nei canali di pre-impostazione, rispettivamente da 1 a 9.

**1** Sintonizzate la stazione che desiderate ascoltare (vedere i punti **1** e **2** a pag.44).

**2** Premete il tasto "ENTER/MEMORY".



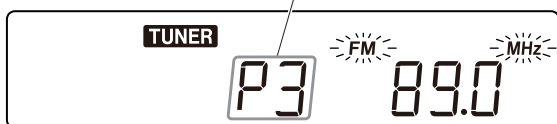
"FM" o "AM" e "MHz" o "kHz" iniziano a lampeggiare.

- Potete sintonizzare un'altra stazione anche dopo aver premuto il tasto "ENTER/MEMORY".

**3** Selezionate un canale pre-impostato per memorizzare la stazione utilizzando il tasto "PRESET".



canale pre-impostato



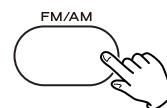
**4** Premete il tasto Memory.



La stazione è memorizzata e smette di lampeggiare.  
Per memorizzare più stazioni ripetete i punti da **1** a **4**.

**Come selezionare una stazione pre-impostata.**

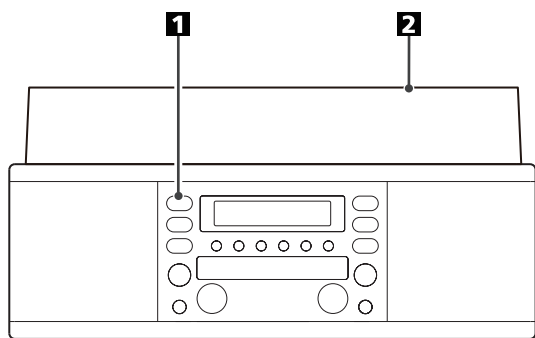
**1** Premete il tasto "FM/AM" per selezionare la banda.



**2** Premete ripetutamente il tasto "PRESET" fino a trovare la stazione pre-impostata desiderata.



## Per ascoltare un disco

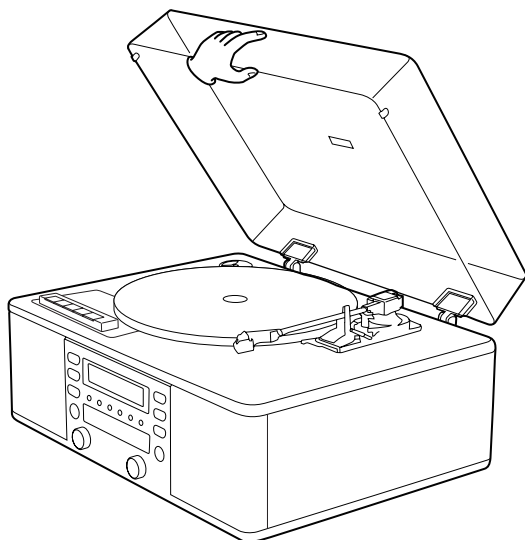


- Prima dell'utilizzo allentate completamente la vite di fissaggio girandola in senso orario per mezzo di una moneta e poi togliete il proteggi-puntina.

**1** Premete il tasto "PHONE/AUX" una o due volte per selezionare "PHONO".



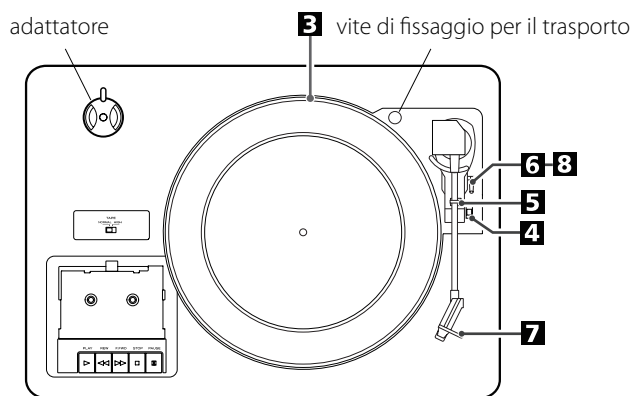
**2** Sollevate delicatamente il coperchio.



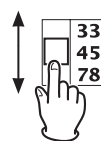
- Nell'aprire il coperchio fate attenzione a non schiacciarsi le dita.

**3** Mettete il disco sul piatto.

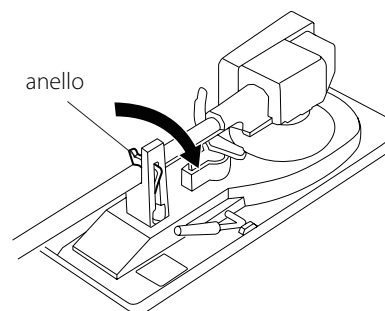
Se dovete ascoltare un disco a 45 giri utilizzate l'adattatore in dotazione all'apparecchio.



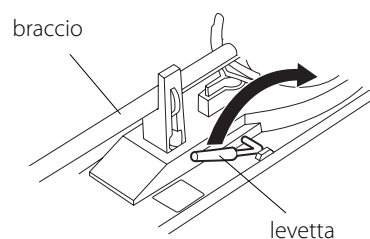
**4** Selezionate la velocità.



**5** Spostate con delicatezza verso destra l'anello per liberare il braccio.

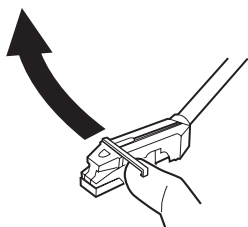


**6** Alzate la levetta per sollevare il braccio dal proprio supporto.



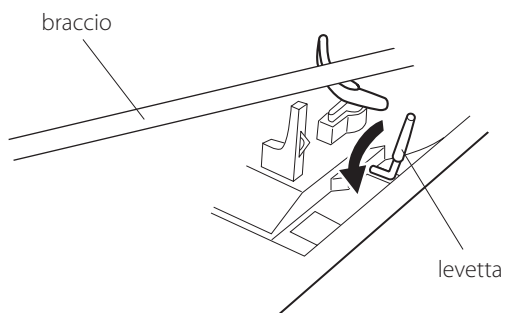
**7 Portate delicatamente il braccio sul bordo del disco (o sul punto d'inizio d'un brano).**

Il piatto inizia a ruotare.



**8 Abbassate con delicatezza il braccio lasciando andare lentamente la levetta.**

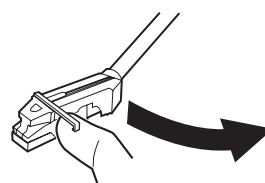
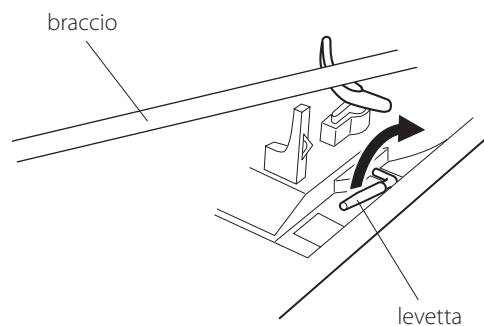
Potete anche abbassare il braccio manualmente se la levetta non è stata sollevata.



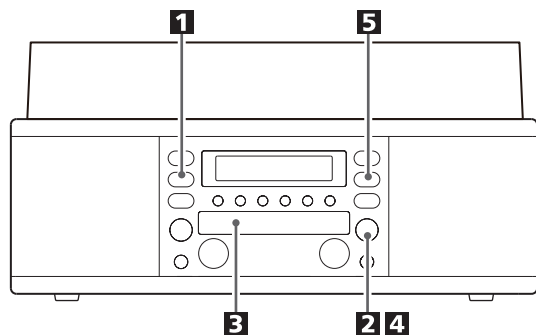
- Ascoltare i dischi con il coperchio abbassato evita alla polvere di depositarsi sui dischi.
- Non mettete niente sul coperchio del giradischi, soprattutto mentre sta suonando un disco.

Quando il disco è finito, il braccio torna automaticamente sul proprio supporto e il piatto si ferma.

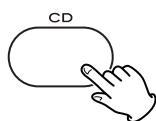
Per interrompere manualmente la riproduzione, sollevate delicatamente il braccio usando la levetta e riportatelo sul proprio supporto.



## Per ascoltare un CD



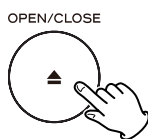
### 1 Premete il tasto CD



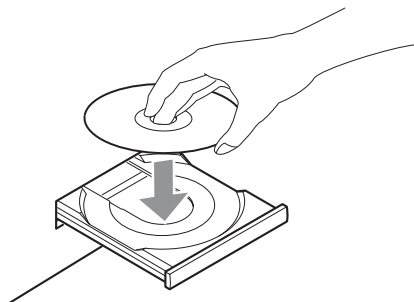
"--" lampeggia per qualche secondo.

Se non avete ancora inserito un disco la dicitura "no disc" compare sul display.

### 2 Premete il tasto "OPEN/CLOSE" (▲) per chiudere il vassoio.

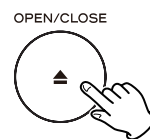


### 3 Mettete il Cd sul vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.



- Non mettete mai più di un disco sul vassoio.
- Il CD va messo al centro del vassoio. Se il CD non è posizionato correttamente potrebbe non essere più possibile far uscire il vassoio dopo averlo fatto rientrare pertanto assicuratevi sempre che il disco sia posizionato esattamente al centro del vassoio.
- Non toccate il vassoio mentre si sta aprendo o chiudendo.

### 4 Premete il tasto "OPEN/CLOSE" (▲) per chiudere il vassoio.



- Fate attenzione a non farvi pizzicare le dita.
- L'apparecchio impiega alcuni secondi a caricare il contenuto del disco. Durante questa operazione nessun tasto è operativo. Aspettate fino a quando sul display compaiono il numero totale dei brani e la durata totale di lettura del disco.



- L'indicatore del tipo di disco indica quale tipo di disco è stato inserito.

#### CD:

CD reperibile in commercio.

#### CD-R:

CD-R finalizzato

#### CD-RW:

CD-RW finalizzato

#### NO TOC CD-R:

CD-R non finalizzato

#### NO TOC CD-RW:

CD-RW non finalizzato

#### blank:

Nessun disco o disco illeggibile

Se si è inserito un CD Data, può darsi che il lettore inizi a leggere i dati presenti sul disco ma non ci sarà alcuna emissione sonora.

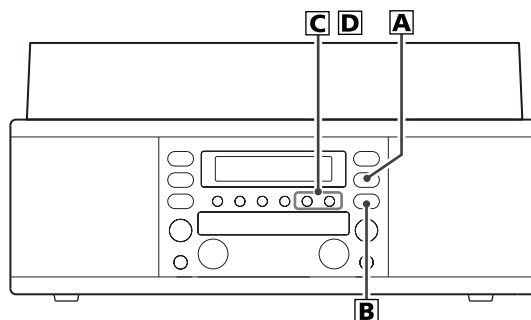
### 5 Premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) per iniziare la lettura.



La lettura inizia dal primo brano e ▶ si accende sul display.

- Se inserite il disco e poi premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) senza aver prima chiuso il vassoio porta CD, la chiusura avviene automaticamente e poi inizia la lettura.



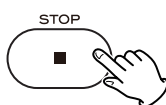


**A Per mettere in pausa la lettura**



Premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) durante la lettura. La lettura si interrompe immediatamente. Per riprendere la lettura premete nuovamente il tasto PLAY/PAUSE (▶/||).

**B Per arrestare la lettura.**



Premete il tasto STOP (■) per arrestare la lettura.

**C Per saltare al brano successivo o a quello precedente.**

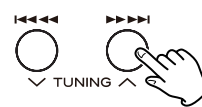


Durante la lettura premete ripetutamente il tasto ◀◀◀◀ oppure il tasto ▶▶▶▶ fino a trovare il brano desiderato. Il brano selezionato verrà letto dall'inizio.

Nella posizione di STOP premete ripetutamente il tasto ◀◀◀◀ oppure il tasto ▶▶▶▶ fino a trovare il brano desiderato. La lettura di questo inizierà automaticamente.

- Quando il tasto ◀◀◀◀ viene premuto a lettura del brano iniziata, questo verrà letto dall'inizio. Per tornare all'inizio del brano precedente premete il tasto ◀◀◀◀ due volte.

**D Ricerca di una determinata parte di un brano.**



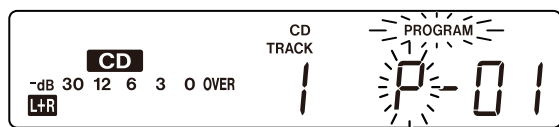
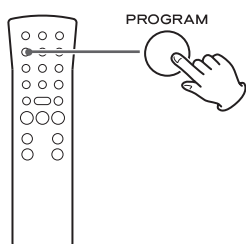
Durante la lettura tenete premuto il tasto ◀◀◀◀ oppure il tasto ▶▶▶▶ e rilasciatelo appena la parte che si desidera ascoltare viene trovata.

## Lettura programmata

In lettura è possibile selezionare fino a 32 brani ed ascoltarli nell'ordine programmato.

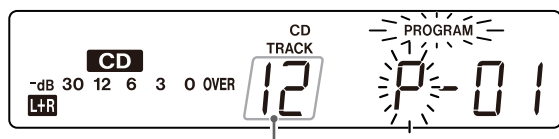
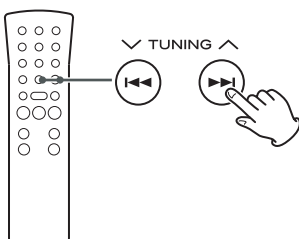
- Inserite un CD e selezionate "CD" prima di iniziare la programmazione.
- Durante la lettura programmata la funzione "SHUFFLE" non è attivabile.
- La lettura programmata è attivabile solo con dischi finalizzati.

### 1 Dopo aver premuto il tasto STOP premete il tasto PROGRAM.



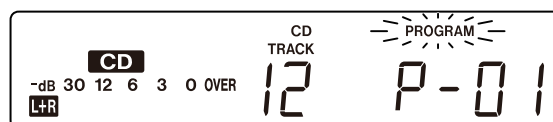
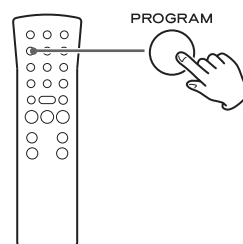
"PROGRAM" e "P" iniziano a lampeggiare sul display.

### 2 Premete il tasto ◀◀ oppure il tasto ▶▶ per selezionare un brano.



numero del brano

### 3 Premete il tasto Program

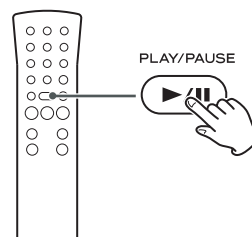


Il brano è programmato e la "P" smette di lampeggiare. Tornerà a lampeggiare quando selezionerete un altro brano.

Ripetere i punti 2 e 3 per programmare ulteriori brani.

- Per selezionare lo stesso brano più volte di seguito, premete il tasto PROGRAM nuovamente.
- Si possono programmare fino a 32 tracce.
- Per cancellare la funzione di programmazione premete il tasto STOP (■).
- Se un brano non è presente sul disco è impossibile programmarlo.

### 4 Quando la selezione dei numeri dei brani è terminata premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) per iniziare la lettura dei brani programmati.

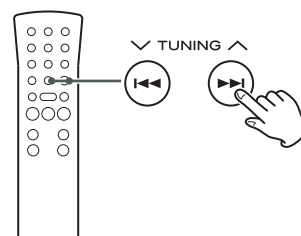


La parola "PROGRAM" smette di lampeggiare.

### Per controllare l'ordine dei brani programmati.

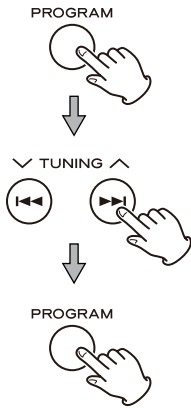
Nella posizione di STOP premete ripetutamente il tasto ◀◀ oppure il tasto ▶▶ per visualizzare i numeri dei brani che avete memorizzato.

Per cancellare un brano premete il tasto CLEAR quando il numero di questo appare sul display. Dopo la cancellazione avanzerà il numero del brano successivo.



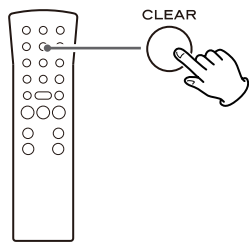
## Per aggiungere un brano alla fine del programma.

Nella posizione di STOP premete il tasto PROGRAM.  
 Selezionate il numero di un brano premendo il tasto ◀◀ oppure il tasto ▶▶ e quindi premete il tasto PROGRAM.  
 Il brano viene così aggiunto alla fine del programma.



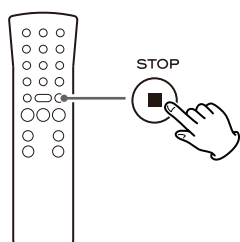
## Per cancellare l'ultimo brano dal programma.

Nella posizione di STOP premete il tasto CLEAR per cancellare l'ultimo brano dal programma.



## Per cancellare i brani programmati.

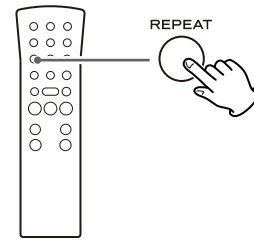
Nella posizione di stop, premete e tenete premuto il tasto STOP (■) per più di due secondi per cancellare tutti i brani programmati.



Se viene premuto uno dei tasti seguenti i contenuti programmati verranno cancellati:

Sull'apparecchio  
 OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, STOP nella posizione di stop.

Sul telecomando  
 FM/AM, PHONO/AUX, STOP nella posizione di stop.



Ogni volta che viene premuto il tasto REPEAT, la modalità di ripetizione cambia come segue :



## REPEAT ALL (Ripetizione di tutti i brani)

Premete una volta il tasto REPEAT in fase di lettura.  
 Tutti i brani presenti sul CD verranno letti ripetutamente.

## REPEAT 1 (Ripetizione di un brano)

Premete due volte il tasto REPEAT in fase di lettura.  
 Il brano in lettura verrà letto nuovamente. Se premete il tasto ◀◀ oppure il tasto ▶▶ e selezionate un altro brano questo brano verrà letto nuovamente.

E' anche possibile selezionare un brano da ripetere anche nella posizione di stop. Per farlo premete il tasto REPEAT due volte e quindi selezionate il numero del brano premendo poi il tasto ◀◀ oppure il tasto ▶▶. Premete infine il tasto PLAY/PAUSE per far iniziare la lettura.

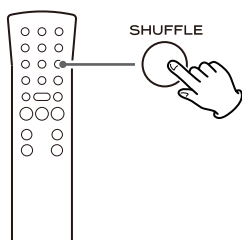
- Se viene premuto uno dei tasti seguenti la funzione di ripetizione verrà cancellata :

Sull'apparecchio  
 OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Sul telecomando  
 FM/AM, PHONO/AUX

- La funzione di lettura ripetuta è operativa soltanto con CD finalizzati.
- A funzione di lettura casuale non è attivabile se è attiva la funzione REPEAT 1 (ripetizione di un solo brano).

## Lettura casuale (shuffle)



I brani possono venire letti in ordine casuale. Nella posizione di stop premete il tasto SHUFFLE e poi il tasto PLAY/PAUSE.

Quando la riproduzione casuale di tutti i brani è terminata, la lettura si arresta ma la funzione shuffle resta inserita.

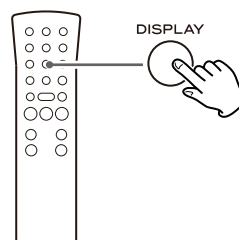
- Se premete il tasto ►►► durante la lettura casuale ►►► il brano successivo verrà selezionato a caso e quindi letto. Se premete il tasto ◀◀◀ il brano che state ascoltando verrà letto dall'inizio. Se è attiva la funzione shuffle non è possibile rileggere lo stesso brano.
- La funzione di lettura casuale non è operativa durante la lettura programmata.
- La lettura si arresterà ma la funzione shuffle resterà inserita se viene premuto uno dei tasti seguenti :

Sull'apparecchio  
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Sul telecomando  
FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, SHUFFLE (nella posizione di stop)

- La lettura shuffle è operativa solo con dischi finalizzati.

## Visualizzazione del tempo sul display



Ad ogni pressione del tasto DISPLAY, il display cambia come segue:

### CD/CD-R/CD-RW (lettura di)

Numero del brano in lettura e tempo trascorso del brano medesimo



Tempo rimanente del brano in lettura



Tempo trascorso dall'inizio del disco



Tempo rimanente alla fine del disco

### Nella posizione di pausa durante la masterizzazione

Numero del brano e tempo a disposizione per la masterizzazione dei brani successivi (0:00)



Tempo restante a disposizione sull'intero disco



Dati relativi alla ricezione radio (solo se è stata selezionata questa funzione).

### Durante la masterizzazione

Numero del brano e tempo dello stesso già masterizzato

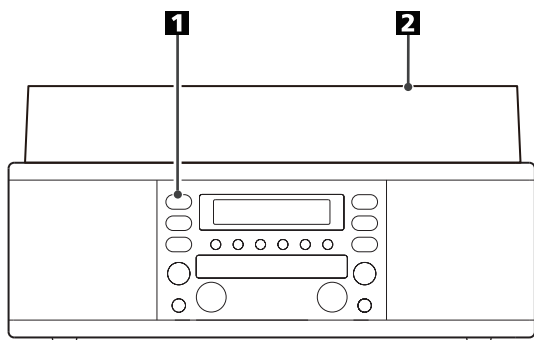


Tempo disponibile sul disco per la masterizzazione



Dati relativi alla ricezione radio (solo se è stata selezionata questa funzione).

# Per ascoltare una cassetta 1

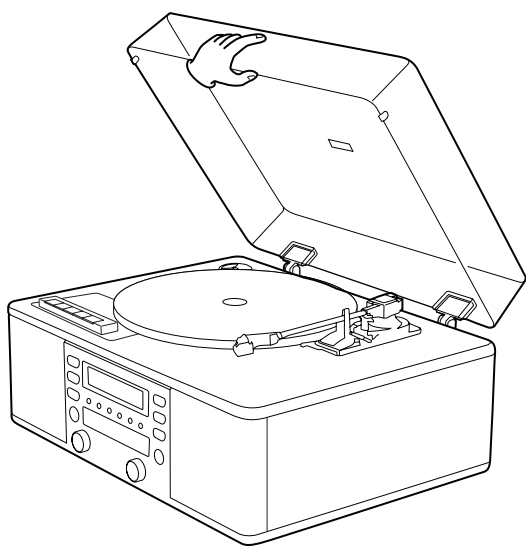


**1** Premete una o due volte il tasto PHONO/TAPE/AUX per selezionare TAPE.

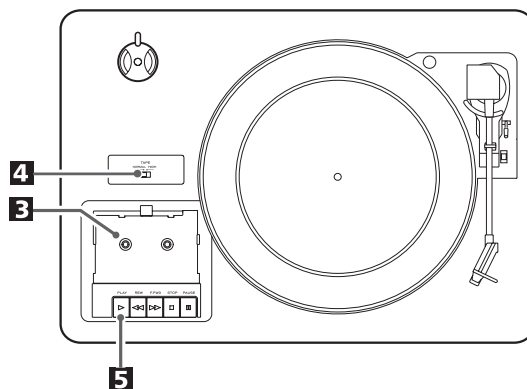


- Ad ogni pressione del tasto PHONO/TAPE/AUX le funzioni PHONO, TAPE e AUX (componente esterno) vengono attivate una dopo l'altra.

**2** Aprite lentamente il coperchio.

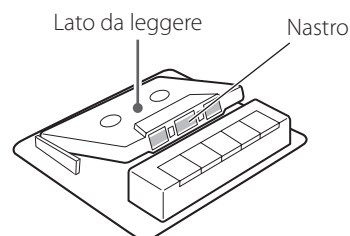


- Durante quest'operazione fate attenzione a non farvi male alla mano.



**3** Mettete una cassetta registrata nell'apposito vano.

Mettete la cassetta all'interno delle sue guide e con il lato da leggere rivolto verso l'alto.

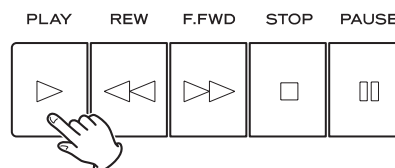


**4** Posizionate il selettore del tipo di nastro.

Posizionate il selettore che si trova vicino al piatto su NORMAL se state per ascoltare una cassetta con nastro normal (type I) e su HIGH se il nastro è al cromo (type II) o metal (type IV).



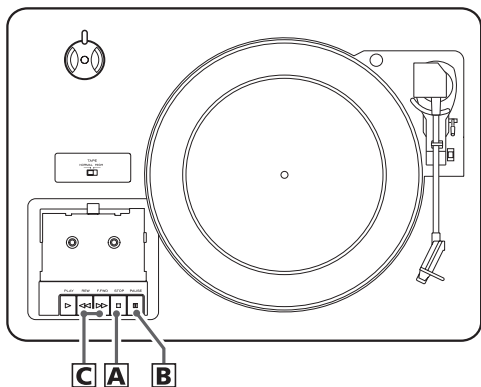
**5** Premete il tasto play (▶).



Inizia l'ascolto.

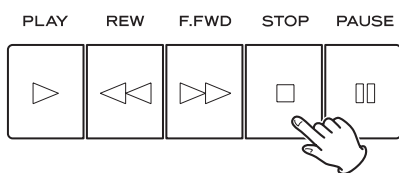
Quando finisce un lato termina l'ascolto. Per ascoltare l'altro lato estraete e girate la cassetta.

## Per ascoltare una cassetta 2



### A Per interrompere la lettura

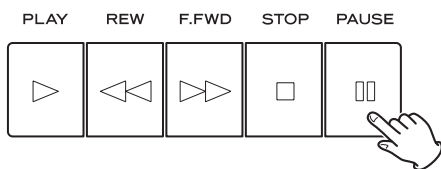
Premete il tasto STOP (■) per interrompere la lettura.



### B Per mettere in pausa la lettura

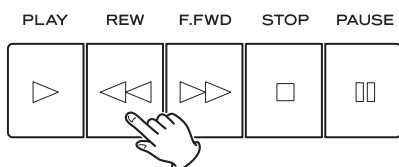
Premete il tasto PAUSE (||) mentre la lettura è in corso. Premetelo di nuovo e la lettura riprende.

- Per passare in questa posizione è necessario per prima cosa premere il tasto PAUSE e poi premere il tasto PLAY ma partendo dalla posizione di STOP.



### C Avanzamento veloce/Riavvolgimento

Premete rispettivamente il tasto F.FWD oppure il tasto REW (▶▶ / ◀◀) per far avanzare velocemente il nastro o per riavvolgerlo.



Per arrestare ambedue queste funzioni premete il tasto STOP (■).

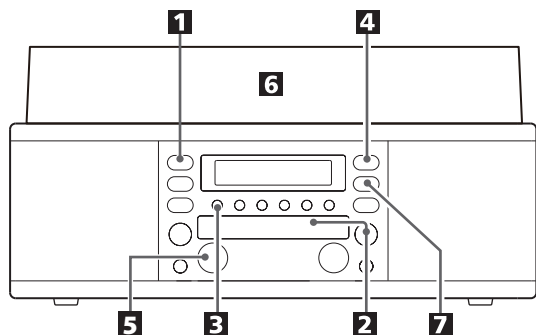
Mai premere simultaneamente i tasti PLAY (▶) e REW (◀◀).

Quando al termine di un'operazione di avanzamento veloce o di riavvolgimento il nastro arriva alla fine, non dimenticatevi di premere il tasto STOP (■) per terminarla.

## Prima di masterizzare un CD

**Accertatevi di aver ben compreso i seguenti punti prima di iniziare la masterizzazione di un CD.**

- Le caratteristiche di questi CD limitano la masterizzazione ad un massimo di 99 brani.
- Non è possibile creare masterizzazioni di brani di durata inferiore a 10 secondi.
- I brani masterizzati su un CD-R non possono essere cancellati.
- Un CD-R masterizzato può essere letto su qualsiasi lettore di CD solo se finalizzato.
- Per aggiungere altri brani su un CD-RW finalizzato questo deve prima essere de-finalizzato (vedere a pag.59). Quando tutto lo spazio disponibile su di un CD-RW è stato utilizzato, potete aggiungere altri brani solo dopo averne cancellati altri precedentemente masterizzati. Tenete presente che è possibile soltanto o cancellare tutti i brani o solo l'ultimo.
- Se il tasto STOP (■) oppure il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) sono premuti entro 10 secondi dall'inizio della masterizzazione, l'apparecchio non arresta la masterizzazione.
- Quando la masterizzazione è terminata, "REC" e "-END-" lampeggiano per alcuni secondi e l'apparecchio si arresta automaticamente. Quando ciò avviene non urtatelo o fatelo vibrare.
- Se durante la masterizzazione il disco si è riempito, questo viene finalizzato automaticamente e l'operazione termina.
- Se durante la masterizzazione il disco raggiunge la fine del 99mo brano viene finalizzato automaticamente e l'operazione termina.
- La durata di un brano masterizzato può differire leggermente dall'originale.
- Se si utilizza un disco parzialmente masterizzato, la nuova masterizzazione inizia dopo l'ultimo brano precedentemente masterizzato.
- Con la funzione AUTO REC inserita i brani vengono divisi automaticamente in base al livello del suono in entrata che è stato prescelto. (vedere a pag.55) E' quindi possibile che a masterizzazione completata si scopra che la copia appena fatta contiene un numero maggiore di brani dell'originale. Ciò avviene se in alcuni dei brani masterizzati esistono parti abbastanza prolungate senza alcun suono da essere riconosciuti come intervalli tra un brano e l'altro.
- Quando viene premuto il tasto TRACK INCREMENT in fase di masterizzazione, questa viene interrotta per un istante. Non usate la funzione TRACK INCREMENT mentre la musica sta ancora suonando.
- Se un disco masterizzato su questo apparecchio viene letto su altri, è possibile che si senta un leggero rumore nei punti in cui i brani sono stati divisi.



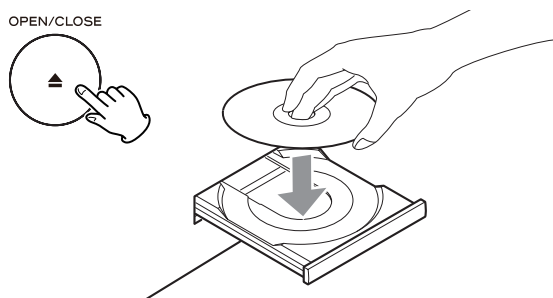
Il masterizzatore di CD masterizza il segnale audio proveniente da FM/AM, PHONO, TAPE (cassette) o da sorgenti esterne tramite l'ingresso AUX.

**1 Premete ripetutamente il tasto PHONO/TAPE/AUX o il tasto FM/AM per selezionare la sorgente da masterizzare.**



Per masterizzare da un disco o da una cassetta, selezionate PHONO/TAPE e posizionate l'interruttore INPUT vicino ai giradischi conformemente alla sorgente prescelta.

**2 Inserite un CD-R o un CD-RW.**



Premete il tasto OPEN/CLOSE (▲), inserite il disco nel vassoio porta CD con l'etichetta rivolta verso l'alto quindi premete nuovamente il tasto OPEN/CLOSE (▲) per chiuderlo. Assicuratevi che le indicazioni "NO TOC" e "CD-R" (o "CD-RW") siano accese sul display altrimenti il tasto RECORD, come al punto 4, non funzionerà.

**Per masterizzare un programma radiofonico**

Premete il tasto FM/AM e scegliete la banda FM o quella AM. Poi selezionate la stazione utilizzando i tasti ◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶ oppure il tasto PRESET come al punto 1.

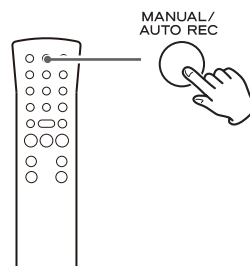


Una stazione non può essere selezionata se avete premuto il tasto REC al punto 4.

**3 Scegliete il modo di assegnazione del numero di brano utilizzando il tasto MANUAL/AUTO REC.**

Quando il tasto MANUAL/AUTO REC viene premuto una volta il modo corrente appare sul display. Per scegliere un qualsiasi altro modo premetelo ripetutamente.

- Se volete masterizzare un programma radiofonico, premete il tasto MANUAL/AUTO REC sul telecomando. (Il tasto MANUAL/AUTO REC sul pannello frontale dell'apparecchio, nel modo tuner, funziona come tasto PRESET).



**-- (MANUAL)**

I numeri dei brani non vengono assegnati automaticamente. Utilizzate il tasto TRACK INCREMENT per dividere i brani. Si raccomanda di utilizzare MANUAL quando si vuole masterizzare una sorgente analogica come un disco. Quando l'apparecchio viene spento le regolazioni vengono automaticamente riportate su "Manual".

**-20db, -30db or -40db (AUTO REC)**

L'apparecchio inserisce automaticamente un intervallo tra un brano e l'altro nel corso della masterizzazione ogni volta che il livello del segnale scende sotto la soglia minima per più di due secondi prima che il suono riprenda. "-20db" è sufficiente un segnale abbastanza forte perchè scatti la divisione tra brani. "-30db" fa scattare la divisione tra brani con un segnale relativamente basso. "-40db" è preferibile quando si vuole masterizzare un segnale privo di rumore di fondo come un CD.

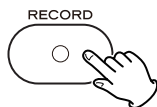
Quando si masterizza una sorgente ricca di rumori di fondo oppure una sorgente analogica avendo scelto la regolazione automatica del brano, può capitare che si crei un numero maggiore di brani di quanti se ne sono masterizzati. In questo caso è da preferire la regolazione "Manual" del brano; in tal modo, premendo il tasto TRACK INCREMENT, vi sarà possibile assegnare ai brani il numero che volete.

## Masterizzazione 2

- AUTO REC può non funzionare in modo corretto con sorgenti analogiche ricche di rumori di bassa intensità quali fruscii e graffi.
- L'indicatore AUTO TRACKS si accende quando si seleziona -20db, -30db o -40db.
- L'impostazione effettuata in fabbrica è MANUAL (escluso). Quando l'apparecchio viene acceso o viene premuto il tasto OPEN/CLOSE le regolazioni vengono automaticamente riportate su MANUAL (escluso).
- Il tasto MANUAL/AUTO REC non è operativo durante la masterizzazione. Commutare da un tipo all'altro viene escluso nel momento in cui si inserisce un disco. Per commutare attendere che sul display compaia "NO TOC".

### 4 Premete il tasto RECORD.

L'indicatore rosso sul tasto RECORD inizia a lampeggiare. L'apparecchio si pone nella modalità di pausa in masterizzazione. Durante la masterizzazione l'indicatore resta illuminato di rosso.



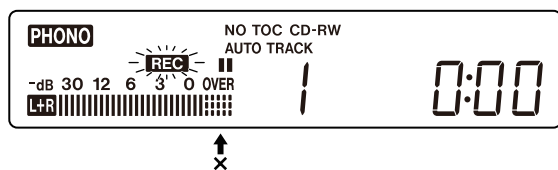
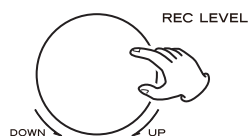
Nella modalità di pausa della masterizzazione, l'indicatore "REC" lampeggia e sul display si accende l'indicazione **II**.



- Nessun tasto è operativo fino a che sul display rimane l'indicazione "BUSY". Aspettate circa 10 secondi fino a quando l'indicazione "BUSY" sparisce dal display.
- Se l'indicatore rosso sul tasto RECORD non si illumina inserite un disco registrabile, aspettate qualche secondo fino a quando le indicazioni "NO TOC" e "CD-R" (o "CD-RW") si illuminano sul display quindi premete il tasto RECORD nuovamente.

### 5 Per regolare il livello della masterizzazione.

Fate suonare la sorgente che desiderate masterizzare e regolate il livello della masterizzazione in modo che nei suoi passaggi più elevati non superi l'indicatore "OVER" sui misuratori dei livelli di picco.



Il livello si può regolare tra -8 (-12db) a +8 (+12db).

- La regolazione effettuata in fabbrica è 0. Ogni volta che la masterizzazione è conclusa la regolazione torna automaticamente a 0.
- Ciascuna sorgente (disco, cassetta, CD etc.) ha un volume differente. Per poter masterizzare al volume ottimale della sorgente da masterizzare è necessario regolare il volume di masterizzazione per ogni sorgente.

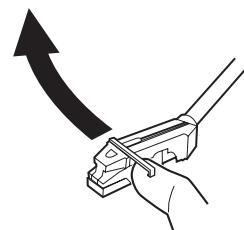
### Se come sorgente esterna avete collegato un radioregistratore a cassetta o un lettore portatile.

Regolate il livello di masterizzazione su 0db e poi regolate il volume dell'apparecchio collegato. Se il livello è troppo basso regolatelo in modo che non superi l'indicazione "OVER" sui misuratori dei livelli di picco.

### 6 Preparare la sorgente da masterizzare.

#### Masterizzare da un disco

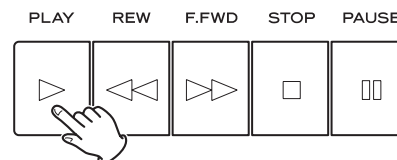
Spostate il braccio fino sopra il bordo del disco o su un punto all'interno del disco e abbassatelo lentamente.



- Fino a che il piatto è fermo, il tasto PLAY/PAUSE (▶/II) non funziona e quindi non potete iniziare la masterizzazione.

#### Masterizzare da una cassetta

Iniziare o mettere in pausa la lettura di una cassetta.



- Premete il tasto PLAY (▶) per iniziare la lettura.
- Per mettere in pausa la lettura, premete il tasto PAUSE (II) e successivamente il tasto PLAY (▶).
- Per evitare che non venga masterizzata la parte iniziale, fate prima scorrere il nastro fino a che inizia la parte registrata e poi, dopo aver dato il via alla masterizzazione come descritto al punto 7, premete il tasto PAUSE (II) per far partire la lettura della cassetta.
- Non è possibile iniziare a masterizzare finché il nastro della cassetta non ha cominciato a girare.

#### Per masterizzare il segnale che proviene da un componente collegato all'ingresso AUX.

- Accendere l'apparecchio collegato all'ingresso AUX.
- Per evitare che qualcosa non venga masterizzato, regolate prima il componente collegato mettendolo temporaneamente in pausa e poi, dopo aver iniziato la masterizzazione come descritto al punto 7, lasciate che il componente collegato inizi a inviare segnale o a leggere togliendo la pausa.



**7 Premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) per iniziare la masterizzazione.**



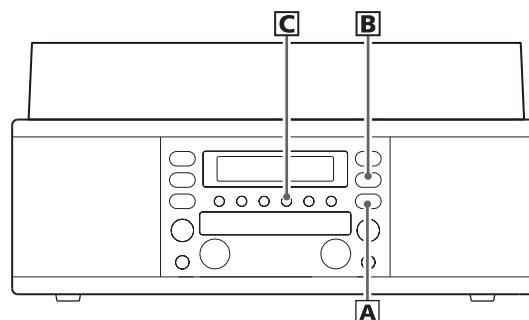
Quando termina la lettura della sorgente, premete il tasto STOP (■) per arrestare la masterizzazione.

Quando termina la lettura di un disco e il piatto smette di ruotare o termina la lettura di una cassetta la masterizzazione si arresta automaticamente.

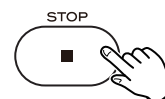
Ma per evitare che vengano masterizzati anche indesiderati rumori causati dal movimento del braccio o dal lettore di cassette, vi consigliamo di arrestare la masterizzazione manualmente premendo il tasto STOP non appena termina la lettura di ciò che avete scelto di masterizzare.

Arrestata la masterizzazione, "REC" e "-END-" lampeggiano per diversi secondi.

Non spegnete l'apparecchio né scuotetelo durante la masterizzazione o quando "REC" e "-----" stanno lampeggiando perché ciò la danneggerebbe.



**A Per concludere la masterizzazione.**



Premete il tasto STOP (■) per concludere la masterizzazione.

**B Per mettere in pausa la masterizzazione**



Premete il tasto PLAY/PAUSE (▶/||), la scritta "busy" appare brevemente sul display e la masterizzazione entra in pausa.

Per riprendere la masterizzazione premete nuovamente il tasto PLAY/PAUSE (▶/||).

- Non è possibile riprendere la masterizzazione fino a che sul display rimane la scritta "busy".
- Tenete presente che ogni volta che la masterizzazione viene messa in pausa o fermata, viene sempre assegnato un nuovo numero di brano; ciò perché non è possibile masterizzare un brano in due "sedute".
- L'apparecchio non si ferma né entra in pausa anche se il tasto PLAY/PAUSE viene premuto entro 10 secondi dall'inizio della masterizzazione.

**C Divisione manuale dei brani.**

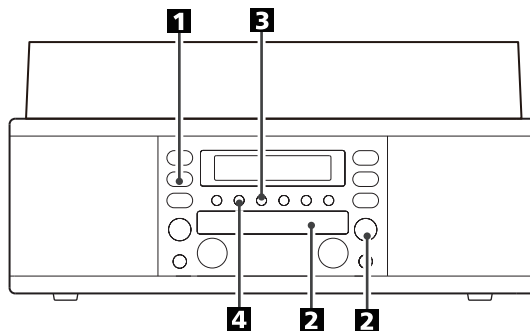


È possibile dividere la masterizzazione in brani mentre la si esegue.

Durante la masterizzazione premete il tasto TRACK INCREMENT. Il numero del brano in fase di masterizzazione verrà aumentato di uno.

- Il tasto TRACK INCREMENT funziona indipendentemente dalle regolazioni impostate con MANUAL /AUTO REC.
- A causa degli standard che regolano la produzione dei CD, un brano non può essere inferiore ai 10 secondi e su un CD non possono trovare posto più di 99 brani.
- Quando viene premuto il tasto TRACK INCREMENT in fase di masterizzazione, questa viene interrotta per un istante.

# Finalizzazione



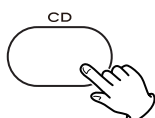
Come già spiegato prima, perché un disco diventi un vero e proprio CD, deve includere un indice di ciò che in esso è stato registrato (TOC).

Questo procedimento si chiama finalizzazione.

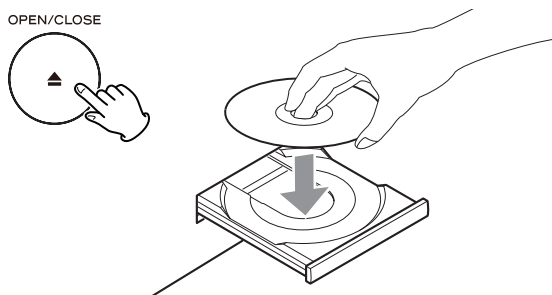
Una volta finalizzati i CD-R possono dirsi veramente conclusi. Nessun altro brano può più essere aggiunto su di loro. Per contro i CD-RW possono essere "definalizzati" e, se c'è ancora spazio, è possibile aggiungere altre masterizzazioni.

- Non è possibile finalizzare dischi non masterizzati.
- Quando un disco è stato masterizzato in tutta la sua durata, si finalizza automaticamente anche se è ancora in corso la masterizzazione. Un disco finalizzato non può essere ulteriormente finalizzato.

## 1 Premete il tasto CD per selezionare "CD".



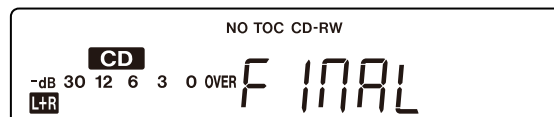
## 2 Inserite un disco masterizzabile non finalizzato.



## 3 Premete il tasto "FINALIZE" nella posizione di stop.



Sul display compare "FINAL".

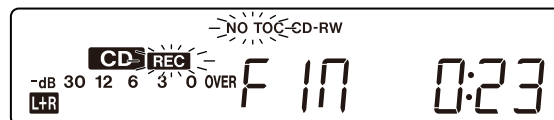


- Per cancellare il procedimento di finalizzazione, premete il tasto STOP (■).

## 4 Premete il tasto Enter per iniziare la finalizzazione.



Le indicazioni "NO TOC" e "REC" lampeggiano e sul display appare il tempo rimanente per eseguire l'operazione di finalizzazione.



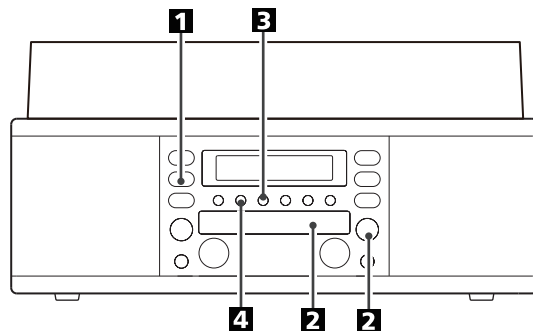
Quando l'operazione è terminata, l'indicazione NO TOC si spegne e il display torna a mostrare le informazioni relative al track/tempo (brano/tempo).

Durante la finalizzazione non funziona alcun tasto.

**Durante la finalizzazione non spegnete l'apparecchio né scollegatelo dalla presa di rete.**

- Anche se finalizzati, i CD-R possono essere letti da normali lettori di CD ma ricordatevi che i CD-RW una volta finalizzati non possono essere letti da normali lettori di CD.
- Il tempo necessario alla finalizzazione varia secondo il tipo di disco utilizzato.

## Cancellare o definalizzare un CD-RW

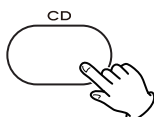


Le procedure di cancellazione sono possibili solo su di un CD-RW definalizzato.

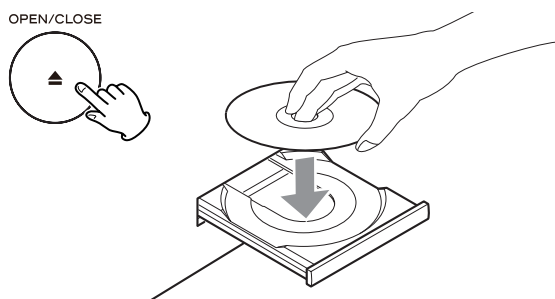
Se un CD-RW è stato finalizzato, definalizzarlo prima di cancellarlo. Ricordatevi che nessuna procedura di cancellazione o di definalizzazione è possibile su di un CD-R.

E' possibile cancellare l'ultimo brano masterizzato ed è anche possibile cancellare l'intero disco.

### 1 Premete il tasto CD per selezionare "CD".



### 2 Inserite un CD-RW masterizzato.



### 3 Premete il tasto FINALIZE/ERASE dalla posizione di stop.



"UnFINAL" compare sul display quando il disco inserito è finalizzato.

"FINAL" compare sul display quando il disco inserito non è stato finalizzato. Se premete il tasto FINALIZE/ERASE ancora una volta sul display comparirà "ERASE" ed il numero dell'ultimo brano.

#### UNFINAL

Effettuate questa selezione per definalizzare il disco.

#### ERASE XX (xx è il numero dell'ultimo brano registrato sul disco)

Effettuate questa selezione per cancellare l'ultimo brano presente sul disco.

- Questa indicazione non compare se sul disco è presente solo un brano.

#### ERASE ALL

Effettuate questa selezione per cancellare tutti i brani.

- Per cancellare un numero in un CD-RW finalizzato, prima definalizzare (premendo UnFINAL) e poi cancellare il numero seguendo la medesima procedura (premendo ERASE oppure ERASE ALL).
- Per annullare il procedimento di cancellazione o di definalizzazione premete il tasto STOP (■).

### 4 Premete il tasto ENTER per iniziare la finalizzazione.



Sul display compare il tempo che rimane per concludere questa operazione.

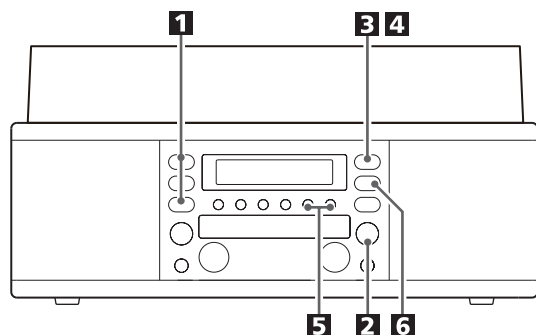
Quando l'operazione è stata conclusa, sul display tornano a comparire brano ed orario.

Durante l'operazione di cancellazione/definalizzazione nessun tasto è operativo.

**Durante questa operazione non spegnete l'apparecchio né scollegatelo dalla rete.**

- Questa operazione non può essere annullata. Se avete deciso di cancellare un brano o tutti, accertatevi prima che siano brani che volete cancellare veramente.

# REC OFF Timer



Questo apparecchio può registrare dalla radio o da altri apparecchi collegati e per farlo è necessario impostare l'ora dove si vuole che la registrazione finisca e utilizzare la funzione del timer REC OFF.

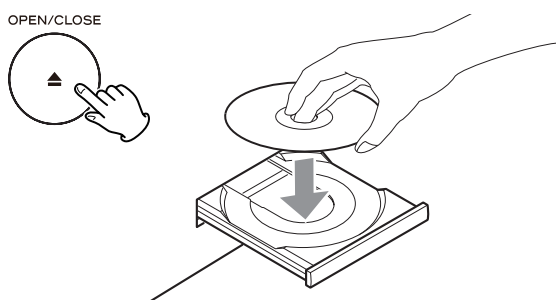
La funzione del timer REC OFF non è operativa quando si effettuano registrazioni da PHONO o da TAPE.

**1 Premete il tasto PHONO/TAPE/AUX oppure il tasto FM/AM per selezionare la sorgente da registrare.**



Per registrare da una sorgente esterna collegata agli ingressi AUX IN, selezionate AUX.

**2 Inserite un CD-R oppure un CD-RW masterizzabile nell'apposito vassoio.**

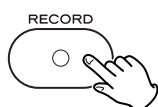


Accertatevi che sul display si accendano le scritte "NO TOC" e "CD-R" (o CD-RW) altrimenti il tasto RECORD non entra in funzione.

- Prima di iniziare la masterizzazione, sintonizzatevi sulla stazione prescelta, eseguite la procedura per l'assegnazione del numero di traccia, quella relativa al livello della masterizzazione e preparate la sorgente esterna collegata agli ingressi AUX IN.

**3 Premete il tasto RECORD per mettere l'apparecchio in modalità di masterizzazione e pausa. (record/pause).**

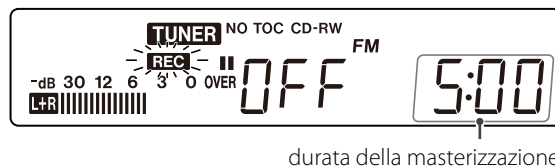
L'indicatore rosso sul tasto RECORD lampeggia e **||** compare sul display.



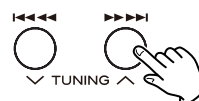
- Nessun tasto è operativo mentre la parola "BUSY" resta accesa sul display. Aspettate una decina di secondi finché questa scompare.

**4 Premete ancora una volta il tasto RECORD.**

Sul display compariranno "OFF" e la durata (minuti/secondi) della masterizzazione.



**5 Premete il tasto <<<< oppure il tasto >>>> per fissare il tempo della fine della masterizzazione.**



Ogni volta che questo tasto viene premuto il display avanza o torna indietro di 5 minuti.

- Il tempo stabilito viene così memorizzato e comparirà sul display la volta successiva che utilizzerete questa funzione. Per cambiare il tempo di durata della masterizzazione ripetere quanto descritto dal punto 1 al punto 5.
- Il tempo di durata della masterizzazione può essere fatto coincidere al massimo con quello della durata del disco e, ovviamente, mai di più.

**Esempio: CD-RW della durata di "74 minuti"**

Premete i tasti del salto di brano (<<<</>>>>) per fissare il tempo con avanzamenti di 5 minuti ciascuno fino ad un totale di 74 minuti.



**6 Premete il tasto PLAY/PAUSE (>/||) per iniziare la masterizzazione.**



Come la masterizzazione inizia, il tempo prefissato per questa comincia a diminuire.

La masterizzazione terminerà quando il tempo indicato sul display sarà "00:00".

- Finita la masterizzazione, il tempo che era stato prefissato per questa verrà cancellato.
- Durante la masterizzazione temporizzata è possibile utilizzare sia il tasto PLAY/PAUSE (>/||) che il tasto TRACK INCREMENT.
- Per terminare la masterizzazione premete il tasto STOP (■).

## Come utilizzare un timer audio

Quest'apparecchio è predisposto per iniziare ed interrompere una masterizzazione se collegato ad un timer audio reperibile in commercio.

- Prima di effettuare le regolazioni, inserite il cavo di alimentazione di quest'apparecchio alla presa presente sul timer audio.

### 1 Impostate i tempi di accensione/spengimento(ON/OFF) di questo apparecchio utilizzando il timer audio.

Per eseguire questa operazione seguire le indicazioni contenute sul Manuale d'istruzioni del timer audio.

### 2 Accendete l'erogazione di corrente del timer audio.

Per eseguire questa operazione seguire le indicazioni contenute sul Manuale d'istruzioni del timer audio.

### 3 Regolate il temporizzatore della masterizzazione.

Attenendovi alle istruzioni riportate dal punto 1 al punto 5 a pagina 60.

### 4 Spegnete l'erogazione di corrente del timer audio.

Per eseguire questa operazione seguire le indicazioni contenute sul Manuale d'istruzioni del timer audio.

Questo apparecchio si accenderà e inizierà a masterizzare quando il timer audio avrà raggiunto l'ora prefissata per la propria accensione.

All'inizio della masterizzazione il timer REC OFF e la visualizzazione sul display del tempo rimanente inizieranno a cambiare.

Raggiunto il punto "00:00" sul display la masterizzazione terminerà.

L'apparecchio si spegnerà quando il timer audio avrà raggiunto il tempo prefissato per spegnersi.

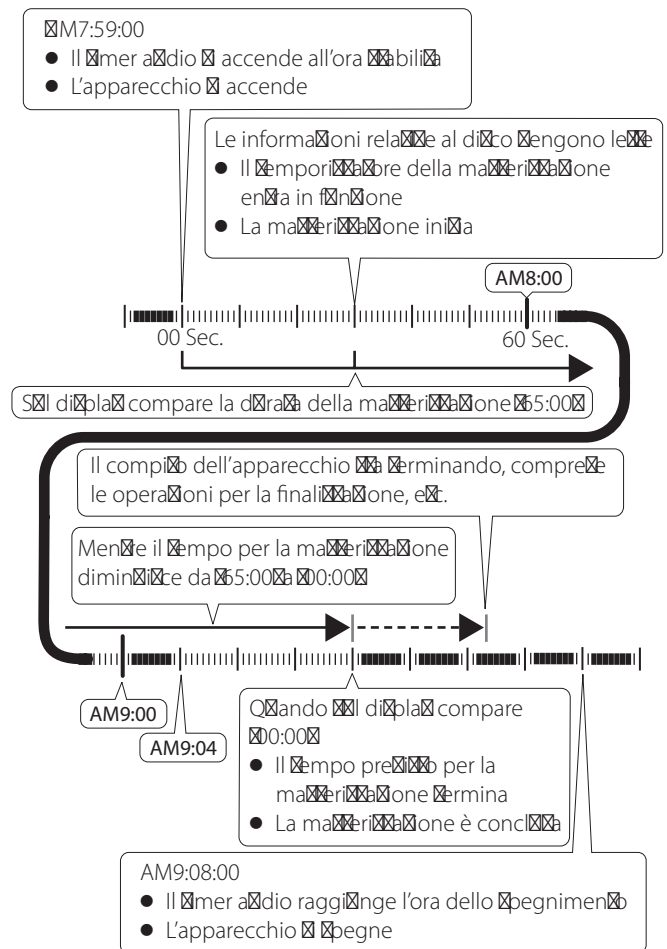
## Precauzioni per l'uso con il timer audio

- Utilizzando un CD-R oppure un CD-RW, l'apparecchio necessita di una trentina di secondi dalla propria accensione prima di iniziare sia a leggere che a masterizzare.

### Impostate il timer audio in modo che si accenda un paio di minuti prima del momento in cui avete impostato l'inizio della masterizzazione.

- L'apparecchio inizierà la finalizzazione automaticamente quando il disco in fase di masterizzazione raggiungerà la fine. Se mancherà la corrente durante la masterizzazione questa andrà in "errore" e il disco non sarà utilizzabile. Usando il timer audio ricordatevi di impostarne l'orario di spegnimento da 3 a 5 minuti dopo che si prevede termini la masterizzazione.

### Rifatevi all'esempio seguente al momento d'impostare l'orario d'inizio della masterizzazione sull'apparecchio e quello di spegnimento del timer audio.



Se desiderate masterizzare un programma radio in FM che inizia alle "AM8:00" e finisce alle "AM9:00", prima impostate la durata della masterizzazione sull'apparecchio su "65:00", poi impostate l'orario di accensione del timer audio su "AM7:59" e di spegnimento su "AM9:08".

Dopo che il timer audio si è acceso all'ora stabilita, si accende anche l'apparecchio e le informazioni relative al disco vengono lette. La masterizzazione inizia circa 30 secondi dopo. Nello stesso preciso momento sul display inizia a decrescere il tempo impostato per la durata della masterizzazione, e questa si interromperà quando il display segnerà "00:00". L'apparecchio si spegnerà dopo, quando il timer audio gli invierà l'impulso di spegnimento.

Se dovesse capitarvi di avere problemi con questo apparecchio, vi consigliamo di dedicare qualche minuto alla lettura di questa parte per scoprire se vi sia menzionato il modo di risolvere il problema da soli prima di rivolgervi al negoziante dove l'avete acquistato o ad un Centro di Assistenza TEAC.

## In generale

### Non si accende

- ➔ Verificate che la spina del cavo di alimentazione sia ben inserita nella presa e se questa è gestita da un interruttore che questo non sia spento. Controllate che a quella presa arrivi corrente collegandovi un altro apparecchio come ad esempio una lampada o un ventilatore.

### Nessun suono

- ➔ Regolate il volume.

### Il suono è disturbato

- ➔ Può darsi che l'apparecchio sia troppo vicino ad un televisore o ad un altro elettrodomestico e quindi spostate l'apparecchio oppure spegnete le altre apparecchiature.

### Il telecomando non funziona

- ➔ Premete il tasto POWER sull'apparecchio e portatelo su ON.
- ➔ Sostituite le batterie se sono scariche.
- ➔ Utilizzate il telecomando a non più di 5 metri dall'apparecchio e puntatelo verso il frontale di questo.
- ➔ Rimuovete eventuali ostacoli che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio.
- ➔ Se vicino all'apparecchio c'è una lampada molto forte spegnetela.

## Masterizzatore di CD

### Non legge

- ➔ Controllate che il disco sia stato inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- ➔ Se il disco è sporco pulitene la superficie.
- ➔ Avete inserito un disco non masterizzato? Inserirne uno masterizzato.
- ➔ Può darsi che il disco, se è un CD-R o un CD-RW, sia stato masterizzato male e quindi non è possibile che venga letto. Provate con un altro disco.

### La lettura "salta"

- ➔ Mettete l'apparecchio su di un piano stabile e privo di colpi e vibrazioni.
- ➔ Se il disco è sporco pulitene la superficie. Se è graffiato non vi resta che buttarlo e inserirne uno in buone condizioni.
- ➔ Non utilizzate dischi graffiati, deformati o danneggiati.

### E' impossibile masterizzare

- ➔ Il disco inserito o non è masterizzabile, o è stato già finalizzato. Riprovate utilizzando un disco masterizzabile.
- ➔ Il disco inserito non contiene più spazio masterizzabile. Riprovate con un altro disco.
- ➔ Il livello di masterizzazione è troppo basso. Aumentatelo.
- ➔ La masterizzazione non inizia se viene premuto soltanto il tasto RECORD, ricordatevi di premere il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) per iniziare la masterizzazione.

## Radio (tuner)

### Non riuscite a ricevere nessuna stazione oppure il segnale è troppo debole.

- ➔ Sintonizzate le stazioni correttamente.
- ➔ Se l'apparecchio è vicino ad un televisore acceso, provate a spegnerlo.
- ➔ Tentate di migliorare la ricezione ruotando l'apparecchio e/o cambiando la posizione dell'antenna.

## Giradischi

### Non funziona

- ➔ Accertatevi che la vite di bloccaggio del piatto sia stata allentata e che lo schermo per proteggere la puntina sia stato tolto. (Lo schermo salva-puntina è un coperchietto in plastica che serve a proteggere la puntina durante il trasporto. Se non viene rimosso, la puntina non può entrare in contatto con i solchi del disco e pertanto non c'è alcuna emissione di suono).

### Il suono è disturbato o strano

- ➔ Se la testina è consumata la dovete sostituire.
- ➔ Selezionate la giusta velocità di rotazione del disco.

### La lettura "salta".

- ➔ Mettete l'apparecchio su di un piano stabile e senza colpi o vibrazioni. Accertatevi anche che sia perfettamente orizzontale sia lateralmente che davanti/dietro.
- ➔ Pulite bene la superficie del disco.
- ➔ Meglio non usare dischi eccessivamente graffiati, ondulati o comunque in cattive condizioni.

## Letto di cassette

### Non funziona pur avendo premuto i tasti operazionali.

- ➔ Verificate che sia stata inserita una cassetta nel proprio alloggiamento.
- ➔ Accertatevi che sia stata inserita correttamente.

### La qualità del suono è modesta.

- ➔ Pulite la testina.
- ➔ Può darsi che la testina sia eccessivamente magnetizzata. Provvedete a smagnetizzarla utilizzando uno smagnetizzatore reperibile solo presso Rivenditori specializzati.
- ➔ Posizionate il selettore correttamente per il tipo di nastro utilizzato.

**Se malgrado le indicazioni qui riportate non riuscite ad ottenere un normale funzionamento dell'apparecchio, sfilate e poi infilate nuovamente la spina nella presa di corrente. E' probabile che ciò serva ad eliminare l'anomalia di funzionamento.**

## Fate attenzione alla condensa

Quando l'apparecchio (o un disco masterizzato) viene spostato da un luogo freddo ad uno caldo o comunque utilizzato dopo un repentino cambiamento della temperatura, c'è il rischio che al suo interno si formi della condensa che si deposita sui circuiti e sulla superficie del CD, causando problemi e addirittura impedendo del tutto il funzionamento. Per evitare questa eventualità (o se si presenta) vi consigliamo di lasciare l'apparecchio acceso per un paio d'ore senza utilizzarlo.

In questo modo l'apparecchio potrà adeguarsi alla temperatura più fredda e la condensa al suo interno evaporare.

## Messaggi

### TRACK

#### 0 0:00

Il CD-R/CD-RW che avete inserito è vuoto.

### BUSY

L'apparecchio sta leggendo i dati che si trovano all'inizio del disco. Aspettate alcuni secondi.

### CLOSE

Si sta per chiudere il vassoio porta CD.

### ERASE

Cancella l'ultimo brano del CD-RW.

### ERASEALL

Cancella tutti i brani presenti sul CD-RW.

### FINAL

Finalizzare il disco.

### -40db, -30db or -20db

Settaggio del livello della sensibilità in fase di masterizzazione di un CD con sorgente il giradischi.

### NO DISC

Il CD inserito non è leggibile.

### OPEN

Si sta per aprire il vassoio porta CD.

### -- --:--

L'apparecchio sta leggendo il disco.

### P-\*\*

Numero del brano programmato.

### UNFINAL

Definalizzare il CD-RW inserito.

## Messaggi d'errore

### DISCFULL

Non c'è più spazio sul disco oppure non è possibile aggiungere altri brani.

### P FULL

Sono stati programmati 32 brani. Non è possibile programmarne altri.

### ERR \*\*

Si è verificato un errore da qualche parte.  
Spegnete l'apparecchio per un paio di minuti quindi riaccendetelo.

### DISC ERR

Un disco difettoso o un disco dalla forma irregolare è stato inserito nel lettore.

### DAO DISC

La funzione di definalizzazione non può essere eseguita con dischi masterizzati utilizzando il sistema DAO (Disc at once).

### d disc

Avete inserito un CD che non è un CD AUDIO (ma è un Video CD o MP3 o CD DATA, etc.)

(\*\* è variabile)

## Manutenzione

Tenete sempre pulito il piatto del giradischi.  
Se l'apparecchio si sporca pulitelo con un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente neutro e asciugatelo poi accuratamente prima di utilizzarlo. Non usate solventi, benzina o alcol, prodotti che ne potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici.

## Specifiche tecniche

### Sezione amplificatore

Potenza ..... 3.5 W + 3.5 W  
Risposta in frequenza ..... da 50 Hz a 20 kHz  
Sensibilità / Impedenza ingressi ..... AUX: (0.5 V)/20 kΩ

### Sezione masterizzatore di CD

Dischi accettati (lettura e masterizzazione)  
CD, CD-R, CD-RW per Audio Digitale  
(masterizzazione e lettura)  
CD (solo lettura)  
Frequenza di campionamento ..... 44.1 kHz  
Risposta in frequenza ..... da 20 Hz a 20 kHz (±3 dB)  
Rapporto segnale/rumore ..... Maggiore di 85 dB (in lettura)  
Maggiore di 75 dB (in masterizzazione)

### Sezione lettore di cassette

Tracce ..... 4-tracce, 2-canali stereo  
Velocità del nastro ..... 4.8 cm/sec  
Wow&flutter ..... 0.3%  
Risposta in frequenza ..... 125 Hz to 100 kHz  
Rapporto segnale/rumore ..... 45 dB

### Sezione radio(sintonizzatore)

Risposta in frequenza ..... da 87.50 MHz a 108.00 MHz  
Gamma delle frequenze (AM) ..... da 522 kHz a 1,629 kHz

### Sezione giradischi

Motore ..... DC servo  
Trazione ..... a cinghia  
Velocità ..... 33, 45, 78 giri  
Wow / Flutter ..... inferiore a : 0.25% (WDT)  
Rapporto segnale/rumore ..... superiore a : 50 dB  
Tipo di testina ..... in ceramica; stereo  
Stilo ..... STL-103 (montata in fabbrica) / SPL-102(opzion)  
Livello di uscita ..... 158 - 348 mV (50 mm/S, 1 kHz)

### Sezione diffusori

Altoparlanti ..... 2 x 76 mm  
Impedenza ..... 4 ohm

### GENERALI

Alimentazione ..... 230 V ; 50 Hz  
Consumo ..... 25 W  
Dimensioni (LxAxP) in mm ..... 470 x 230 x 390 mm  
Peso ..... 11 kg  
Temperatura raccomandata di utilizzo ..... da 5° a 35 C°

### Accessories

Manuale d'istruzioni	Antenna FM
Certificato di garanzia	Antenna AM
Istruzioni semplificate per la masterizzazione	Snodi per coperchio giradischi x2
Adattatore per dischi a 45 giri	Cavetto con terminali RCA
Telecomando (RC-1258)	Coperchio del giradischi
Batterie(AA, alcaline o MN)x2	

- Disegno e caratteristiche tecniche possono variare senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni possono essere leggermente diverse dal prodotto.



**Bedankt dat u voor TEAC heeft gekozen. Lees deze handleiding aandachtig door om optimaal van uw LP-R500 te kunnen genieten.**

Voordat u de LP-R500 in gebruik neemt .....	64
Omgaan met grammofoonplaten .....	65
Vervangen van de naald.....	65
Discs .....	66
Stofkap van de platenspeler .....	67
Omgaan met cassettes .....	68
Aansluitingen .....	69
Bedieningsorganen en afstandsbediening .....	70
Bedieningsorganen van de platenspeler en cassette recorder .....	72
Afstandsbediening .....	73
Basisfuncties .....	73
Radioweergave .....	74
Voorkeuzers instellen .....	75
Afspelen van een grammofoonplaat .....	76
Afspelen van een CD .....	78
Geprogrammeerd afspelen .....	80
Herhalen .....	81
Willekeurig afspelen (shufflefunctie) .....	82
Tijdindicatie in de display .....	82
Luisteren naar een cassette .....	83
Voor het opnemen .....	84
Opnemen .....	85
Wissen of definaliseren van CD-RW discs .....	89
REC STOP Timer .....	90
Problemen .....	92
Aanwijzingen in de display .....	93
Technische gegevens .....	93

## Waarschuwing

- Stel dit apparaat niet bloot aan vocht of spatwater.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals bijvoorbeeld vazen, op dit apparaat.
- Zet dit apparaat niet in een gesloten meubel zoals bijvoorbeeld een boekenkast of een soortgelijk gesloten opbergsysteem.
- In de standby-stand - de STANDBY/ON-schakelaar staat op "Standby" - verbruikt dit apparaat een geringe hoeveelheid netstroom.
- Plaats dit apparaat zodanig dat het wandstopcontact waarop u de netstroomkabel aangesloten heeft makkelijk bereikbaar is.
- Het apparaat kan alleen geheel van het lichtnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met randaarde.
- Batterijen (zoals een batterijpak of losse batterijen) niet blootstellen aan warmte van direct zonlicht, open vuur en dergelijke.
- Een extreem hoog geluidsniveau via oor- en hoofdtelefoons kan het gehoor beschadigen.

**Lees onderstaande informatie aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Plaats nooit voorwerpen op de stofkap van de platenspeler. Dit kan door trillingen bijgeluiden veroorzaken.
- Bij ingeschakeld apparaat kan het inschakelen van de TV strepen veroorzaken in het TV-beeld; afhankelijk van de TV-ontvangst. Dit wijst niet op een defect van het apparaat of de TV. Schakel in dat geval het apparaat uit.
- De omgevingstemperatuur dient tussen de 5°C en 35°C (41°F en 95°F) te liggen. CD-RW-recorders zijn gevoeliger voor extreme temperaturen dan gewone CD-spelers.
- De relatieve vochtigheidsgraad dient tussen 30 tot 90 procent te liggen – niet condenserend.
- Omdat het apparaat tijdens gebruik warmte afgeeft dient u rondom de LP-R500 voldoende ruimte voor ventilatie vrij te laten.
- De netspanning dient overeen te komen met de aangegeven spanning op de achterzijde van de LP-R500. Raadpleeg bij twijfel een vakman.
- Kies een optimale plaats voor uw LP-R500. Vermijd direct zonlicht en plaats het apparaat niet (te) dicht bij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een centrale verwarming. Kies een stevige ondergrond om trillingen te voorkomen en vermijd ook stof, een extreem hoge of lage temperatuur en vocht.
- Zet de LP-R500 niet op een versterker/receiver.
- Maak de behuizing niet open, dit kan het apparaat intern beschadigen of een elektrische schok veroorzaken. Als een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt, raadpleeg dan uw dealer of een geautoriseerd servicecentrum.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de LP-R500 schoon te maken, dit kan de behuizing beschadigen. Gebruik uitsluitend een zachte, droge doek.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig om eventueel later te kunnen raadplegen.

## VERPLAATS DE LP-R500 TIJDENS WEERGAVE NIET

Tijdens weergave draait de disc op hoge snelheid rond. Til het apparaat tijdens weergave NIET op en verplaats het NIET. Dit kan de disc en/of het interne mechanisme ernstig beschadigen.

## VERPLAATSEN VAN DE LP-R500

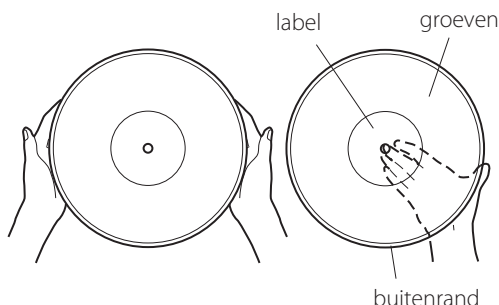
Wanneer u de LP-R500 wilt verplaatsen of inpakken voor een verhuizing verwijder dan altijd de grammofoonplaat en/of de disc om beschadiging van het apparaat te voorkomen. Wanneer het apparaat over een grotere afstand moet worden verplaatst, is het verstandig de transportschroeven van de platenspeler weer vast te draaien. Zie pag. 72 voor nadere informatie.



## Omgaan met grammfoonplaten

### Omgaan met grammfoonplaten

- Houd grammfoonplaten, met schone handen, alleen aan de buitenste rand en het label vast. Ook met schone handen kan huidvet in de groeven van de plaat komen. Dit kan op termijn de weergavekwaliteit van het materiaal nadelig beïnvloeden.



### Onderhoud

- Vingerafdrukken en stof veroorzaken bijgeluiden en overslaan en beschadigen bovendien de plaat en de naald. Maak de plaat eerst schoon met een in de handel verkrijgbare platenborstel.



- Reinig het oppervlak van een vuil geworden grammfoonplaat, in ronddraaiende bewegingen, met een speciale platenborstel. Universele reinigingssystemen kunt u in de vakhandel of via internet verkrijgen. TEAC beveelt geen speciaal product aan, maar afhankelijk van de conditie van uw grammfoonplatencollectie kan het gebruik van zo'n systeem een voordeel zijn. Het schone oppervlak van grammfoonplaten beschermt de naald en verlengt de levensduur.

### Bewaren

- Om stof en krassen te voorkomen, platen altijd in de hoes opbergen wanneer ze niet worden gebruikt.
- Bewaar platen rechtop. Horizontaal opbergen leidt tot kromtrekken en beschadigingen.
- Om uw platen te beschermen tegen stof, krassen en kromtrekken ze niet op de volgende plaatsen bewaren:
  - In direct zonlicht
  - Op warme en/of vochtige plaatsen
  - Op stoffige plaatsen
  - In een handschoenenkastje of op de hoedenplank van een auto

## Vervangen van de naald

Bij normale toepassing dient de naald na ongeveer 50 gebruiksuren vervangen te worden.

Het is echter aan te raden de naald te vervangen zodra u een vermindering van de geluidskwaliteit constateert.

Het gebruik van een versleten naald beschadigt uw grammfoonplaten.

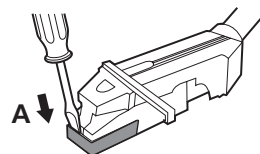
Bij 78-toeren grammfoonplaten zal de hogere snelheid bij het afspelen het slijtageproces van de naald versnellen waardoor de levensduur wordt verkort.

### Waarschuwing:

- Trek niet aan de naald en verbuig deze niet.
- Raak de naald niet aan om beschadiging te voorkomen.
- Schakel de LP-R500 uit voordat u de naald vervangt.
- Bewaar onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Behandel de naald voorzichtig, deze is kwetsbaar. Het gebruik van een verbogen of gebroken naald kan een grammfoonplaat beschadigen en een storing in het mechanisme van de draaitafel veroorzaken.
- Stel het pickup-element en de naald niet bloot aan een extreem hoge temperatuur.
- Als u een probleem heeft bij het vervangen van de naald neem dan contact op met een gekwalificeerd servicecentrum.

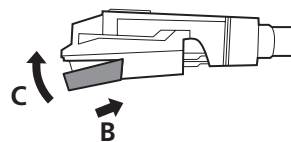
### Verwijderen van een oude naald

1. Steek een schroevendraaier achter de bovenkant van de naald en druk hem voorzichtig naar beneden in richting "A".
2. Verwijder de naald door deze naar voren te trekken.



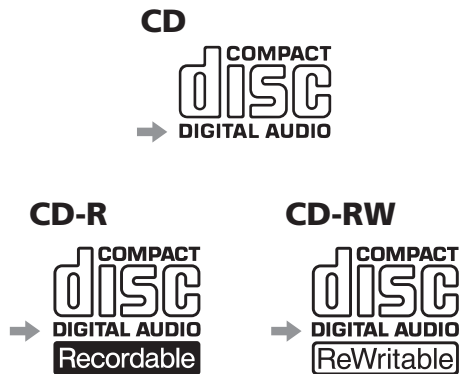
### Installeren van een nieuwe naald

1. Houd de bovenkant van de naald vast en druk hem voorzichtig in richting "B" in het pickup-element.
2. Druk de naald voorzichtig in richting "C" totdat hij in de houder vastklikt.



**Vervangingsnaald (afzonderlijk leverbaar):**  
**STL-103 (omvat 3)**  
**SPL-102 (omvat 2, alleen voor SP platen)**

## Gebruik CD, CD-R en CD-RW discs met het "DIGITAL AUDIO" logo.



- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opname kunnen sommige CD-R- en CD-RW-discs mogelijk niet correct worden weergegeven.
- Tegen kopiëren beveiligde discs en andere discs die niet overeenkomen met de CD-standaard worden mogelijk met de LP-R500 niet correct weergegeven.  
Als u dit soort discs met dit systeem gebruikt dan is TEAC Corporation, noch een van haar dochterondernemingen, verantwoordelijk voor enige consequentie of garantie voor de kwaliteit van de reproductie. Als u problemen heeft met zulke niet-standaard discs neem dan direct contact op met de producent(en) van de betreffende disc.

### Omgaan met discs

- Leg een disc altijd met het label naar boven in de disclade. Compact discs kunnen slechts aan een kant beschreven en weergegeven worden.
- Om een CD uit de verpakking te halen drukt u op de uitsparing in het midden van de disc, neem daarna de disc voorzichtig uit het doosje. Houd een CD altijd alleen aan de buitenrand vast.



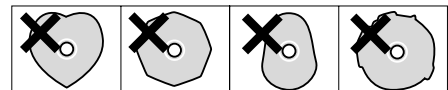
Uitnemen van een disc



Vastpakken van een disc

### WAARSCHUWING:

- CD-R- en CD-RW-discs zijn gevoeliger voor warmte en ultraviolette straling dan standaard CD's. Bewaar ze daarom niet op een plaats in direct zonlicht of in de omgeving van verwarmingselementen en elektrische apparaten die veel warmte afgeven.
- Bedrukbare CD-R- en CD-RW-discs worden afgeraden omdat kleefstoffen op de labelzijde de LP-R500 kunnen beschadigen.
- Plak geen etiketten, papier of beschermfolie op een disc en gebruik geen spray's om een bescherm laag aan te brengen.
- Gebruik een viltstift op oliebasis om de labelzijde van een disc te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of rollerpen, deze kunnen de opnamekant van de disc beschadigen.
- Gebruik geen CD-stabilisator. Het gebruik van in de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren kan de LP-R500 beschadigen en storingen veroorzaken.
- Discs met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, business card, enz.) zijn niet geschikt om met dit apparaat te gebruiken. Dit soort discs kunnen uw LP-R500 ernstig beschadigen:



### Onderhoud

- Als een disc vuil geworden is maak deze dan schoon met een zachte, droge doek (in een draaiende beweging van de binnen- naar de buitenkant):



- Gebruik voor het schoonmaken van een disc nooit een chemisch reinigingsmiddel zoals een recordspray, een antistatische spray of vloeistoffen zoals benzine, thinner of alcohol omdat deze substanties uw discs onherstelbaar beschadigen.

### Bewaren

- Berg discs na gebruik steeds op in de verpakking om ze tegen krassen en stof te beschermen. Door krassen en stofdeeltjes kan de laserpickup de informatie op de disc niet meer correct lezen en daardoor "overslaan" (skip).
- Stel uw discs niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht, een hoge temperatuur of luchtvochtigheidsgraad, dit kan vervorming van de discs tot gevolg hebben.
- Speel op de LP-R500 geen discs af die vervormd, verbogen of anderszins beschadigd zijn. Het afspelen van dergelijke discs kan het afspelmecanisme onherstelbaar beschadigen.

In geval u twijfelt en/of verdere vragen met betrekking tot gebruik en toepassing van CD-R-/CD-RW-discs heeft, lees dan de instructies die op het CD-doosje vermeld staan of raadpleeg de fabrikant van de disc.

### Details over CD-R disc en CD-RW disc

CD-R disc kunnen slechts één keer worden opgenomen. Daarna kunnen ze niet meer gewist of opnieuw worden opgenomen. Zolang er op een CD-R disc opslagruimte beschikbaar is (en de disc nog niet is gefinaliseerd) kan er nog aanvullend materiaal worden opgenomen.

Een CD-RW disc kan vrijwel op dezelfde manier worden gebruikt als een CD-R disc, maar bij een CD-RW disc kan de laatste opgenomen track worden gewist en de vrijkomende opslagruimte kan opnieuw worden opgenomen.

U dient er rekening mee te houden dat een audio CD die is opgenomen op een CD-RW disc mogelijk niet correct op alle audio CD-spelers kan worden weergegeven. Dit in tegenstelling tot CD-R disc, deze kunnen op vrijwel alle audio CD-spelers probleemloos worden weergegeven.

### Finaliseren

Alhoewel er op een CD-R disc of CD-RW disc audiodata kunnen zijn geschreven, kan een standaard CD-speler deze niet weergeven als aan het begin van de disc geen inhoudsopgave TOC (table of contents) is geregistreerd.

Het opnemen van deze inhoudsopgave wordt "finaliseren" genoemd. Als een CD is gefinaliseerd (afgesloten), kan er geen audio meer worden opgenomen.

Merk op dat een gefinaliseerde CD-RW disc kan worden gedefinaliseerd (unfinalised). Als er voldoende opslagruimte vrij is, kunnen er nog tracks op de disc worden opgenomen.

- Herhalen en geprogrammeerd afspelen werken niet bij niet gefinaliseerde (NO TOC) discs.

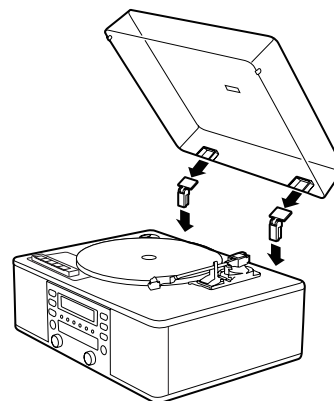
### Opneembare discs

In deze handleiding betekent de term "recordable" (opneembare) disc een CD-R disc of CD-RW disc die nog niet is gefinaliseerd en waarop nog voldoende opslagruimte beschikbaar is.

Wanneer een CD-RW met hoge snelheid (4x of meer) wordt opgenomen met dit apparaat, is deze mogelijk niet af speelbaar op andere CD-recorders.

### Aanbrengen van de stofkap

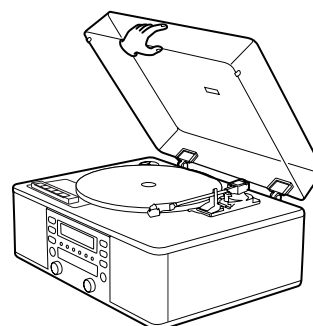
1. Schuif de scharnieren in de daarvoor bestemde bevestigingspunten aan beide zijden in de achterzijde van het apparaat.
2. Plaats de bevestigingspunten van de afsluitkap boven de scharnieren en druk de afsluitkap voorzichtig naar beneden.



### Verwijderen van de stofkap

Houd de stofkap aan beide kanten vast en beweeg hem voorzichtig naar boven.

### Openen en sluiten van de stofkap



#### Openen:

Duw de stofkap halverwege omhoog totdat u een weerstand voelt.

- De stofkap blijft in deze stand open staan.

#### Sluiten:

Druk de stofkap langzaam naar beneden tot op de rand van de draaitafel.

#### Opmerking:

Beweeg de stofkap met de voorzijde om te voorkomen dat deze uit de scharnieren schiet.

Klem uw vingers niet bij het sluiten van de stofkap.

## Aanwijzingen

- Open de cassette niet en trek de band er niet uit.
- Raak de band niet aan.
- Leg cassettes niet op een plaats met rommel en stof.
- Berg cassettes veilig op en houd ze uit de buurt van hoge temperaturen en vochtigheid.
- Houd cassettes uit de buurt van magneten en gemagnetiseerde items; dat kan ruis veroorzaken of zelfs de opname wissen.

## Cassettes die dienen te worden vermeden

De volgende cassettes kunnen het normaal functioneren van het apparaat in gevaar brengen; de band kan vastlopen en de prestaties kunnen achterblijven.

### Cassettes die niet goed passen

Gedeformeerde cassettes, exemplaren waarvan de band niet lekker loopt, of cassettes die lawaai maken bij snelspoelen.

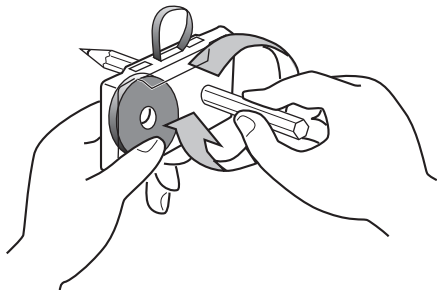
### Extra lange cassettes

Cassettes langer dan 90 minuten lopen gemakkelijk vast doordat de band extreem dun is. Vermijd deze zoveel mogelijk.

## Los liggende band

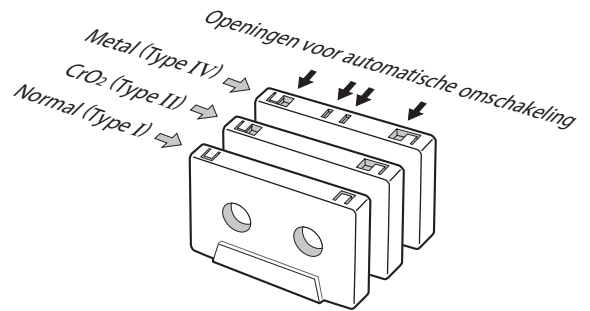
Wanneer de band los in de cassette ligt kan deze in de capstan of bandgeleiders haken en vervolgens vastlopen.

Trek zonodig de band strak met een potlood of iets dergelijks.



## Cassette typen

Er zijn verschillende soorten cassettes.



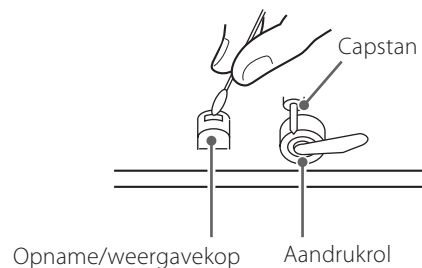
- Bij het afspelen van een Normaal bandje (type I), zet u de schakelaar TAPE bij de platenspeler op NORMAL. Bij het afspelen van chroom (type II) of metaal (type IV), zet u de schakelaar op HIGH.



## Schoonmaken en demagnetiseren

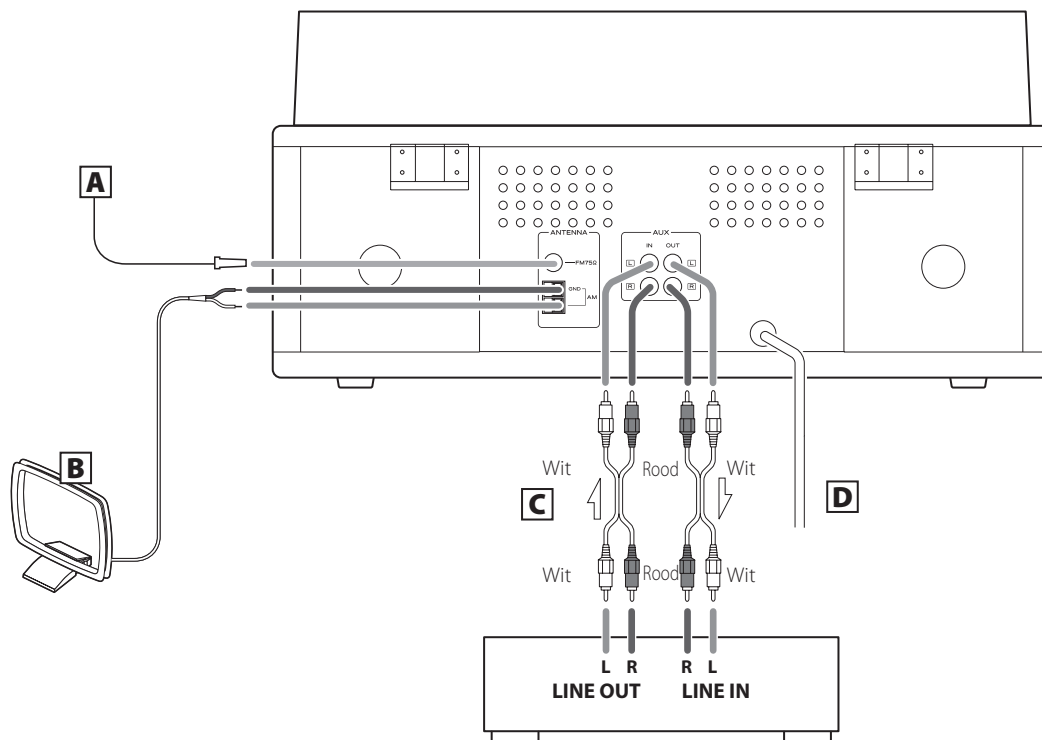
Een vuile kop veroorzaakt slechte geluidskwaliteit en dropouts. Vuil op de aandrukrol kan de band doen vastlopen. Maak de kop, de aandrukrol en de capstan elke tien uur schoon met een wattetip bevochtigd met wat alcohol of een speciale reinigingsvloeistof die in de handel verkrijgbaar is.

Wanneer de kop is gemagnetiseerd treedt meer ruis op en verzwakt het hoog. Wanneer dit optreedt dienen de kop en de bandgeleiding met een in de handel verkrijgbare demagnetiseur te worden gedemagnetiseerd.



Leg geen cassette in zolang de reinigingsvloeistof niet is verdampt.

# Aansluitingen



Cassette-deck, enz.

## WAARSCHUWING:

- Schakel eerst de netspanning van de LP-R500 en alle aan te sluiten componenten uit.
- Raadpleeg de handleidingen van alle componenten die u op de LP-R500 aan wil sluiten.
- Sluit alle pluggen correct aan. Houd de netsnoeren uit de buurt van de signaalkabels om brom te voorkomen.

## A FM-antenne

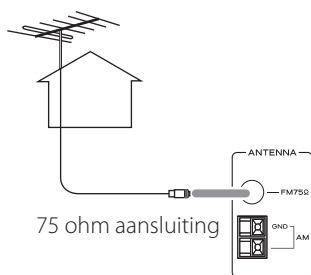
Stem in de FM-functie af op de ontvangstfrequentie van een FM-zender en draai de antenne zo dat de ontvangst optimaal is. Na verplaatsen van de LP-R500 kan het nodig zijn de antenne opnieuw te richten.

### FM Buitenantenne

In een gebied waar de FM-ontvangst zwak is, kan het nodig zijn een FM-buitenantenne te gebruiken.

Over het algemeen is een 3-elementen antenne toereikend maar in gebieden met een erg zwak FM-sigitaal kan een antenne met 5 of meer elementen noodzakelijk zijn.

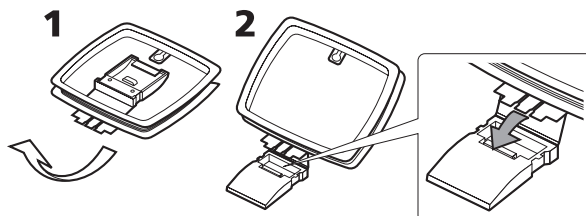
- Neem de FM-kamerantenne los wanneer u een buitenantenne gebruikt.



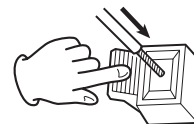
Bij het opnemen van en luisteren naar een FM Stereo uitzending kan hinderlijke ruis optreden. Om deze ruis te onderdrukken zet u de FM functie op MONO.

## B AM-binnenantenne

Om de ringantenne op een plat oppervlak te kunnen zetten, dient u het uitsteeksel in de sleuf in de antennevoet te passen.



Verbind de draden van de ringantenne met de AM antenne-aansluitingen.



- Sluit de zwarte kabel aan op de GND aansluiting. Plaats de antenne op een kast of plank, of bevestig hem aan een raamkozijn o.i.d. in de richting waarin u de beste ontvangst heeft. Houd alle andere draden, zoals netsnoeren, luidsprekerbedrading of verbindingkabels zo ver mogelijk bij de antenne vandaan.

## C AUX IN/OUT

Deze ingang is bestemd voor een stereo audiosignaal. Verbind deze aansluitingen met een CD-speler, cassette-deck, enz. met de bijgevoegde cinch-kabels.

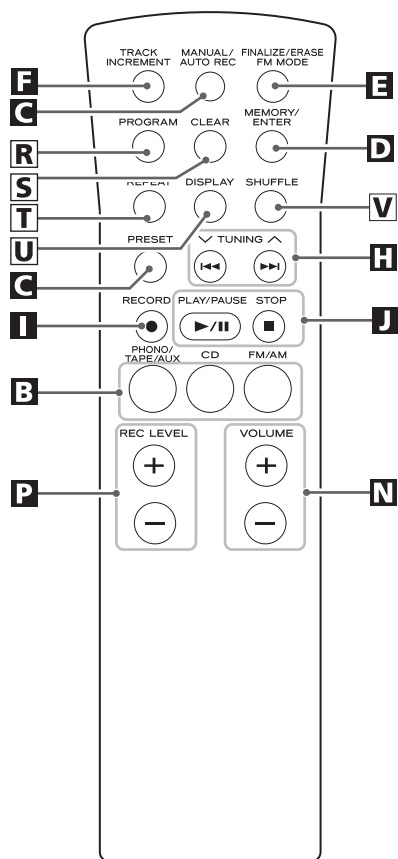
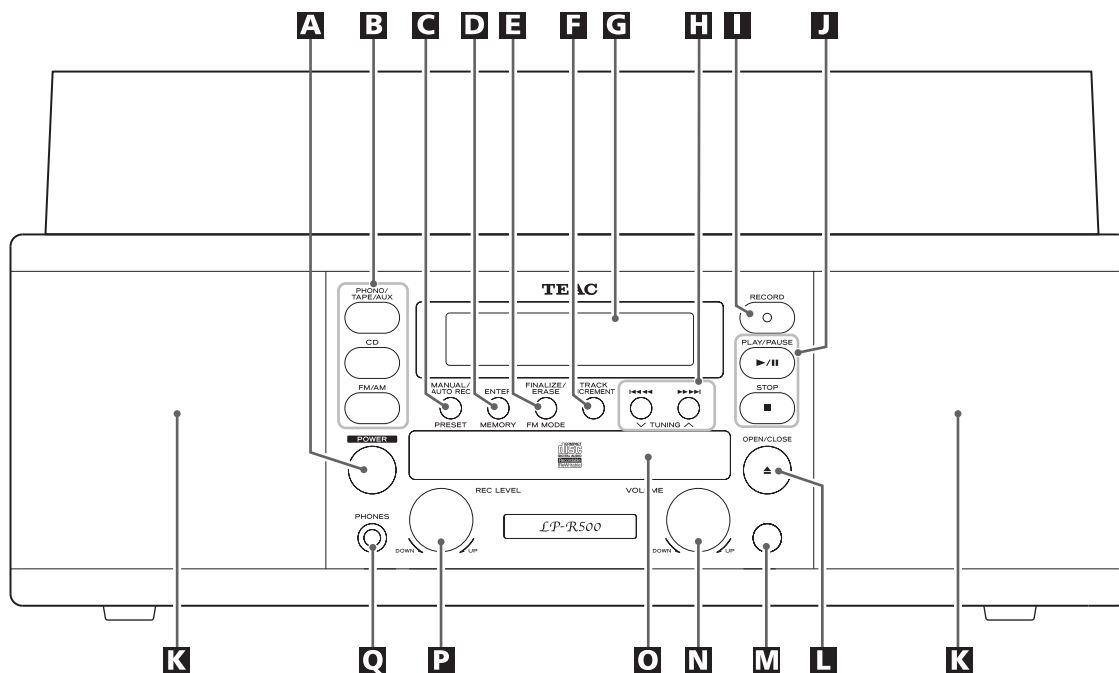
Maak de aansluitingen als volgt:

- witte plug → witte aansluiting (L: linker kanaal)
- rode plug → rode aansluiting (R: rechter kanaal)

## D Netsnoer

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

# Bedieningsorganen en afstandsbediening



## A POWER

Druk op POWER (netschelaar) om de LP-R500 in of uit te schakelen.

## B PHONO/TAPE/AUX, CD, FM/AM

Druk op PHONO/TAPE/AUX en kies PHONO om een plaat af te spelen.

Druk op PHONO/TAPE/AUX en kies TAPE om een cassette af te spelen.

Druk op PHONO/TAPE/AUX en op AUX om naar een op AUX IN aangesloten externe signaalbron te luisteren.

Druk op CD voor weergave van een CD.

Druk op FM/AM om naar de radio te luisteren.

## C MANUAL/AUTO REC, PRESET

Hiermee kiest u de wijze van nummeren van de tracks.

In de TUNER functie kiest u hiermee de gewenste voorkeuzender (preset).

## D ENTER, MEMORY

Voor het starten en stoppen van finaliseren en wissen.

En voor het vastleggen van voorkeuzenders.

## E FINALIZE/ERASE, FM MODE

Voor het finaliseren van een CD-R/CD-RW disc.

Voor het wissen en definaliseren van een CD-RW disc.

Voor het kiezen van de FM functie.

## F TRACK INCREMENT

Hiermee kunt u tijdens opname het nummer met één verhogen.

## G Display

## **H** Skip/Zoeken (I◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶I), TUNING (∨/∧)

Hiermee kunt u in de CD functie nummers overslaan.  
Houd deze toets ingedrukt om versneld te zoeken.  
Hiermee kunt u in FM en AM de gewenste ontvangstfrequentie instellen.

## **I** RECORD

Activeert opname/pauze.

## **J** CD-Bediening

### **PLAY/PAUSE** (▶/II)

Start opname of weergave en kiest de pauzefunctie.

### **STOP** (■)

Breek de gekozen functie af.

## **K** Luidsprekers (stereo)

## **L** OPEN/CLOSE (▲)

Openen en sluiten van de disclade.

## **M** Sensor afstandsbediening

Richt tijdens gebruik de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR op de voorzijde van de LP-R500.

## **N** VOLUME

Regel hiermee de geluidssterkte.

## **O** Disclade

## **P** REC LEVEL

Regel hiermee in opname/pauze het opnameniveau.

## **Q** PHONES

Voor luisteren via een hoofdtelefoon eerst het volume naar minimum terugdraaien. Sluit dan de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgang en regel het volume met VOLUME. Bij het aansluiten worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

- Schakel het apparaat nooit in of uit, sluit de hoofdtelefoon niet aan en verbreek die verbinding niet terwijl u naar de hoofdtelefoon luistert.  
(De luidsprekers kunnen dan plotseling extreem luid spelen.)
- De luidsprekers worden uitgeschakeld zodra de hoofdtelefoon wordt aangesloten.

## **R** PROGRAM

Voor het programmeren van nummers van een CD.

## **S** CLEAR

Voor het wissen van geprogrammeerde nummers op een CD.

## **T** REPEAT

Voor het herhalen van nummers op een CD.

## **U** DISPLAY

Voor het kiezen van de gewenste indicatie in de display bij CD-afspelen.

## **V** SHUFFLE

Voor het afspelen van een CD in willekeurige volgorde.

### **Opmerking:**

Om de uitleg te vereenvoudigen wordt verwezen naar de namen van de toetsen op het frontpaneel en niet die van de afstandsbediening.

## Voor Europese Klanten

### **Informatie voor Gebruikers Over het Verzamelen en Verwerken van Oude Apparatuur en Gebruikte Batterijen**

Deze symbolen op de producten, de verpakking en/of bijbehorende documenten, betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Voor een juiste behandeling, verwerking en recycling van oude producten en gebruikte batterijen kunt u terecht bij de daarvoor aangewezen depots in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving en de richtlijnen 2002/96/EU en 2006/66/EU.

Door deze producten en de batterijen correct te behandelen, helpt u waardevolle materialen te behouden en eventuele negatieve effecten op de gezondheid en het milieu ten gevolge van onverantwoorde behandeling te voorkomen.

Nadere informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen kan de plaatselijke milieudienst u geven en anders de leverancier van het product.

### **Informatie over het Afvoeren in Landen Buiten de Europese Unie**

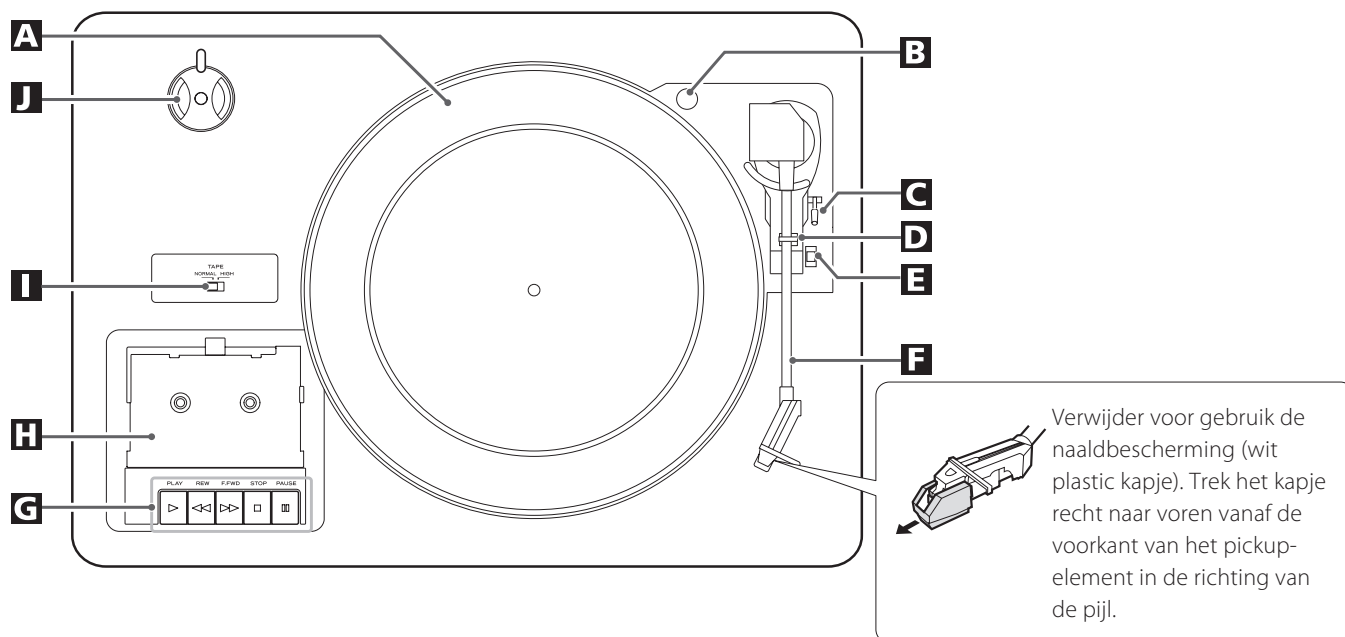
Deze symbolen gelden alleen voor de Europese Unie en wanneer u deze producten wilt afvoeren, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw leverancier voor de juiste wijze van afvoeren.

### **Opmerking over het batterij symbool (hieronder rechts twee voorbeelden):**

Dit symbool kan worden gebruikt in combinatie met een chemisch symbool. In dat geval voldoet het aan de eisen als gesteld in de richtlijn voor desbetreffende chemicaliën.



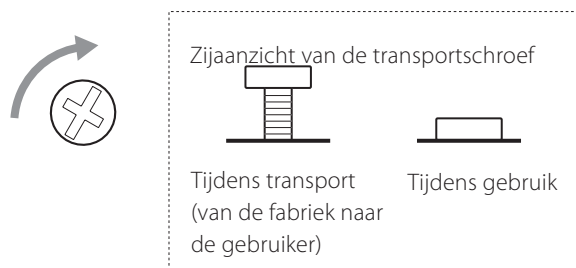
# Bedieningsorganen van de platenspeler en cassetterecorder



## A Draaitafel

### B Transportbeveiliging

Draai voordat u de platenspeler in gebruik neemt de schroef, met de wijzers van de klok mee, met een schroevendraaier of munt helemaal los.



Als u de LP-R500 verplaatst of vervoert draai dan de schroef, tegen de wijzers van de klok in, vast om de draaitafel te vergrendelen.

### C Armlift

Voor het oplichten en verplaatsen van de pu-arm.

### D Armklem

Druk de klem voorzichtig naar rechts om de arm vrij te geven.

### E Snelheid

Kies de juiste snelheid afhankelijk van de plaat.

### F Arm

Zodra u de arm naar de plaat beweegt, zal de draaitafel gaan draaien.

## G Cassettesfuncties

### PLAY (▶)

Afspelen.

### F.FWD (▶▶)

Snel vooruit spoelen.

### REW (◀◀)

Snel achteruit spoelen.

### STOP (■)

Stop de gekozen functie.

### PAUSE (||)

Tijdelijk onderbreken van opnemen en afspelen.

Druk PLAY (▶) en REW (◀◀) nooit gelijktijdig in.

## H Cassettevak

Leg een cassette in met de bandopening naar u toe en de zijde die u wilt afspelen naar boven.

## I TAPE Type

Bij het afspelen van een Normaal bandje (type I), zet u de schakelaar TAPE bij de platenspeler op NORMAL. Bij het afspelen van chroom (type II) of metal (type IV), zet u de schakelaar op HIGH.

## J INGANGSKEUZE

Wanneer PHONO/TAPE is gekozen door op desbetreffende toets te drukken, gebruikt u deze schakelaar om te kiezen tussen "RECORD" en "TAPE".

Wanneer een plaat of cassette speelt, eerst stoppen voordat u deze schakelaar omzet.

## K 45 RPM adaptor

Gebruik deze adapter voor het afspelen van singles met een groot gat.

Schuif de houder van de adapter opzij.



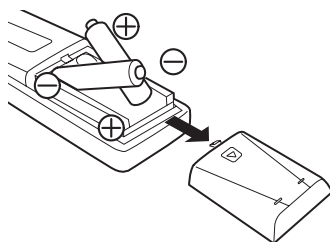
## Afstandsbediening

Met de meegeleverde afstandsbediening kunt u de LP-R500 comfortabel op afstand bedienen.

Richt de voorkant van de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR in het frontpaneel van het apparaat.

- Zelfs als de afstandsbediening binnen het effectieve ontvangstbereik wordt gebruikt kan de signaalontvangst worden gehinderd door obstakels die zich tussen de afstandsbediening en de LP-R500 bevinden.
- Tijdens het gebruik van de afstandsbediening kunnen er storingen optreden als deze wordt gebruikt in de omgeving van apparaten die eveneens infrarode straling afgeven of als afstandsbedieningen van andere apparaten worden gebruikt. Omgekeerd kan de afstandsbediening van de LP-R500 storingen bij andere apparaten veroorzaken.

## Inleggen nieuwe batterijen



- 1** Verwijder het klepje van het batterijvak.
- 2** Leg twee nieuwe batterijen van het type "AA" (R6, SUM-3) in het batterijvak en let daarbij op de juiste positieve "+" en negatieve "-" polen.
- 3** Sluit het batterijvak.

## Batterijen vervangen

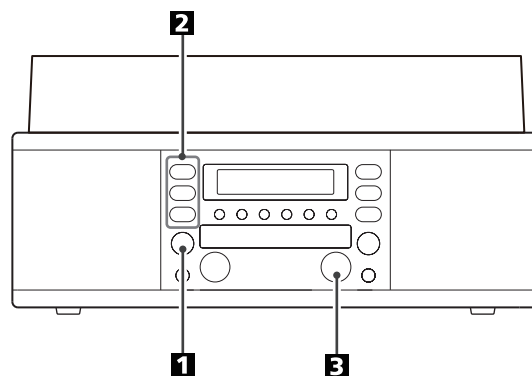
Wanneer het bereik van de afstandsbediening merkbaar terugloopt kan het nodig zijn de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe batterijen van hetzelfde type.

Voor nadere informatie omtrent het inleveren van oude batterijen kunt u zich tot de lokale instanties of tot uw leverancier wenden.

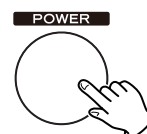
## Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen

- Plaats de batterijen in de juiste positieve "+" en negatieve "-" polariteit.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type, gebruik nooit batterijen van verschillende typen samen.
- U kunt gewone en oplaadbare batterijen gebruiken. Let op de aanwijzingen op de verpakking.
- Wanneer de afstandsbediening voor langere tijd niet zal worden gebruikt (meer dan een maand), neem dan de batterijen uit de afstandsbediening om lekken te voorkomen.
- Wanneer de batterijen hebben gelekt, maak dan de binnenzijde van het batterijvak goed schoon en leg nieuwe batterijen in.
- Gebruik nooit andere batterijen dan die welke zijn voorgeschreven. Gebruik ook nooit gebruikte en nieuwe of verschillende typen batterijen door elkaar.
- Verhit of demonteer batterijen niet en gooi ze niet in het vuur of in het water.
- Vervoer of bewaar batterijen niet samen met metalen objecten. De batterij kan worden kortgesloten en zeer heet worden of ontploffen.
- Laad batterijen nooit op.

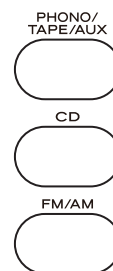
## Basisfuncties



- 1** Druk op POWER om de LP-R500 in te schakelen.

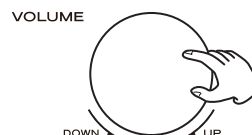


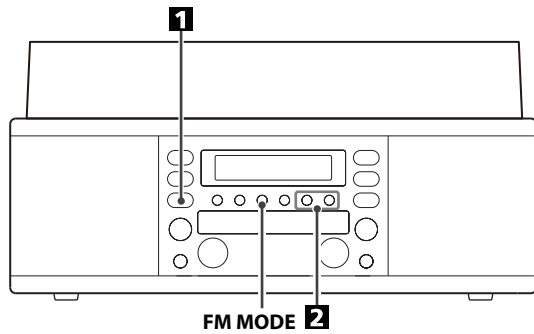
- 2** Kies een signaalbron voor weergave door op de gewenste toets te drukken.



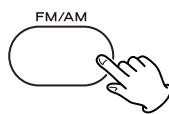
- Om het audiosignaal van een op de AUX-aansluitingen aangesloten externe signaalbron weer te geven, kiest u AUX door een of twee keer op PHONO/TAPE/AUX te drukken. Wanneer PHONO/TAPE is gekozen, zet u de INPUT schakelaar van de platenspeler op "RECORD" of "TAPE".

- 3** Start weergave van de geselecteerde signaalbron en regel de geluidsterkte met VOLUME.

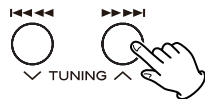




## 1 Kies FM of AM met FM/AM.



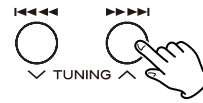
## 2 Stem de frequentie af van de gewenste radiozender (Automatisch Zoeken).



Houd TUNING (∧ of ∨) ingedrukt tot de frequentie in de display begint te veranderen.

- Zodra op een radiozender wordt afgestemd stopt het zoekproces automatisch.
- Druk opnieuw op TUNING (∧ of ∨) om de automatische zoekfunctie te deactiveren.

## Zelf afstemmen van radiozenders waarop niet automatisch kan worden afgestemd.



Als u kort op ∟∟∟∟ of ∟∟∟∟ drukt verandert de aangegeven frequentie in stappen met een vaste waarde. Druk herhaaldelijk op ∟∟∟∟ of ∟∟∟∟ totdat u de ontvangsfrequentie van de gewenste radiozender heeft gevonden.

## FM Functie



Deze toets schakelt tussen STEREO en MONO ontvangst.

### STEREO

FM-stereo-uitzendingen worden in stereo ontvangen en "STEREO" licht op in de display.

- Wanneer het geluid vervormt en "STEREO" knippert, is het signaal niet sterk genoeg voor een goede stereo-ontvangst. Schakel in zo'n geval over naar MONO-weergave.

### MONO

Kies mono om een (te) zwakke FM-stereo-ontvangst te compenseren. Het signaal wordt hierbij in mono weergegeven waardoor ongewenste ruis wordt gereduceerd.

## Als de ontvangstkwaliteit slecht is

### AM-uitzendingen

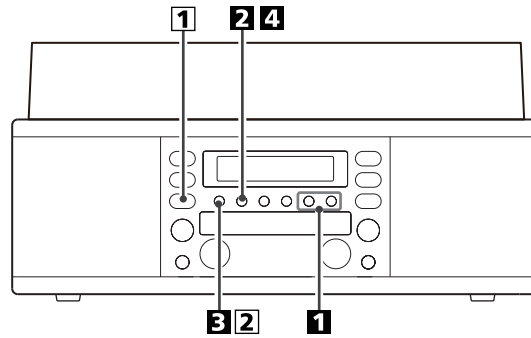
Draai de AM-antenne en/of verplaats de LP-R500 totdat u de positie met de beste AM-ontvangst gevonden heeft.

### FM-uitzendingen

Richt de FM-antenne opnieuw totdat u FM-zenders helder kunt ontvangen.

- Wanneer de ontvangst niet verbetert, zal een buitenantenne nodig zijn.

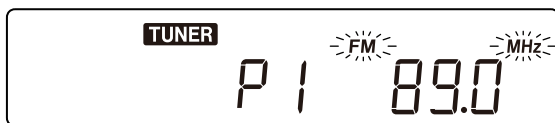
# Voorkeuzenders instellen



U kunt de ontvangstfrequenties van 1 tot 9 FM- en AM-radiozenders als voorkeuzenders in het geheugen opslaan.

**1** Stem af op de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender (zie stap **1** tot **2** op pag. 74).

**2** Druk op MEMORY.



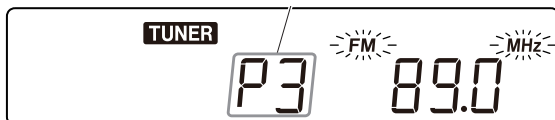
"FM" en "MHz", of "AM" en "kHz" knipperen.

- U kunt nog op een andere radiozender afstemmen nadat u al op MEMORY gedrukt heeft.

**3** Kies met PRESET de voorkeurpositie waarop u de gevonden zender wilt opslaan.



preset channel  
Voorkeurpositie



**4** Druk op MEMORY.

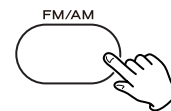


De zender wordt opgeslagen en het knipperen stopt.

Herhaal de stappen **1** tot **4** om meer radiozenders op te slaan.

## Voorkeuzenders kiezen (Presets)

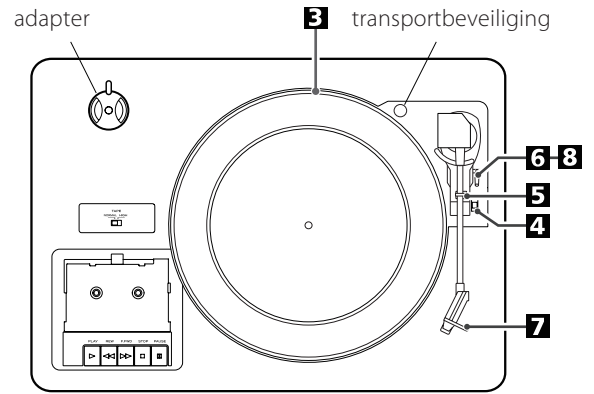
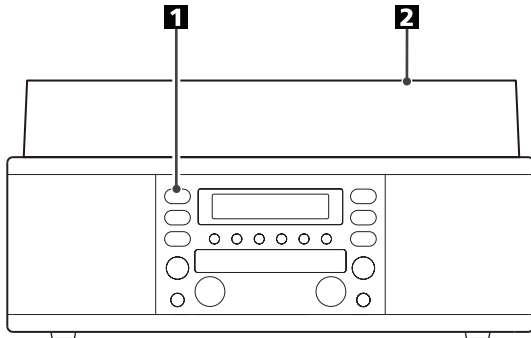
**1** Druk op FM/AM om het gewenste ontvangstbereik te kiezen.



**2** Druk herhaald op PRESET totdat de frequentie van de gewenste voorkeuzender (preset) wordt aangegeven.



# Afspelen van een grammfoonplaat

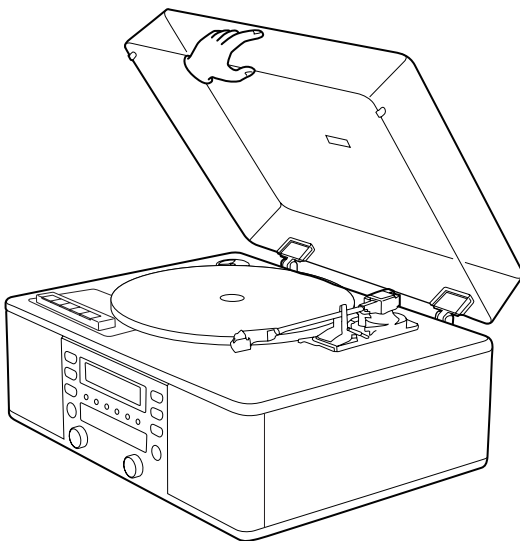


- Draai voordat u de LP-R500 in gebruik neemt met een munt of een schroevendraaier de transportbeveiliging van de platenspeler helemaal los en verwijder de naaldbescherming.

**1 Druk één of tweemaal op PHONO/TAPE/AUX om PHONO te kiezen.**



**2 Open voorzichtig de stofkap.**

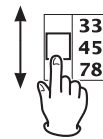


- Let er bij het openen van de kap op dat u uw hand niet bezeert.

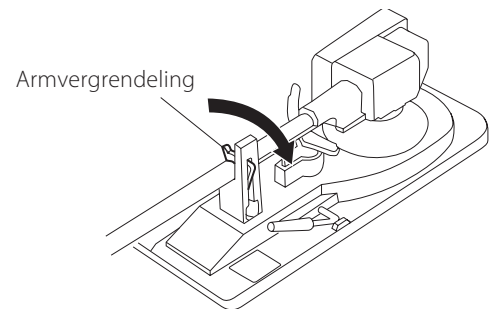
**3 Leg een grammfoonplaat op de draaitafel.**

Gebruik bij het afspelen van een 45-toeren single zondig de meegeleverde adapter.

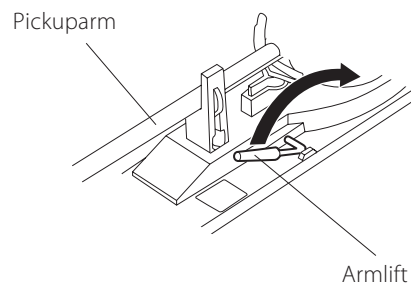
**4 Kies de juiste snelheid.**



**5 Schuif de armvergrendeling voorzichtig naar rechts om de pickup-arm vrij te maken.**

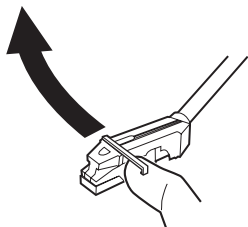


**6 Duw de lift naar achteren om de arm op te lichten.**



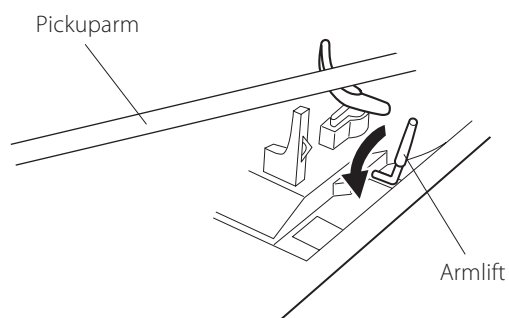
**8 Beweeg de pickup-arm voorzichtig naar de inloopgroef van de grammofoonplaat (of naar het begin van het gewenste nummer).**

De draaitafel begint te draaien.



**9 Laat de pickup-arm zakken door de lift voorzichtig naar voren te bewegen.**

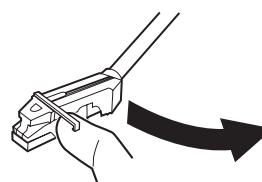
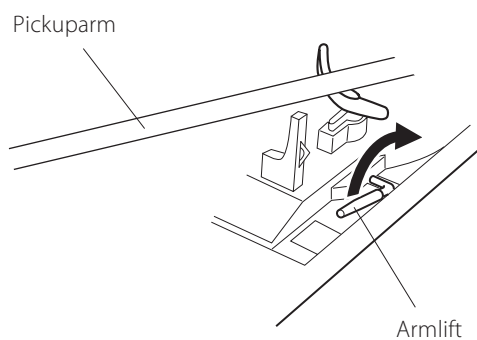
Uiteraard kunt u de arm ook met de hand naar de gewenste positie op de plaat bewegen.



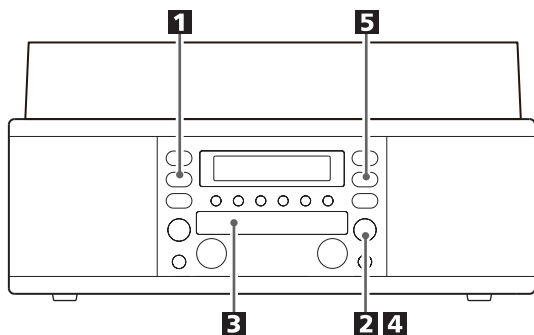
- Het is raadzaam om tijdens het afspelen van een grammofoonplaat de stofkap te sluiten om te voorkomen dat er stofdeeltjes op de plaat komen.
- Zet geen voorwerpen op de stofkap, vooral niet bij het afspelen van een plaat.

Als een grammofoonplaat helemaal afgespeeld is gaat de pickup-arm automatisch terug in de armsteun en de draaitafel stopt.

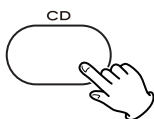
U kunt het afspelen van een grammofoonplaat ook zelf stoppen, til voorzichtig het hefboompje op en plaats de pickuparm terug in de houder.



# Afspelen van een CD

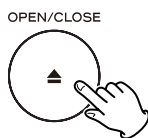


## 1 Druk op CD.

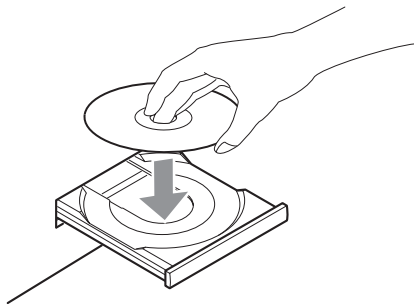


"- -" knippert een paar seconden in de display.  
Als geen disc geladen is verschijnt "no dISC" in de display.

## 2 Druk op OPEN/CLOSE (▲) om de disclade te openen.

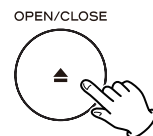


## 3 Leg een disc met het etiket naar boven in de disclade.

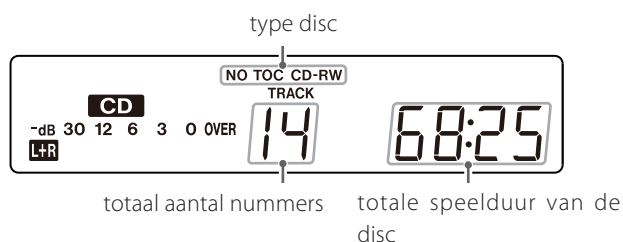


- Leg nooit meer dan één disc in de disclade.
- Leg de disc exact in het midden van de disclade. Als een disc niet correct is geladen bestaat de kans dat de disclade na het sluiten niet meer open gaat. Let er dus op dat de disc altijd goed in de disclade ligt.
- Probeer niet de disclade met de hand te openen of te sluiten, open te trekken of dicht te schuiven.

## 4 Druk op OPEN/CLOSE (▲) om de disclade te sluiten.



- Wees voorzichtig dat uw vinger er niet tussen komt.
- Het duurt een paar seconden voordat het systeem de disc heeft geladen. Tijdens het laden werken de bedieningstoetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal nummers en de totale speelduur van de disc in de display verschijnen.



- In de display wordt het type van de ingelegde disc aangegeven:

- CD:**  
Een commerciële, opgenomen CD
- CD-R:**  
Een gefinaliseerde CD-R
- CD-RW:**  
Een gefinaliseerde CD-RW
- NO TOC CD-R:**  
Een nog niet gefinaliseerde CD-R
- NO TOC CD-RW:**  
Een nog niet gefinaliseerde CD-RW
- blank:**  
Geen disc of een niet-leesbare disc.

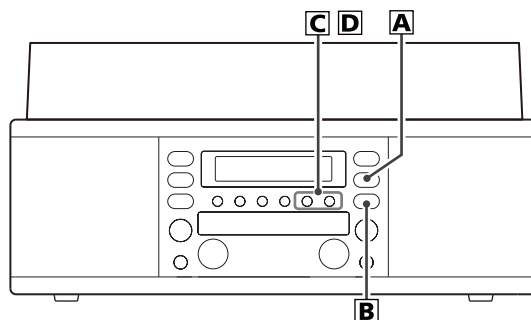
Wordt een niet-audio disc ingelegd, zal het apparaat proberen de data te lezen, maar niet afspelen.

## 5 Druk op PLAY/PAUSE (▶/||) om weergave te starten.



Weergave van de disc begint vanaf de eerste nummer en "▶" verschijnt in het display.

- Als u een disc in de disclade legt en direct daarna op de PLAY/PAUSE-toets (▶/||) drukt zonder eerst de disclade te sluiten dan gaat de disclade automatisch dicht en wordt weergave gestart.

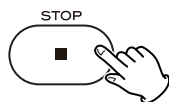


### A Weergave Pauze



Druk tijdens weergave op PLAY/PAUSE (▶/||).  
De weergave wordt op de huidige positie onderbroken.  
Druk nogmaals op PLAY/PAUSE (▶/||) om weergave vanaf de huidige positie weer te vervolgen.

### B Weergave beëindigen



Druk op STOP (■) om het afspelen te beëindigen.

### C Naar het begin van de volgende of vorige nummer gaan

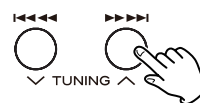


Druk tijdens weergave herhaaldelijk op ◀◀◀◀ of ▶▶▶▶ tot dat u de gewenste nummer heeft gevonden. Het gekozen nummer wordt vanaf het begin weergegeven.

Druk vanuit stop herhaaldelijk op ◀◀◀◀ of ▶▶▶▶ tot dat u de gewenste nummer heeft gevonden en druk daarna op PLAY/PAUSE (▶/||) om het afspelen van het gekozen nummer te starten.

- Als u tijdens het afspelen op ◀◀◀◀ drukt wordt het lopende nummer vanaf het begin opnieuw afgespeeld.  
Druk tijdens weergave twee keer op ◀◀◀◀ om naar het begin van het vorige nummer te gaan.

### D Zoeken naar een passage in een track



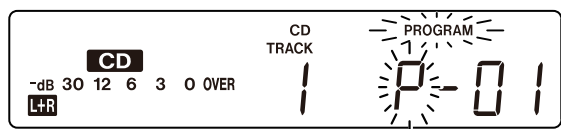
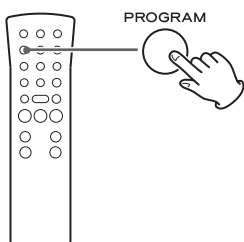
Houd tijdens weergave ◀◀◀◀ of ▶▶▶▶ ingedrukt en laat deze los als u het gewenste gedeelte heeft gevonden.

## Geprogrammeerd afspelen

U kunt tot 32 nummers voor weergave in een gewenste volgorde voorprogrammeren.

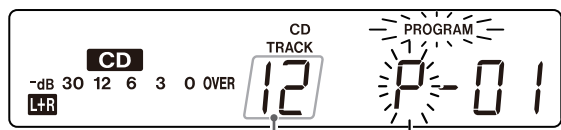
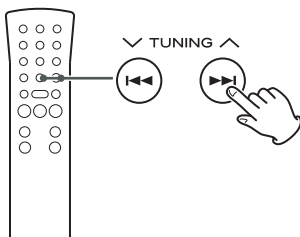
- Leg voordat u met programmeren begint een disc in de disclade en kies "CD" als signaalbron.
- Tijdens weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt willekeurig afspelen niet.
- Weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

### 1 Druk met de LP-R500 in stop op PROGRAM.



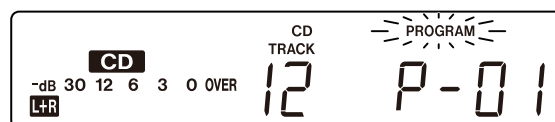
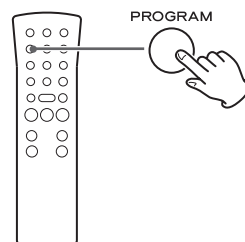
De indicaties "PROGRAM" en "P" knipperen in de display.

### 2 Druk op <math>I \lll</math> of <math>\lll I</math> om een nummer te kiezen.



nummer

### 3 Druk op PROGRAM.

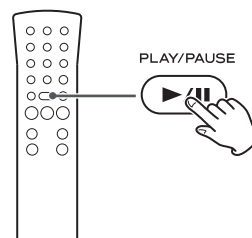


"PROGRAM" en "P" stoppen met knipperen. Als u een ander nummer kiest, begint "P" opnieuw te knipperen.

Herhaal de stappen 2 tot 3 om meer nummers te programmeren.

- Om hetzelfde nummer nogmaals te kiezen, drukt u nogmaals op PROGRAM.
- U kunt maximaal 32 nummers in een reeks programmeren.
- Druk op STOP (H) om de programmeerfunctie te deactiveren.
- U kunt geen nummer kiezen dat niet op de disc aanwezig is.

### 4 Als het programmeren van de gewenste nummers gereed is druk dan op de PLAY/PAUSE-toets (<math>\blacktriangleright / \parallel</math>) om weergave te starten.

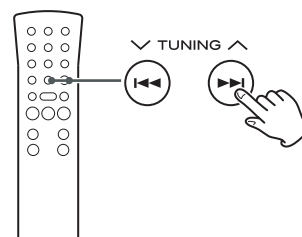


"PROGRAM" stopt met knipperen.

### De geprogrammeerde reeks controleren

Druk als de LP-R500 op stop staat herhaald op <math>I \lll</math> of <math>\lll I</math> om het nummer met de bijbehorende programmaplaats in het programma te controleren.

Om een nummer te wissen, drukt u op CLEAR zodra het nummer wordt aangegeven. Na het wissen schuift het volgende nummer op.



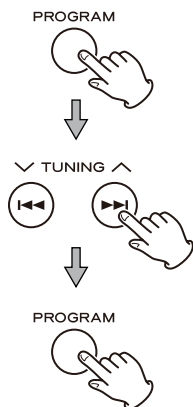


## Een nummer aan het einde van het programma toevoegen

Druk vanuit stop op PROGRAM.

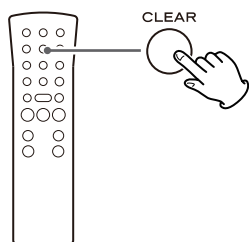
Druk op ◀◀ of ▶▶ om een nummer te kiezen en druk daarna op PROGRAM.

De gekozen nummer is nu aan het einde van het programma toegevoegd.



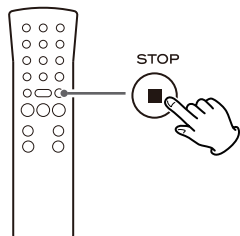
## De laatste nummer van een programma verwijderen

Druk vanuit stop op CLEAR om uit de geprogrammeerde reeks te verwijderen.



## Het volledige programma verwijderen

Vanuit stop drukt u langer dan 2 seconden op STOP (■) om het programma te wissen.



Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt het volledige programma gewist:

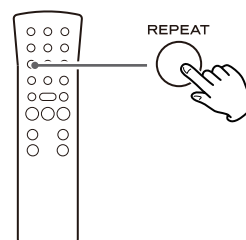
Op het apparaat:

OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, STOP Druk vanuit stop op STOP.

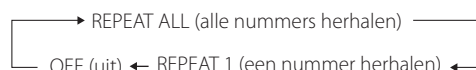
Op de afstandsbediening:

FM/AM, PHONO/AUX, STOP Druk vanuit stop op STOP.

## Herhalen



Iedere keer dat u op REPEAT drukt verandert de herhaalfunctie als volgt:



### REPEAT ALL (alle nummers herhalen)

Druk tijdens weergave een keer op REPEAT.

Alle nummers op de geladen disc worden nu herhaald.

### REPEAT 1 (een nummer herhalen)

Druk tijdens weergave twee keer op de REPEAT-toets.

Het lopende nummer wordt nu herhaald. Als u op ◀◀ of ▶▶ drukt en een andere nummer kiest dan wordt deze nummer herhaald.

Het is ook mogelijk om een nummer voor herhaalde weergave te kiezen als de LP-R500 op stop staat. Druk vanuit stop twee keer op REPEAT en kies het gewenste nummer met ◀◀ of ▶▶. Druk aansluitend op PLAY/PAUSE (▶/||) om weergave te starten.

- Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt herhalen geannuleerd:

Op het apparaat:

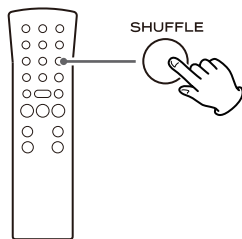
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Op de afstandsbediening:

FM/AM, PHONO/AUX

- Herhalen werkt alleen bij gefinaliseerde discs.
- Willekeurig afspelen werkt niet in de REPEAT 1 functie.

## Willekeurig afspelen (shufflefunctie)



De nummers op een disc worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Als de LP-R500 op stop staat druk dan op SHUFFLE en daarna op PLAY/PAUSE.

Wanneer het willekeurig afspelen van alle nummers is voltooid, stopt het apparaat en willekeurig afspelen wordt opgeheven.

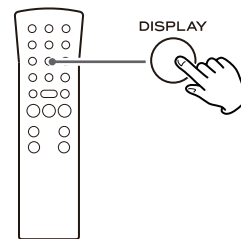
- Als u tijdens shuffleweergave op ►► drukt wordt het volgende nummer willekeurig gekozen en afgespeeld. Als u op ◀◀ drukt wordt het lopende nummer opnieuw vanaf het begin weergegeven. Tijdens shuffleweergave werkt nummer herhalen niet.
- Tijdens weergave van een programma werkt de shufflefunctie niet.
- Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt shuffleweergave beëindigd, de shufflefunctie wordt echter niet gedeactiveerd:

Op het apparaat:  
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/TAPE/AUX

Op de afstandsbediening:  
FM/AM, PHONO/TAPE/AUX, SHUFFLE (vanuit stop)

- De shufflefunctie werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

## Tijdindicatie in de display



Iedere keer dat u op de DISPLAY-toets drukt verandert de display als volgt:

### CD/CD-R/CD-RW-weergave

Nummer en verstreken tijd van huidige nummer  
↓  
resterende speelduur van huidige nummer  
↓  
totale verstreken speelduur van de disc  
↓  
resterende speelduur van de disc

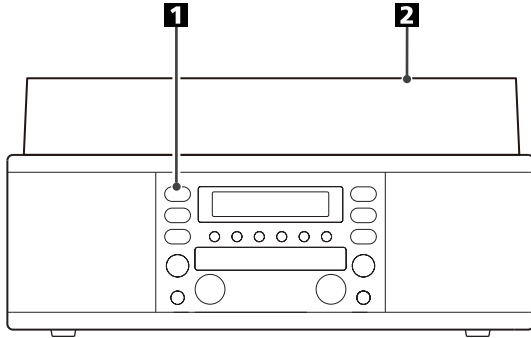
### In opname/pauze

Nummer van de komende opname en tijdens pauze blijft de tijd (0:00).  
↓  
resterende opnametijd van de disc  
↓  
Tuner display (alleen wanneer de Tuner functie is gekozen)

### Tijdens opname

Nummer en verstreken opnametijd van huidige nummer  
↓  
resterende opnametijd van de disc  
↓  
Tuner display (alleen wanneer de Tuner functie is gekozen)

# Luisteren naar een cassette 1

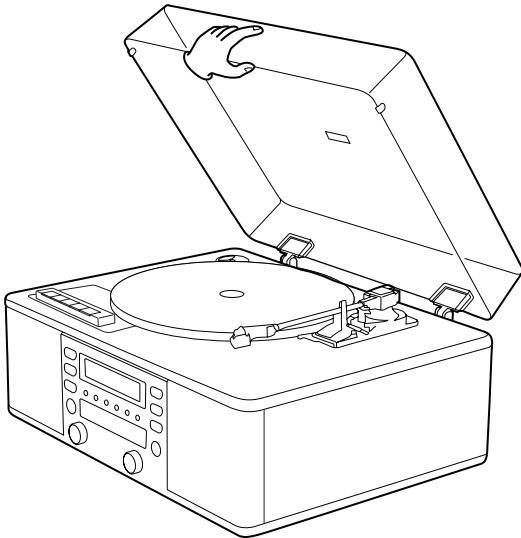


**1** Druk één of tweemaal op PHONO/TAPE/AUX om PHONO te kiezen.

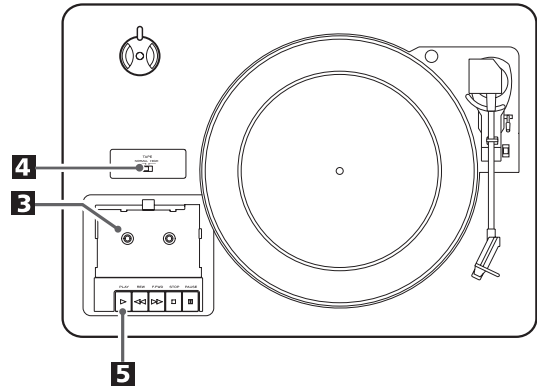


- Telkens wanneer u op PHONO/TAPE/AUX drukt, wordt gewisseld tussen PHONO/TAPE (plaat of cassette) en AUX (externe bron).

**2** Open voorzichtig de kap.

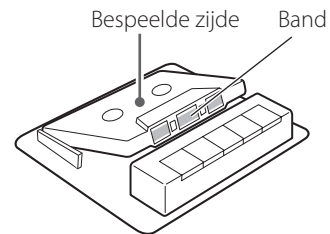


- Bij het openen oppassen dat u uw hand niet bezeert.



**3** Leg een bespeelde cassette in het cassettevak.

Leg de cassette in met de band naar u toe en de gewenste zijde naar boven.

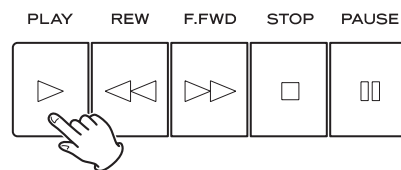


**4** Zet TAPE in de juiste positie.

Bij het afspelen van een Normaal bandje (type I), zet u de schakelaar TAPE bij de platenspeler op NORMAL. Bij het afspelen van chroom (type II) of metal (type IV), zet u de schakelaar op HIGH.



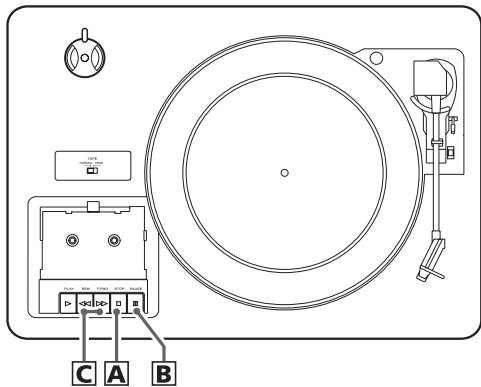
**5** Druk op PLAY (▶).



Het afspelen start.

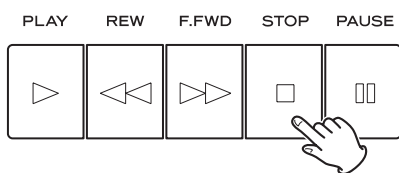
Zodra het einde van de kant wordt bereikt, stopt de band. Om de andere zijde af te spelen, keert u de cassette om.

## Luisteren naar een cassette 2



### A Weergave stoppen

Druk tijdens weergave op STOP (■).

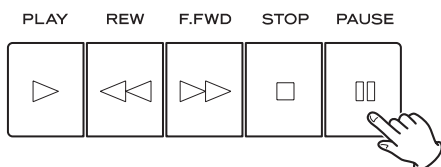


### B Weergave Pauze

Druk tijdens weergave op PAUSE (||).

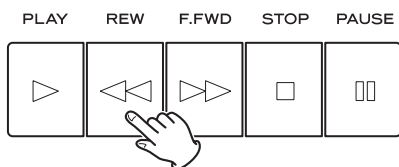
Nogmaals indrukken om de weergave te vervolgen.

- Om in pauze te gaan aan het begin van een nummer drukt u vanuit STOP eerst op PAUSE en vervolgens op PLAY.



### C Snel voor- en achteruit

Druk op F.FWD of REW (▶▶ / ◀◀) om snel voor- of achteruit te spelen.



Stop snel door- of terugspoelen door op STOP (■) te drukken.

Druk PLAY (▶) en REW (◀◀) nooit gelijktijdig in.

Wanneer een band snel wordt door- of teruggespoeld tot het einde, niet vergeten op STOP (■) te drukken om de functie te stoppen.

## Voor het opnemen

Lees onderstaande punten aandachtig door voordat u met het opnemen op een CD begint:

- De CD specificaties beperken het aantal nummers tot 99.
- Er kunnen geen opnamen worden gecreëerd die korter zijn dan 10 seconden.
- Wanneer u eenmaal iets heeft opgenomen op een CD-R disc, kunnen die gegevens niet meer worden gewist.
- Een opgenomen CD-R kan worden afgespeeld met een normale CD-speler nadat de schijf correct is afgesloten (gefinaliseerd).
- Om meer opnamen toe te voegen aan een reeds afgesloten (gefinaliseerde) CD-RW, kan het afsluiten daarvan ongedaan gemaakt worden. (Zie bladzijde 89.)

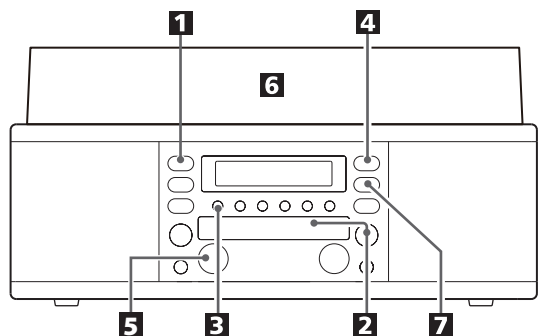
Wanneer alle beschikbare ruimte op een CD-RW gebruikt is, kunt u er alleen nog andere nummers op opnemen als u eerst eerder erop opgenomen nummers wist.

Let op, want u kunt alleen of alle nummers, of alleen het laatste nummer wissen.

Tussenliggende nummers kunnen niet apart gewist worden.

- Wanneer u binnen 10 seconden na het begin van de opname op STOP (■) of op PLAY/PAUSE (▶/||) drukt zal het apparaat de opname niet stoppen.
- Als een opname is voltooid, knipperen "REC" en "- END - - -" een paar seconden in de display, de LP-R500 schakelt hierna automatisch naar stop. Voorkom tijdens het opnemen schokken en vibratie en verplaats de LP-R500 niet.
- Wanneer de disc tijdens opname het einde bereikt, wordt de disc automatisch gefinaliseerd en stopt de recorder.
- Wanneer de resterende ruimte op de disc niet voldoende is om het gehele nummer op te nemen, wordt dat nummer automatisch uitgedaemd (weggeregeld). Aan het einde van zo'n fade-out wordt de disc automatisch gefinaliseerd en de LP-R500 gaat naar stop.
- Als tijdens opname het einde van nummer 99 is bereikt wordt de disc automatisch gefinaliseerd en de LP-R500 schakelt naar stop.
- De opnametijd van een nummer kan minimaal afwijken van de weergavelengte van het origineel.
- Wanneer er een gedeeltelijk opgenomen disc in het apparaat wordt gelegd, zal met opnemen worden begonnen na het laatste opgenomen nummer.
- De AUTO REC functie geeft automatisch nummers op basis van het ingestelde drempelniveau (zie bladzijde 85). Daarom is het met deze methode mogelijk dat de uiteindelijke kopie meer nummers bevat dan het origineel. Dit kan worden veroorzaakt door passages met ruis, of zeer zachte passages in nummers van het oorspronkelijke bronmateriaal waar het signaal onder het ingestelde drempelniveau valt.
- Drukt u op TRACK INCREMENT (nummer hoger) tijdens opname, dan valt het geluid kort weg. Gebruik TRACK INCREMENT (nummer hoger) niet tijdens de muziek.
- Wanneer een disc die is opgenomen met dit apparaat wordt afgespeeld op sommige andere spelers, kunt u een kort bijgeluid horen op het punt waar een nummer werd gesplitst.

# Opnemen 1



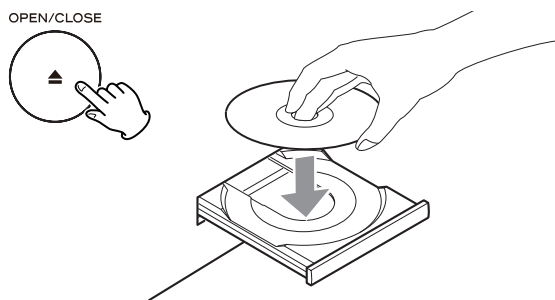
Audio van FM/AM, PHONO, TAPE (cassette) of AUX bronnen kunnen op de CD-recorder worden opgenomen.

## 1 Druk herhaaldelijk op PHONO/TAPE/AUX of op FM/AM om de bron voor opname te kiezen.



Om een plaat of cassette te kopiëren, kiest u PHONO/TAPE en u zet INPUT van de platenspeler op de gewenste bron. Kies AUX als u het audiosignaal van een op AUX IN aangesloten externe signaalbron op wilt nemen.

## 2 Leg een opneembare CD-R disc of CD-RW disc in de disclade.



Druk op OPEN/CLOSE (▲), leg een disc met het etiket naar boven in de disclade en druk daarna opnieuw op OPEN/CLOSE (▲) om de disclade te sluiten.

Controleer of zowel de "NO TOC"- als de "CD-R"- (of "CD-RW") indicaties in de display oplichten, anders zal de RECORD-toets in stap 4 niet werken.

## Opnemen van de radio

Kies FM of AM met FM/AM en kies de zender met ◀◀◀/▶▶▶ of PRESET in stap 1.

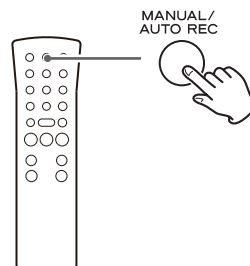


Een zender kan niet worden gewijzigd wanneer u na stap 4 op REC heeft gedrukt.

## 3 Kies de functie waarmee u een nummer wilt kiezen met MANUAL/AUTO REC.

Als u een keer op MANUAL/AUTO REC drukt wordt de huidige instelling aangegeven. Druk herhaald op MANUAL/AUTO REC om een andere instelling te kiezen.

- Om een radio-uitzending op te nemen drukt u op MANUAL/AUTO REC op de afstandsbediening. (MANUAL/AUTO REC op het apparaat zelf werkt als PRESET in de tuner functie.)



## -- (MANUAL)

Nummers verschijnen niet automatisch. Gebruik TRACK INCREMENT om nummers te scheiden. MANUAL wordt aanbevolen voor opname van een analoge bron zoals een plaat. De instellingen worden teruggezet op "Manual" wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

## -20db, -30db of -40db (AUTO REC)

Het toestel zal automatisch nummers onderscheiden in het opgenomen materiaal wanneer het geluidsniveau langer dan twee seconden onder het ingestelde drempelniveau blijft en vervolgens weer luider wordt. Bij "-20 dB" is een relatief luid signaal om een hoger nummer te kiezen. Bij "-40 dB" is een relatief zwak signaal om een hoger nummer te kiezen. "-40 dB" is vooral geschikt voor het opnemen van digitale signalen zoals een CD.

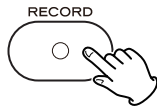
Wanneer een opname van een bron met veel ruis of een analoge bron automatisch verloopt, kan het aantal gegenereerde nummers te hoog uitpakken. Kies in dat geval voor "Manual" en druk op TRACK INCREMENT om op het gewenste moment het nummer met één te verhogen.

## Opnemen 2

- AUTO REC werkt vaak niet goed bij analoge bronnen met ruis.
- AUTO TRACK verschijnt in de display als -20dB, -30dB of -40dB is gekozen.
- De standaardinstelling is MANUAL (uit). Iedere keer dat u de LP-R500 aan zet, of op OPEN/CLOSE drukt, wordt deze functie automatisch naar MANUAL (uit) teruggezet.
- MANUAL/AUTO REC werkt niet tijdens opname. Omschakelen is niet meer mogelijk direct na het inleggen van de disc. Schakel om nadat "NO TOC" verschijnt.

### 4 Druk op RECORD.

De rode indicatie in RECORD knippert.  
Het systeem staat nu in opname/pauze.  
Tijdens opname licht de indicatie rood op.



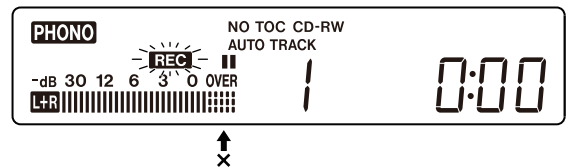
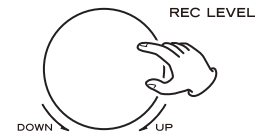
In opname/pauze knippert "REC" en **||** licht op in de display.



- Zolang "BUSY" (bezet) in de display staat, werkt geen enkele toets. Wacht 10 seconden tot "BUSY" in de display dooft.
- Als de rode indicatie in RECORD niet brandt herlaad dan een opneembare disc, wacht een paar seconden totdat "NO TOC" en "CD-R" (of "CD-RW") in de display verschijnen en druk dan opnieuw op RECORD.

### 5 Instellen van het opnameniveau.

Start weergave van de signaalbron die u op wil nemen en stel het opnameniveau zo in dat bij de luide passage de "OVER"-indicatie van de signaalsterktemeter nog net niet oplicht.



Het niveau kan worden ingesteld tussen -8 (-12 dB) tot +8 (+12 dB).

- De standaardinstelling is 0 dB. Telkens wanneer de opname is voltooid, wordt de instelling teruggezet op 0 dB. Bij inschakelen of door op STOP te drukken wordt deze instelling eveneens automatisch hersteld.
- De diverse bronnen die kunnen worden opgenomen (plaat, cassette, CD, enz.), hebben verschillende niveaus. Om al die bronnen met optimaal niveau op te nemen is het noodzakelijk het niveau voor elke bron in te stellen.

### Aansluiten op de hoofdtelefoonuitgang van een radio/cassetterecorder of draagbare CD-speler, enz.

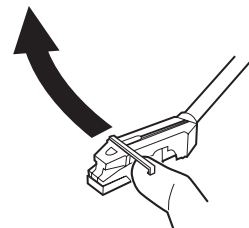
Zet het opnameniveau op "0 dB" en stel het niveau van het aangesloten apparaat in.

Wanneer het niveau laag is, corrigeer het dan zo dat de luide passages niet hoger komen dan de indicatie "OVER" op de piekniveau meter.

### 6 Voorbereiden van de bron.

#### Opnemen van een plaat

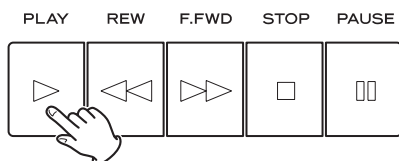
Beweeg de arm naar de rand van de plaat of naar de positie waar u het opnemen wilt beginnen en laat deze langzaam zakken.



- Wanneer de draaitafel stil staat zal PLAY/PAUSE (▶/||) niet werken en kan de opname niet worden gestart.

## Opnemen van cassette

Start of pauzeer de cassette.



- Druk op PLAY (▶) om het afspelen te starten.
- Om het afspelen te pauzeren drukt u op PAUSE (||) en dan op PLAY (▶).
- Om te voorkomen dat het begin wordt afgekapt, de cassette op pauze zetten en nadat de opname is gestart als beschreven in stap 7, drukt u op PAUSE (||) om het afspelen te starten.
- De opname kan niet worden gestart wanneer de cassette is gestopt.

## Opnemen van een bron aangesloten op de AUX ingang

Start de weergave van de bron aangesloten op de AUX ingang.

- Om te voorkomen dat het begin wordt afgekapt, de bron op pauze zetten en nadat de opname is gestart als beschreven in stap 7, pauze op de bron opheffen om het afspelen te starten.
- Wanneer de bron geen pauzefunctie heeft, start u nadat de opname is gestart als beschreven in stap 7, de weergave van de bron.

## 7 Druk op PLAY/PAUSE (▶/||) om het opnemen te starten.

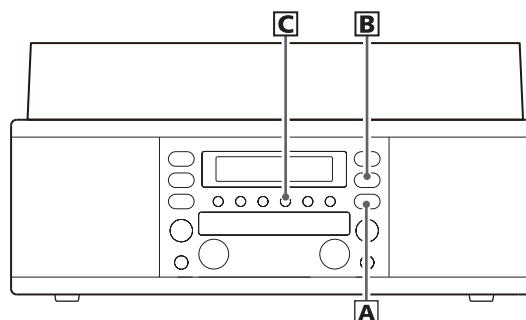


Wanneer de weergave van de bron is voltooid, drukt u op STOP (■) om de opname te stoppen.

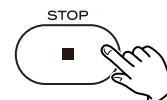
Wanneer de weergave van een plaat is voltooid en de draaitafel stopt, of de weergave van een cassette stopt, stopt ook de opname automatisch.

Om te voorkomen dat ongewenste bijgeluiden van de pu-arm of de cassette worden opgenomen, de opname zelf stoppen met STOP zodra de opname van de gewenste nummers is voltooid.

Wanneer de opname is gestopt, knipperen "REC" en "-End-" een paar seconden. Schakel het apparaat tijdens opname niet uit en stoot er ook niet tegen wanneer "REC" en "----" knipperen. Daardoor kan de opname mislukken.



## A Opnemen beëindigen



Druk op STOP (■) om het opnemen te beëindigen.

## B Opname pauze



Druk op PLAY/PAUSE (▶/||). De melding "bUSY" verschijnt kort in het display en de LP-R500 schakelt naar opname/pauze.

Druk opnieuw op PLAY/PAUSE (▶/||) om het opnemen te hervatten.

- Als "bUSY" in de display weergegeven wordt kan het opnemen niet worden herstart.
- Denk er aan dat iedere keer dat het opnemen wordt onderbroken of gestopt er een nieuw nummer wordt ingevoerd. Een nummer kan niet uit twee "gescheiden" opnamedelen bestaan.
- Het apparaat stopt of pauzeert niet wanneer binnen 10 seconden na de start van de opname op PLAY/PAUSE wordt gedrukt.

## C Zelf nummeren

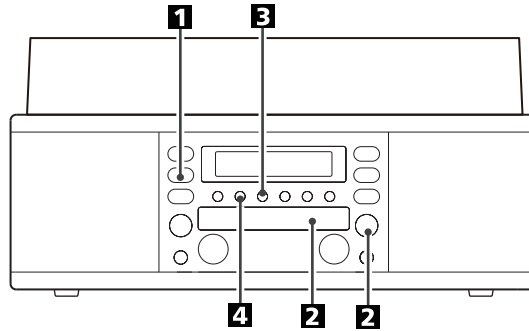


Het is mogelijk om tijdens het opnemen zelf een nummer in te voegen.

Iedere keer dat u tijdens het opnemen op TRACK INCREMENT drukt wordt er een volgend nummer ingevoegd.

- U kunt TRACK INCREMENT onafhankelijk van de MANUAL/AUTO REC-instelling gebruiken.
- U kunt nummers die korter zijn dan 10 seconden niet splitsen. Maximaal 99 nummers kunnen worden opgenomen op een CD.
- Drukt u op TRACK INCREMENT (nummer hoger) tijdens opname, dan valt het geluid kort weg.

# Finaliseren

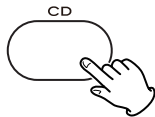


Zoals eerder beschreven moet er op een disc een inhoudsopgave (TOC) worden geschreven zodat deze overeenkomt met de CD-standaard. Dit proces wordt finaliseren genoemd.

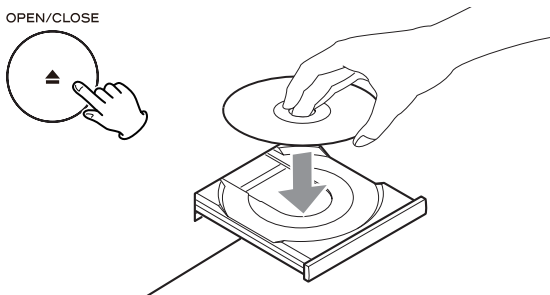
Na het finaliseren is een CD-R disc definitief afgesloten en er kan niets meer aan worden toegevoegd. Een CD-RW disc echter kan na het finaliseren worden "gedefinieerd" en als er voldoende opslagruimte beschikbaar is kan er nog nieuw materiaal op worden opgenomen.

- Een lege disc kan niet worden gefinaliseerd.
- Wanneer de disc de maximale opnameduur heeft bereikt, wordt deze automatisch gefinaliseerd, ook wanneer de opname nog loopt. Een gefinaliseerde disc kan niet nogmaals worden gefinaliseerd.

## 1 Druk op CD om "CD" te kiezen.



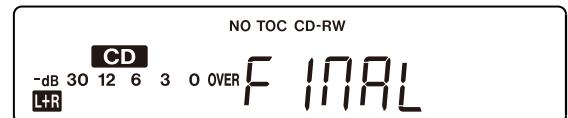
## 2 Leg een niet-gefinaliseerde (opneembare) disc in.



## 3 Druk vanuit stop op FINALIZE.



De melding "FINAL" verschijnt in de display.

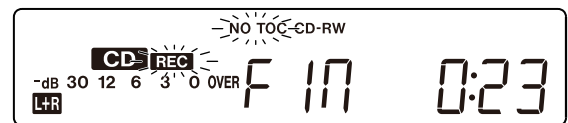


- Druk op STOP (■) om het finaliseren te beëindigen.

## 4 Druk op ENTER om het finaliseren te starten.



De "NO TOC" and "REC" indicaties knipperen en de resterende tijd van het finaliseringsproces wordt in de display weergegeven.



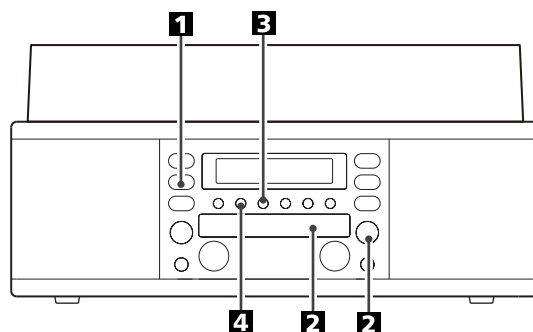
Als het finaliseringsproces is afgesloten gaat NO TOC uit en in de display wordt weer de nummer/verstreken tijd aangegeven.

Tijdens het finaliseren zijn alle toetsen geblokkeerd.

**Schakel tijdens het finaliseren nooit de netspanning uit en neem ook de stekker niet uit het stopcontact.**

- Alhoewel bijna alle gefinaliseerde CD-R discs op standaard CD-spelers kunnen worden weergegeven bestaan er CD-spelers waarmee gefinaliseerde CD-RW discs niet kunnen worden weergegeven.
- De tijd die nodig is voor het finaliseren wordt bepaald door het type disc.

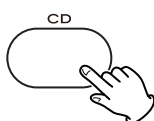




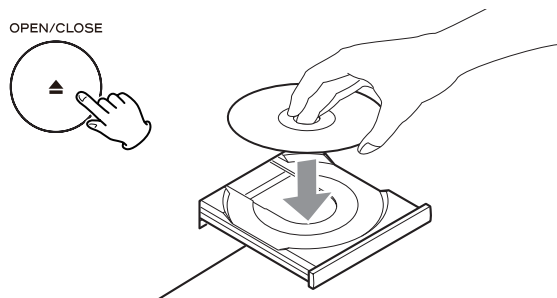
Wissen is alleen mogelijk bij niet-gefinaliseerde CD-RW discs. Als een CD-RW disc is gefinaliseerd dan dient u deze eerst te definaliseren voordat u de inhoud van de disc geheel of gedeeltelijk kunt wissen. Denk er aan dat wissen en definaliseren van een CD-R disc niet mogelijk is.

Het is mogelijk het laatst opgenomen nummer op een CD-RW disc te wissen. U kunt ook de gehele inhoud van de disc wissen.

## 1 Druk op CD om "CD" te selecteren.



## 2 Leg een beschreven CD-RW disc in de disclade.



## 3 Druk vanuit stop op FINALIZE/ERASE.



Iedere keer dat u op FINALIZE/ERASE drukt verandert de display als volgt:

Als er een gefinaliseerde disc is geladen verschijnt "UnFINAL" (definaliseren) in de display.

"FINAL" verschijnt wanneer de disc niet is gefinaliseerd. Als u nog een keer op FINALIZE/ERASE drukt, verschijnen "ERASE" en het laatste nummer.

### UnFINAL

Selecteer deze optie als u een disc wil definaliseren.

### ErASE XX (het nummer van het laatst opgenomen nummer op de disc)

Kies deze optie om alleen het laatste nummer op de disc te wissen.

- Deze optie is niet beschikbaar als op de disc slechts één nummer is opgenomen.

### ErASE ALL

Kies deze optie om alle nummers te wissen.

- Om een nummer op een gefinaliseerde CD-RW te wissen, dient u eerst te definaliseren (UnFINAL) en vervolgens het nummer te wissen met dezelfde procedure (ErASE of ErASE ALL).
- Druk op STOP (■) om het wissen of het definaliseringsproces te annuleren.

## 4 Druk op ENTER om het finaliseren te starten.



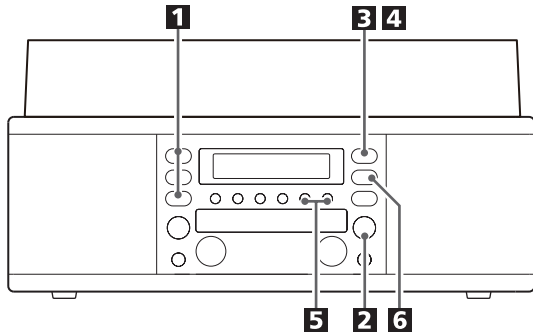
De resterende tijd van het huidige proces verschijnt in de display. Als het proces is voltooid wordt in de display weer nummer/verstreken tijd weergegeven.

Tijdens wissen/definaliseren zijn alle toetsen geblokkeerd.

**Schakel tijdens wissen of definaliseren de LP-R500 niet uit en neem ook de stekker niet uit het stopcontact.**

- Deze actie kan niet ongedaan worden gemaakt. Als u één of meer nummers wist, realiseer u dan dat deze opnamen permanent worden gewist en doe dat alleen wanneer u zeker weet dat u ze niet wilt bewaren.

# REC STOP Timer



Dit apparaat kan opnemen van de radio of andere aangesloten apparatuur door de eindtijd van de opname met de REC STOP timer in te stellen.

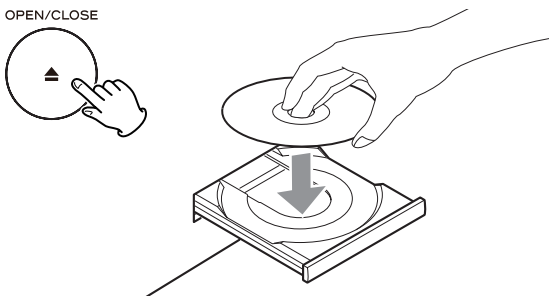
De REC OFF timer functie werkt niet bij opname van PHONO of TAPE.

## 1 Druk op PHONO/TAPE/AUX of op FM/AM om de bron waarvan u wilt opnemen te kiezen.



Om van een externe bron aangesloten op AUX IN op te nemen, kiest u AUX-toets.

## 2 Leg een opneembare CD-R of CD-RW disc in het apparaat.

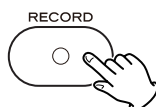


Controleer of één van de indicaties "NO TOC" en "CD-R" (of "CD-RW") in de display oplicht, anders werkt de opnametoets niet.

- Voordat u opneemt eerst de zender afstemmen, kies de nummerfunctie, stel het opnameniveau in en bereid de externe bron voor op de opname.

## 3 Druk op RECORD om het apparaat in opname/pauze te zetten.

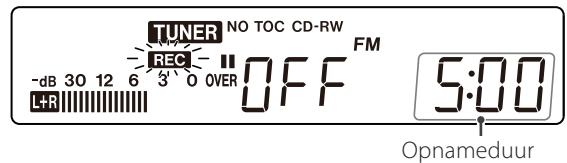
De rode indicatie in de opnametoets knippert en **||** verschijnt in de display.



- Zolang "bUSY" (bezet) in de display staat werkt geen enkele toets. Wacht 10 seconden tot "bUSY" in de display dooft.

## 4 Druk nogmaals op RECORD.

"OFF" en de opnametijd (minuten/seconden) worden aangegeven.



## 5 Druk op **||** of **||** om de opnameduur in te stellen.



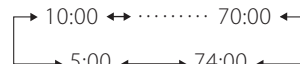
Elke keer dat de toets wordt ingedrukt geeft de display 5 minuten minder aan.

- De ingestelde tijd wordt opgeslagen en wordt de volgende keer dat u deze functie gebruikt weer aangegeven. Om de tijd te wijzigen, volgt u de stappen **1** tot **5**.

- De opnameduur kan worden ingesteld tot de maximale opnametijd van de disc. Wanneer er op de disc minder dan 5 minuten opnametijd over is, wordt de opnametijd geregeld door de resterende tijd.

### Voorbeeld: CD-RW met een opnametijd van 74 minuten

Druk op Skip (**||** / **||**) om de tijd met 5 minuten stappen in te stellen op 74 minuten.



## 6 Druk op PLAY/PAUSE (**▶** / **||**) om de opname te starten.



Wanneer de opname start loopt de resterende tijd terug. De opname stopt wanneer de tijd tijd "00:00" bereikt.

- Wanneer de opname is voltooid vervalst de timer.
- Tijdens opname kunt u PLAY/PAUSE (**▶** / **||**) en TRACK INCREMENT gebruiken.
- Druk op STOP (**■**) om de opname te stoppen.

## Gebruik audio timer

Dit apparaat kan een opname starten en stoppen in combinatie met een in de handel verkrijgbare timer.

- Verbind het netsnoer van het apparaat met de lichtnet aansluiting van de timer voordat u gaat instellen.

### 1 Stel de ON/OFF (start/stop) tijden van de timer in.

Raadpleeg zonnodig de handleiding van de timer voor de juiste procedure.

### 2 Schakel de timer in.

Raadpleeg zonnodig de handleiding van de timer voor de juiste procedure.

### 3 Stel de opnametijd in.

Volg de stappen **1** tot **5** op pagina 90.

### 4 Schakel de spanning van de timer uit.

Raadpleeg zonnodig de handleiding van de timer voor de juiste procedure.

Het apparaat schakelt in en de opname start zodra de timer de starttijd bereikt.

Zodra de opname start, loopt de opnametijd terug.

De opname stopt wanneer de tijd "00:00" bereikt.

Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de timer de uitschakeltijd bereikt.

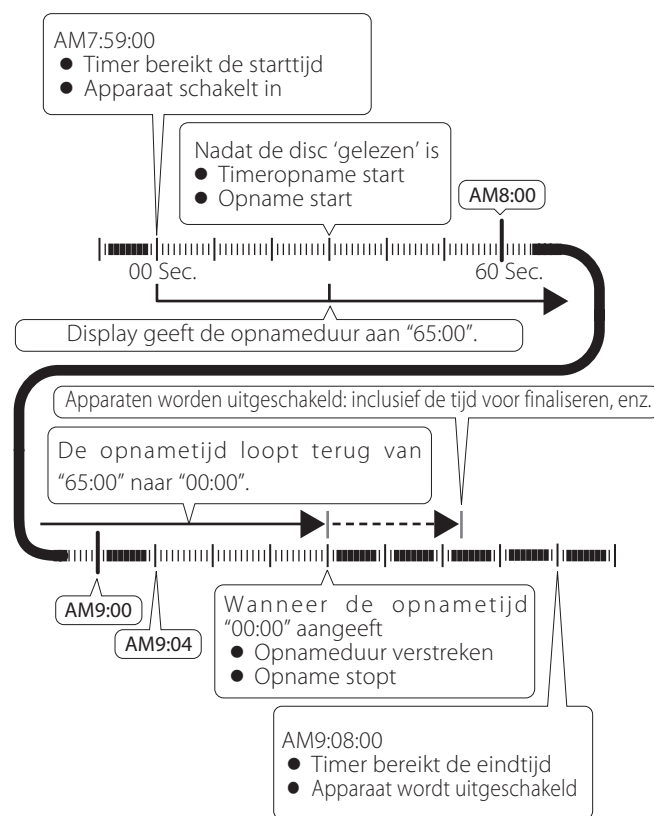
## Waarschuwing bij het gebruik van een timer

- Wanneer een CD-R of CD-RW disc is ingelegd, is er ca. 30 seconden na inschakelen nodig alvorens het apparaat de opname daadwerkelijk start.

**Het is verstandig de starttijd van de opname op de timer ca. 1 – 2 minuten in te stellen voor het moment dat de opname moet beginnen.**

- Het apparaat zal automatisch de disc na de opname finaliseren wanneer tijdens opname het einde wordt bereikt. Wordt tijdens opname de netspanning uitgeschakeld, dan treedt een fout op en de disc zal onbruikbaar worden. Wanneer de timer wordt gebruikt, stel dan de timer 3 tot 5 minuten later in dan de eindtijd van de opname met het apparaat.

**Raadpleeg het volgende voorbeeld om de opnametijd op het apparaat en de eindtijd op de timer in te stellen.**



U wilt een FM-uitzending opnemen van "AM 8:00" tot "AM 9:00". Daarvoor stelt u de opnametijd van het apparaat in op "65:00", u stelt de starttijd (ON) van de timer op "AM 7:59" en de stoptijd (OFF) op "AM 9:08".

Zodra de timer de starttijd bereikt wordt het apparaat ingeschakeld en wordt de disc 'gelezen'. Ca. 30 seconden later start de opname. Tegelijkertijd geeft de display de teruglopende opnametijd aan en de opname stopt wanneer de display "00:00" aangeeft. Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de timer de uitschakeltijd bereikt.

Mochten er zich problemen voordoen met uw LP-R500 probeer dan a.u.b. eerst of u met behulp van dit overzicht het probleem zelf op kunt lossen voordat u contact opneemt met uw dealer of met een TEAC servicecenter.

## General

### Geen netspanning.

- ➔ Controleer de lichtnetspanning op het stopcontact. Overtuig u ervan dat het stopcontact waarop de LP-R500 is aangesloten, geschakeld is en zo ja, of de schakelaar ingeschakeld is. Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er bijvoorbeeld een lamp of een ander apparaat op aan te sluiten.

### Geen geluid.

- ➔ Regel de geluidsstrekte met VOLUME.

### Ruis hoorbaar bij weergave.

- ➔ De LP-R500 staat te dicht bij een TV/TV-monitor of een soortgelijk apparaat.  
Kies een andere plaats voor de LP-R500 of schakel de andere apparaten uit.

### De afstandsbediening werkt niet.

- ➔ Druk op POWER om de LP-R500 aan te zetten (ON).
- ➔ Als de batterijen leeg zijn vervang deze dan door nieuwe.
- ➔ Gebruik de afstandsbediening binnen 5m en richt de voorkant op de sensor in het frontpaneel van de LP-R500.
- ➔ Verwijder obstakels die zich mogelijk tussen de afstandsbediening en de LP-R500 bevinden.
- ➔ Als er direct naast de LP-R500 een felle lichtbron brandt doe deze dan uit.

## CD Recorder

### Geen weergave.

- ➔ Leg een disc met het label naar boven in de disclade.
- ➔ Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
- ➔ Mogelijk heeft u een blanco disc geladen, laad een beschreven disc.
- ➔ Afhankelijk van het formaat en andere eigenschappen van de disc kunnen sommige CD-R/CD-RW discs niet weergegeven worden. Probeer het opnieuw met een andere disc.

### Bij weergave slaat het geluid over.

- ➔ Zet de LP-R500 op een vlakke, stabiele ondergrond om vibratie en schokken te voorkomen.
- ➔ Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
- ➔ Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde discs.

### De disc kan niet beschreven worden.

- ➔ Er is een niet-beschrijfbaar of gefinaliseerde disc geladen. Gebruik een beschrijfbaar disc.
- ➔ Op de disc is niet voldoende opslagruimte beschikbaar. Gebruik een andere disc.
- ➔ Het ingestelde opnameniveau is te laag. Corrigeer het opnameniveau.
- ➔ De opname start niet wanneer alleen op RECORD wordt gedrukt. Druk altijd op PLAY/PAUSE (▶/||) om de opname te starten.

## Tuner

### Radio-ontvangst is niet mogelijk, het signaal is te zwak.

- ➔ Stem correct af op de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender.
- ➔ Als in de directe omgeving van de LP-R500 een TV/TV-monitor aan staat zet deze dan uit.
- ➔ Zet de LP-R500 op een andere plaats of richt de antenne opnieuw nadat u de beste ontvangstkwaliteit bepaald heeft.

## Platenspeler

### Geen weergave.

- ➔ Draai de transportbeveiligingsschroef helemaal los en verwijder het beschermkapje van de naald.  
(De naaldbescherming is het kunststof kapje dat dient als transportbescherming voor de naald. Als u dit kapje niet verwijdert dan kan de naald de groeven niet aftasten en hoort u geen signaal.)
- ➔ Zet de ingangskeuze op "PHONO".

### Geluid is vervormd.

- ➔ Als de naald versleten is vervang deze dan door een nieuwe.
- ➔ Kies de correcte afspeelsnelheid van de draaitafel.

### Bij weergave slaat het geluid over.

- ➔ Zet de LP-R500 op een stevige, stabiele ondergrond zoals bijvoorbeeld een meubelstuk. Zorg er voor dat het apparaat waterpas staat.
- ➔ Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde discs.
- ➔ Maak de plaat schoon.

## Cassettes

### Het apparaat werkt niet, ook niet wanneer de functietoetsen worden ingedrukt.

- ➔ Controleer of een cassette is ingelegd. Zo niet, leg een cassette in.
- ➔ Leg de cassette op de juiste wijze in.
- ➔ Zet de ingangskeuze op "TAPE".

### Slechte geluidskwaliteit.

- ➔ Maak de koppen schoon.
- ➔ Wanneer de koppen gemagnetiseerd zijn, demagnetiseer deze met een demagnetiseur.
- ➔ Zet de TAPE schakelaar op het type cassette dat wordt gebruikt.

### Soms kan bij een storing die niet kan worden verholpen het probleem worden opgelost door de stekker uit het stopcontact te nemen en weer aan te sluiten (reset).

## Condensvorming

Als discs en/of de LP-R500 van een koude naar een warme ruimte worden verplaatst, of worden gebruikt na een plotselinge temperatuurverandering, kan condensvorming ontstaan: vocht in de lucht slaat neer op het inwendige mechanisme waardoor de speler niet meer (correct) werkt. Om dit te voorkomen, of te verhelpen als het optreedt, laat u de speler een à twee uur ingeschakeld staan. Op die manier past het materiaal zich aan de omgevingstemperatuur aan.

## Onderhoud

Houd de platenspeler stofvrij en schoon, sluit na gebruik de stofkap. Gebruik om de behuizing van de LP-R500 schoon te maken een zachte, droge doek, eventueel licht bevochtigd met een oplossing van een mild reinigingsmiddel. Zorg er voor dat er geen vloeistoffen achterblijven. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol omdat deze stoffen de behuizing aantasten. Let er op dat de behuizing goed droog is voordat u de LP-R500 weer gebruikt.

## Aanwijzingen in de display

### TRACK 0 0:00

Een lege CD-R/DC-RW disc is geladen.

### bUSY

Het systeem leest de inhoud (TOC) van de disc. Wacht een paar seconden.

### CLOSE

De disclade gaat dicht.

### ErASE

Wissen van de laatste track van een CD-RW disc.

### ErASEALL

Wissen van alle tracks van een CD-RW disc.

### FINAL

Finaliseren van de disc.

### -40db, -30db of -20db

Instellingen van de nummer toewijfsfunctie

### NO disc

Er is geen of een niet-leesbare disc geladen.

### OPEN

De disclade gaat open.

### -- --:--

Het systeem leest de disc.

### P-\*\*

Programmanummer

### UnFINAL

Definaliseren van een CD-RW disc.

## Foutmeldingen

### DISCFULL

Er is op de disc geen opslagruimte meer vrij of er kunnen geen tracks meer toegevoegd worden.

### P-FULL

Er zijn 32 tracks geprogrammeerd. Er kunnen geen tracks meer toegevoegd worden.

### Err \*\*

Er is een interne storing opgetreden.  
Druk op POWER om de LP-R500 uit te schakelen. Wacht een minuut en schakel dan het apparaat weer in.

### EdISC Err

Een verkeerde disc of een beschadigde disc is ingelegd.

### DAO DISC

De disc die u wilt ontfinaliseren is opgenomen in de directe opnamefunctie 'Disc At Once' (DAO) bijvoorbeeld op een personal computer. Het apparaat kan zo'n disc niet ontfinaliseren.

### d disc

Een niet Audio CD disc is geladen (Video CD, MP3, Data CD, enz.).

(\*\* is variabel.)

## Technische gegevens

### Versterker

Uitgangsvermogen ..... 3,5 W + 3,5 W  
Frequentiebereik ..... 50 Hz tot 20 kHz  
Audio-ingangsgevoeligheid/impedantie ..... AUX: (0,5 V)/20 kΩ

### CD Recorder

Media type ..... CD-RW en CD-R voor Digital Audio  
(beschrijven en weergeven)  
CD (alleen weergave)  
Samplingfrequentie bij opname ..... 44,1 kHz  
Frequentiebereik ..... 20 Hz tot 20 kHz (±3dB)  
Signaal/ruis-afstand ..... meer dan 85 dB (weergave)  
meer dan 75 dB (opname)

### Cassettedeck

Sporen ..... 4-sporen, 2-kanalen stereo  
Bandsnelheid ..... 4,8 cm/sec  
Jank ..... 0,3%  
Frequentieverloop ..... 125 Hz – 100 kHz  
Signaal/ruis-afstand ..... 45 dB

### Tuner

Afstembereik (FM) ..... 87,50 MHz tot 108,00 MHz  
Afstembereik (AM) ..... 522 kHz tot 1.629 kHz

### Platenspeler

Motor ..... DC servomotor  
Aandrijvingssysteem ..... snaaraandrijving  
Afspeelsnelheid ..... 33-1/3 rpm, 45 rpm, 78 rpm  
Wow en flutter ..... minder dan 0,3% (WDT)  
Signaal/ruis-afstand ..... meer dan 50 dB  
Type pickup-element ..... Keramisch stereo-element  
Naald ..... STL-103 (voorgemonteerd) / SPL-102 (optie)  
Afgegeven spanning ..... 158 - 348 mV (50 mm/S, 1 kHz)

### Luidsprekersysteem

Luidspreker ..... 76 mm  
Impedantie ..... 4 ohm

### ALGEMEEN

Netspanning ..... 230V, 50 Hz  
Opgenomen vermogen ..... 25 W  
Afmetingen (B x H x D) ..... 470 x 230 x 390 mm  
Gewicht ..... 11 kg  
Bedrijfstemperatuur ..... 5°C tot 35°C

### Accessories

Gebruiksaanwijzing x 1  
Garantiekaart x 1  
45-toeren adapter x 1  
Afstandsbediening (RC-1258) x 1  
Batterijen (AA, alkaline of MN) x 2  
FM-antenne x 1  
AM-antenne x 1  
Beugel x 2  
Stofkap x 1  
Beknopte handleiding voor opname x 1  
Stereo cinchkabel x 1

- Design en technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.
- De illustraties in deze brochure kunnen licht afwijken van de productiemodellen.





# TEAC

---

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. de C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK Ltd.	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580

---

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number \_\_\_\_\_ Serial number \_\_\_\_\_

0710 MA-1551B